

oead'

Österreichische Austauschdienst GmbH  
Austrian Agency for International  
Cooperation in Education & Research

---

Jahresbericht  
Annual Report **2014**

---

Jahresbericht  
Annual Report **2014**



# Inhaltsverzeichnis

## Contents

<b>Vorworte   Prefaces</b>	7
<b>Einleitung   Introduction</b>	15
Wirkungs-, Leistungs- und Kostenbericht 2014 Effect, Performance and Cost Report 2014	16
Servicequalität zwischen Beständigkeit und Entwicklung Service Quality between Consistency and Development	19
OeAD2021. Am Weg zum neuen Unternehmenskonzept OeAD2021. On the Way to a New Corporate Concept	20
Organigramm Organisation Chart	22
Mitglieder der einzelnen OeAD-Gremien Members of the OeAD Committees	23
<b>Internationalisierung   Internationalisation</b>	25
Kooperation und Mobilität 25 Jahre nach dem Fall des Eisernen Vorhangs Cooperation and Mobility 25 Years after the Fall of the Iron Curtain	26
Veranstaltungsserie International Lectures Series of Events International Lectures	31
China boomt als Wissenschaftsnation China as a Power House of Science	33
Austria meets Iran Austria meets Iran	35
OeAD-Hochschulmarketing OeAD Higher Education Marketing	37

<b>Mobilität   Mobility</b>	41
OeAD befragt Alumni OeAD conducts Survey amongst Alumni	42
Euraxess: Jobs und Service für Forscher/innen Euraxess: Jobs and Service for Researchers	47
Erasmus+ Das neue EU-Programm für Bildung, Jugend und Sport Erasmus+ – The New EU Programme for Education, Training, Youth and Sport	48
Alles im grünen Bereich In the Green Zone	51
<b>Kooperation   Cooperation</b>	57
APPEAR-Halbzeit APPEAR Mid-Term Review	58
Sparkling Science – Die Erfolgsgeschichte geht in die fünfte Runde Sparkling Science – The Success Story takes Place for the fifth Time	62
Sparkling Science-Kongress 2014 Sparkling Science Congress 2014	64
Sparkling Science-Slam 2014 Sparkling Science Slam 2014	66
Young Science - Forschung verbindet Wissenschaft und Schulen Young Science – Research connects Science and Schools	68
Grenzenlos: die abteilungsübergreifende Plattform »OeAD macht Schule« No Limits: The interdepartmental Platform »OeAD macht Schule«	70
Erasmus+ Kooperationen & Partnerschaften Erasmus+ Cooperations & Partnerships	72
Filmtage WISSEN.SCHAFFT.ENTWICKLUNG. 2014 Film Days WISSEN.SCHAFFT.ENTWICKLUNG. 2014	76

<b>Politische Unterstützung &amp; Expertise   Policy Support &amp; Expertise</b>	<b>81</b>
Let's talk about	82
Let's talk about	
ARQA-VET – Österreichische Referenzstelle für Qualität in der Berufsbildung	85
ARQA-VET – Austrian Reference Point for Quality Assurance in Vocational Education and Training	
OeAD-Schriftenreihe	88
OeAD Book Series	
New Skills for New Jobs – Bildung und Arbeitswelt vernetzen	89
New Skills for New Jobs – Connecting Education and the World of Work	
Die Chancen der Mobilität nutzen – mit dem Europass Mobilitätsnachweis	91
Using the Chances of Mobility – With Europass Mobility	
Das österreichische Bildungssystem im WWW	93
The Austrian Education System in the WWW	
<b>Zahlen, Daten, Fakten   Facts &amp; Figures</b>	<b>97</b>
<b>Kunstkooperation   Cooperation with the Arts</b>	<b>109</b>
Kunstkooperation: Lernorte	110
Cooperation with the Arts: Spaces of Learning	
Impressum	112
Acknowledgements	





© Anna Ilona Misovicz

Preface

Hubert Dürrstein

**Geschäftsführer der OeAD-GmbH**

**CEO of the OeAD**



OeAD-GmbH unterstützt die Internationalisierung entlang der gesamten Bildungskette.

The OeAD supports internationalisation right across the educational chain.

Wie schon im ersten Erscheinungsjahr zeigt das zweite globale Hochschulranking U-Multirank, wie erfolgreich österreichische Hochschulen in der Internationalisierung sind. Dieser Indikator reiht sechs heimische Hochschulen unter die Top-50-Universitäten weltweit. Sie erhalten sowohl in der Studierendenmobilität und der internationalen Besetzung in Lehre und Forschung als auch in der Publikations-tätigkeit sowie den international ausgerichteten Doktorat-sprogrammen exzellente Noten (A in allen vier Kategorien).

Die OeAD-GmbH sieht eine ihrer zentralen Aufgaben darin, den Hochschulen anzubieten, sie bei der Umsetzung ihrer Internationalisierungsstrategien zu unterstützen. Die Diskussionen zum laufenden Strategieprozess für 2016 bis 2021 haben bestätigt, dass dabei insbesondere die Begleitung von Mobilitätsprogrammen und internationale Kooperationen als Kernaufgaben der OeAD-GmbH gesehen werden.

Internationalisierung ist Teil der Leistungsvereinbarungen der Universitäten und für viele Fachhochschulen selbstverständlicher Bestandteil einer zukunftsorientierten Zielsetzung und auch die Pädagogischen Hochschulen richten den Blick zusehends über die Grenzen Österreichs hinaus. Im abgelaufenen Geschäftsjahr konnten rund 2.400 Incoming- und mehr als 8.100 Outgoing-Studierende über

Since the first year in which the global higher education ranking U-Multirank was published, it has shown how successful Austrian higher education institutions are in terms of internationalisation. This indicator ranks six Austrian higher education institutions among the Top 50 universities worldwide. Both in terms of student mobility and international staff in teaching and research as well as literature they publish and internationally oriented doctoral programmes they received excellent grades (A in all four categories).

The OeAD regards offering higher education institutions support in the implementation of their internationalisation strategies as one of its central tasks. The discussions on the current strategy for 2016 to 2021, which was initiated in 2014, have confirmed that the management of mobility programmes and international cooperation are seen as the OeAD's core duties.

Internationalisation is part of the universities' service agreements and for many universities of applied sciences it is a natural part of a future-oriented goal setting. The university colleges of teacher education are also looking more and more beyond Austria's borders. In the past financial year approximately 2,400 incoming and more than 8,100 outgo-

nationale Mittel und Drittmittel und das EU-Programm Erasmus+ Hochschulbildung dabei unterstützt werden, Erfahrungen im Ausland zu sammeln oder – umgekehrt – ihre Erfahrungen in Österreich einzubringen. In rund 600 bi- und multilateralen Projekten weltweit war es möglich, Dialog und Kooperation im Hochschulsektor zu verstärken. Die Initiative Sparkling Science sorgt dafür, dass auch der Nachwuchs in Kategorien wie Mobilität, Diversität und internationale Vernetzung denkt. 64 Forschungsprojekte konnten 2014 gefördert werden. Seit 2007 konnten Fördermittel in Höhe von 28,2 Mio. Euro vergeben und 202 Projekte an der Schnittstelle zwischen Schule und Wissenschaft unterstützt werden – mehr und mehr davon in einem internationalen Kontext.

Wie im Vorgängerprogramm Lebenslanges Lernen forciert Erasmus+, das 2014 erfolgreich anlief, unsere Kernthemen Mobilität und Kooperation entlang der gesamten Bildungskette. Die Nationalagentur wickelte insgesamt mehr als 11.600 Mobilitäten und rund 400 Projekte ab.

Ich sehe die OeAD-GmbH aber auch als Partner, wenn es darum geht, den Dialog mit Ländern aufrecht zu erhalten oder wiederaufzunehmen, in denen die internationale Zusammenarbeit einst sehr intensiv gepflegt wurde. Im Rahmen von Delegationsreisen in den Iran, die der OeAD im April und November organisiert hatte, loteten österreichische Hochschulvertreter/innen mit ihren Kolleg/innen aus dem Iran und dem dortigen Wissenschaftsministerium Möglichkeiten der Bildungszusammenarbeit aus. Nach den jüngsten politischen Ereignissen darf man darauf hoffen, dass diese Möglichkeiten bald Wirklichkeit werden.

Ohne ein engagiertes Team und die Unterstützung unserer Partner wäre all dies nicht möglich gewesen. Ich sage daher ein herzliches Danke an meine Mitarbeiter/innen, das Führungskräfte-Team des OeAD, die Gremien und Eigentümervorteiler/innen. Für 2015 wünsche ich uns eine weitere exzellente Zusammenarbeit und Ihnen eine spannende Lektüre des vorliegenden Berichts.

ing students were supported in gaining experience abroad or vice-versa – using their experiences in Austria – via national funds and third-party funds as well as the new EU programme Erasmus+. In approximately 600 bilateral and multilateral projects worldwide we succeeded in increasing dialogue and cooperation in the higher education sector. The Sparkling Science initiative ensures that young budding researchers also think about subjects such as mobility, diversity and international networking. 64 research projects were funded in 2014. Since 2007 some 28.2 million euros in subsidies have been granted and 202 projects at the interface between schools and science have been funded – more and more of them in an international context.

Like its predecessor programme for lifelong learning, Erasmus+, which got off to a successful start in 2014, promotes our core topics, i.e. mobility and cooperation right across the educational chain. The National Agency has managed to create more than 11,600 opportunities for people to participate in mobility-based activities and approximately 400 projects.

However, I also see the OeAD as a partner when it comes to maintaining or resuming dialogue with countries with which international cooperation had once been very carefully managed. Within the framework of delegation trips to Iran, which the OeAD had organised in April and November, representatives of Austrian higher education institutions explored the possibilities of cooperation in terms of education together with their colleagues from Iran and the Iranian ministry of science. In light of the latest political events we can only hope that this may come to fruition.

Without a committed team and without the support of our partners all this would not have been possible. Therefore I wish to sincerely thank all of my staff members, the OeAD's management team, the committees and the representatives of the owners. Looking ahead to 2015 I hope that this excellent collaboration will continue and that you will enjoy reading this report.

Reinhold Mitterlehner

**Vizekanzler und Bundesminister für Wissenschaft, Forschung und Wirtschaft**

**Vice Chancellor and Federal Minister of Science, Research and Economy**



© Hans Ringhofer

Internationalisierung schärft das Profil der Hochschulen und erweitert den Blickwinkel. Der OeAD unterstützt die Hochschulen dabei.

Internationalisation raises the profile of higher education institutions and broadens their horizons. The OeAD supports the higher education institutions in doing this.

Internationaler Austausch befruchtet den wissenschaftlichen Diskurs und erweitert den Blickwinkel und die Handlungsspielräume. Internationalisierung ist daher ein wichtiger Schwerpunkt in den Leistungsvereinbarungen der Universitäten und auch bei den Fachhochschulen bemühen wir uns, entsprechende Anreize zu setzen, wodurch auch die Bedürfnisse des Wirtschaftsstandorts besser berücksichtigt werden.

Die OeAD-GmbH als Agentur für Mobilität und internationale Kooperation unterstützt die Internationalisierungsstrategien der Hochschulen durch ein breites Spektrum an Services und Programmen. 2014 konnten rund 6.000 Studierende, 1.200 Hochschullehrer/innen sowie 640 Lehrlinge Erfahrungen im Ausland sammeln. Das Wissenschaftsministerium hat über den OeAD im Berichtsjahr Stipendien und internationale Kooperationen in Höhe von rund zwölf Mio. Euro ausgezahlt. 9,5 Mio. Euro stehen 2014 bis 2016 für Sparkling Science zur Verfügung. Diese Initiative an der Schnittstelle zwischen Schule und Wissenschaft sichert den Nachwuchs und trägt mit dem neuen Schwerpunkt Citizen Science dafür Sorge, dass wissenschaftliche Erkenntnisse in die Gesellschaft zurückfließen.

International exchange stimulates scientific discourse, broadens horizons and the scope for action. Therefore, Internationalisation is an important focal point of the universities' service agreements. With regard to the universities of applied sciences we also endeavour to create appropriate incentives, which will also take into account to a greater extent the requirements of the economic state of play.

The OeAD as an agency for mobility and international cooperation supports the internationalisation strategies of higher education institutions through of a broad spectrum of services and programmes. In 2014 approximately 6,000 students, 1,200 lecturers from higher education institutions as well as 640 apprentices were able to gain experience abroad. The Federal Ministry of Science, Research and Economy disbursed approximately twelve million euros for scholarships and international cooperation via the OeAD in 2014. 9.5 million euros are available for the Sparkling Science campaign during the period from 2014 to 2016. This initiative at the intersection between schools and science guarantees that there will be a new generation of researchers and with a new focus on »Citizen Science« thus ensuring that scientific findings trickle back into society.

Gabriele Heinisch-Hosek

## Bundesministerin für Bildung und Frauen

Federal Minister of Education and Women's Affairs



© Astrid Knie

Pädagog/innen mit Auslandserfahrung machen unser Schulsystem offener und internationaler.

Teachers with experience abroad make our school system more open and more international.

Das neue EU-Bildungsprogramm Erasmus+, das wir in Österreich am 22. Jänner 2014 präsentiert haben, war im ersten Jahr sehr erfolgreich. Rund 22,5 Mio. Euro standen für Österreich zur Verfügung. Erasmus+ hat damit mehr als 11.600 Lernenden und Lehrenden einen Auslandsaufenthalt ermöglicht. Weiters konnten rund 520 Einrichtungen im Schul-, Berufs-, Erwachsenen- und Hochschulbereich an Kooperationsprojekten teilnehmen. Besonders freut es mich, dass sich viele Lehramtsstudierende und Lehrkräfte am Programm beteiligten. Die OeAD-GmbH unterstützt gemeinsam mit dem BMBF auch die Internationalisierung der Pädagogischen Hochschulen und fördert die Diversitätskompetenz zukünftiger Lehrkräfte.

Diese wertvollen Erfahrungen fließen in unsere Klassenzimmer und Unternehmen zurück und geben jungen Menschen Perspektiven für ihre berufliche Zukunft. Unser Ziel ist es, Schülerinnen und Schülern vielfältige Möglichkeiten zu geben, durch Auslandsaufenthalte und Kooperationsprojekte mit Schulen aus anderen Ländern ihren Horizont zu erweitern. Das Bildungsministerium fördert als verantwortliche nationale Behörde die Beteiligung möglichst vieler Schulen und Bildungseinrichtungen am EU-Programm Erasmus+ mit zusätzlicher Kofinanzierung. Der OeAD ist uns als Nationalagentur stets ein zuverlässiger Partner.

The new EU educational programme Erasmus+, which we presented in Austria on January 22<sup>nd</sup>, 2014, had a successful first year. Approximately 22.5 million euros were available for Austria. Therefore, Erasmus+ enabled more than 11,600 learners and teachers to undertake a stay abroad. Moreover, some 520 institutions in the secondary, vocational, adult and higher education sector were able to participate in cooperation projects. I am especially happy that many students in teacher education programmes and teachers took part in the programme. Together with the Federal Ministry of Education and Women's Affairs the OeAD also supports the internationalisation of teacher training colleges which helps to increase the range of skills that future teachers have at their disposal.

These valuable experiences flow back into our classrooms and companies and give young people an insight into their future careers. It is our aim to provide pupils with different opportunities to broaden their horizon by means of stays abroad and collaborative projects with schools from other countries. As the responsible national authority, the Federal Ministry of Education and Women's Affairs supports the participation of as many schools and educational institutions as possible in the EU programme Erasmus+ with co-financing. The OeAD as national agency has always been a reliable partner for us.

Wolfhard Wegscheider

**Vorsitzender des Kuratoriums der OeAD-GmbH**

**Chairman of the Board of Trustees of the OeAD-GmbH**



© privat

Der OeAD bewerkstelligt die große Bandbreite an Aktivitäten durch ausdifferenzierte interne Strukturen und spezifische Skills der Mitarbeiter/innen.

The OeAD has successfully carried out its wide range of activities due to diversified internal structures and the specific skills possessed by its employees.

Dieser Jahresbericht ist wieder ein bereicherter Spiegel der Aktivitäten der Gesellschaft in ihrer ganzen thematischen und zielgruppenspezifischen Vielfalt. Diese Bandbreite der Aktivitäten von Housing bis Sparkling Science (mit einem großen Kern an europäischen Programmen im Sekundär- und Tertiärbereich) kann nur mit entsprechender Ausdifferenzierung der internen Strukturen und spezifischen Skills der Mitarbeiter/innen der OeAD-GmbH zur Wirkung gebracht werden. Dafür gebührt dem ganzen Team ein großes Lob. Der Prozess (Unternehmenskonzept), der im Berichtsjahr zur Gestaltung des Unternehmens zwischen 2016 und 2021 zwischen Eigentümern, Mitarbeiter/innen und Anspruchsgruppen initiiert wurde, zeigte einmal mehr die fast widersprüchlichen Anforderungen an die OeAD-GmbH auf: Internationalisierung ist einfach andersartig in Universitäten und Fachhochschulen, in europäischen Programmen und solchen, die in Eigenverantwortung kreiert werden, bei Incoming- und Outgoing-Studierenden bzw. bei Administrator/innen, Lehrlingen, Schüler/innen oder Akademiker/innen. Das alles in einem Hause anzubieten bleibt ein großer Anspruch mit stets neuen Herausforderungen. Lesen Sie selbst über die Fortschritte im Jahr 2014. Glück auf!

*Wolfhard Wegscheider leitet den Lehrstuhl für Allgemeine und Analytische Chemie an der Montanuniversität Leoben.*

The annual report 2014 once again vividly reflects the activities of the whole company with a diverse target group and a wide range of topics covered. This broad spectrum of tasks from Housing to Sparkling Science (with a great number of European programmes in the secondary and tertiary sectors) can only be managed effectively if there is a wide variety of internal structures and OeAD staff members with specific skills. The credit for this should be given to the whole team. The company wide organisational process for the period between 2016 and 2021, which was initiated in the reporting year between owners, members of staff and stakeholders (keyword: company strategy) once again highlighted the almost contradictory requirements placed upon the OeAD: Internationalisation is different for universities and universities of applied sciences, in European programmes and those that are individually created, in the case of incoming and outgoing students and for administrators, apprentices, pupils or academics. Offering all this in one organisation has been and will always be a very challenging undertaking. Read for yourselves about the progress made in 2014. *Glück auf! – Good luck!*

*Wolfhard Wegscheider is the head of the Chair of General and Analytical Chemistry at the Montanuniversität Leoben.*

Elmar Pichl

**Vorsitzender des Aufsichtsrates der OeAD-GmbH**

**Chairman of the Supervisory of the OeAD-GmbH**



© BMWFW/Petra Spoda

Die Arbeiten am neuen Unternehmenskonzept sowie die Implementierung des Programms Erasmus+ haben das Geschäftsjahr 2014 geprägt.

The business year 2014 was characterised by work on the new company strategy and the implementation of the Erasmus+ programme.

Internationalisierung und strategische internationale Ausrichtung sind kein Selbstzweck. Sie sind gleichsam »Riesenteleskope«, die dem Bildungs-, Wissenschafts- und Wirtschaftsstandort Österreich die Anbindung an die globale Wissensproduktion sichern. Die Langfristigkeit des Return of Investment bei Mobilität und internationaler Vernetzung ist dabei der wichtige Grund, warum es bewusst öffentliche Förderungen dafür braucht.

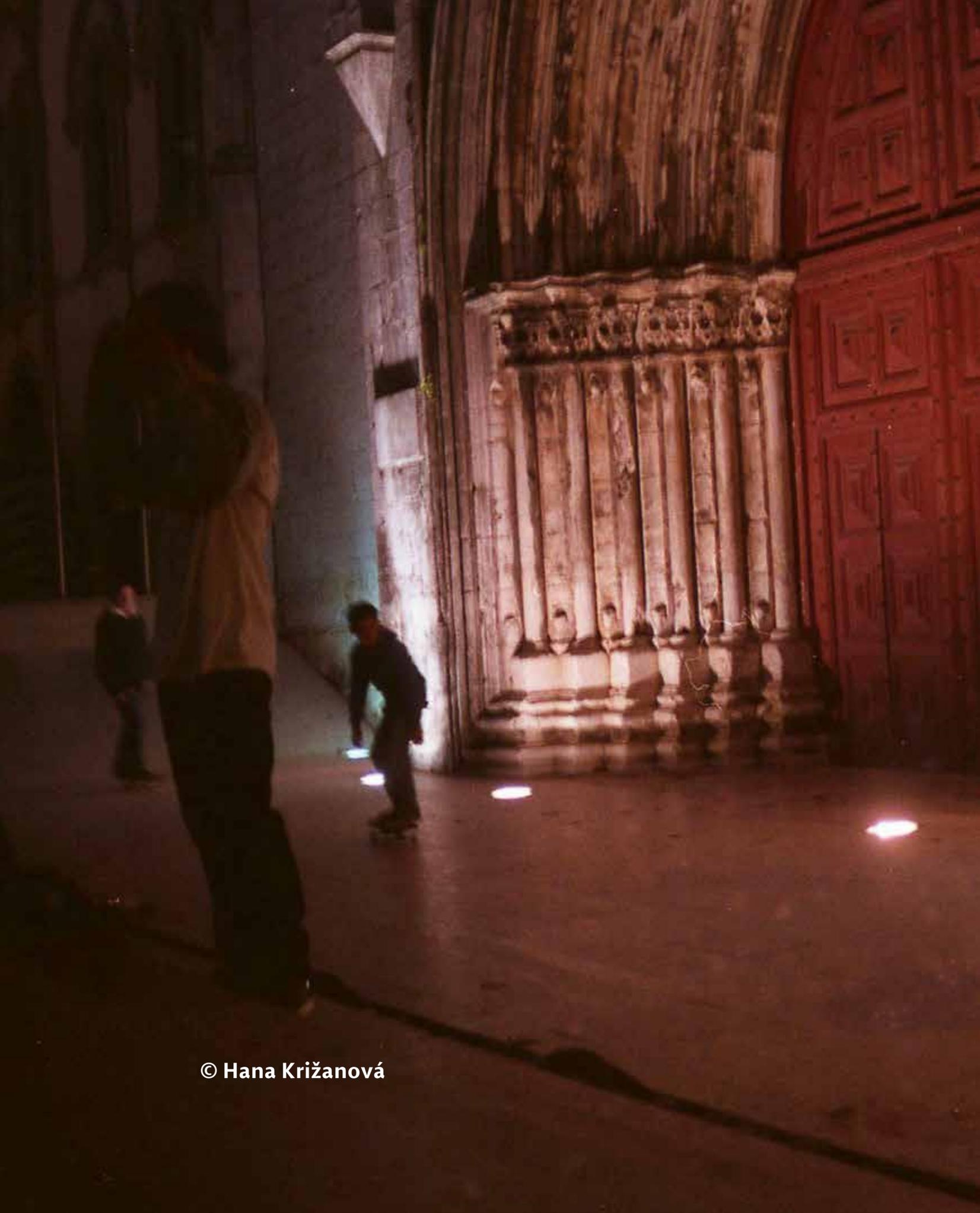
Neben den für alle Bereiche der OeAD-GmbH langfristigen wichtigen Arbeiten am neuen Unternehmenskonzept prägte vor allem die Implementierung des Programms Erasmus+ das Geschäftsjahr 2014. Die neue Programmstruktur und die neue Förderlogik machten das erste Jahr des neuen Programms zu einem verwaltungs- und informationsintensiven. Doch die bereits im neuen Programm erreichten Ergebnisse zeigen, dass sich die Anstrengungen aller Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter gelohnt haben.

*Elmar Pichl ist Leiter der Hochschulsektion im Bundesministerium für Wissenschaft, Forschung und Wirtschaft.*

Internationalisation and strategic international orientation are not entities in themselves; they are »giant telescopes« that secure Austria's place as a location for education, science and business and as a connection to the global generation of knowledge. The long-term nature of the return of investment in mobility and international networking is an important argument in favour of why public funding is required for this.

In addition to the work on the new company strategy, which is important for all areas of the OeAD in the long term, it was the implementation of the Erasmus+ programme that particularly characterised the business year 2014. Due to the new programme structure and the new funding rationale the new programme required a lot of administration and promotional activities in its first year. However, the results that have been achieved thus far in the program's first year show that the efforts of the OeAD staff members have been worth it.

*Elmar Pichl is the head of the Higher Education Department at the Federal Ministry of Science, Research and Economy.*



© Hana Križanová



**Introduction**

Der Oead setzt bereits seit 2010 ein erfolgreiches Instrument zur Messung und Steuerung von Ressourcen, Leistungen und Wirkungen ein.

Since 2010 the OeAD has used a successful tool for measuring and controlling resources, performance and effects.

Die österreichischen Bundesministerien sind ab dem Jahr 2013 durch die Reform des österreichischen Haushaltsrechts verpflichtet, die Wirkungsorientierung umzusetzen. Die OeAD-GmbH, als eine zu 100 Prozent im Eigentum des Bundes stehende Einrichtung, hat die Bedeutung der Wirkungsorientierung erkannt und frühzeitig ein Projekt zur Erfassung der Wirkungsorientierung gestartet. Als konkretes Ergebnis dieses Projekts liegt nun bereits der fünfte Wirkungs-, Leistungs- und Kostenbericht vor, mit welchem die OeAD-GmbH ihren Beitrag zu den Wirkungszielen des Bundes, insbesondere für die vom Wissenschafts- und Bildungsministerium übertragenen Aufgaben, darstellt.

Die wesentlichen Agenden der OeAD-GmbH sind in Leitthemen (Internationalisierung) und drei Aktionsfeldern (Mobilität, Kooperation & Projekte, Policy Support & Expertise) gegliedert. Das dritte Aktionsfeld Policy Support & Expertise wurde im Jahr 2014 weiter ausgebaut: Erstmals kommt der neu eingeführte Indikator »Anzahl der Beiträge von OeAD-Mitarbeiter/innen in Publikationen und Medien« zur Anwendung.

Der Bericht zeigt in übersichtlicher Darstellung, was die Betreuung der einzelnen Programme der OeAD-GmbH kostet, wie hoch die pro Kalenderjahr ausbezahlten Fördermittel (der EU und Österreichs) sind, welche Leistungen die OeAD-GmbH erbringt, wie viele Nutzer/innen davon profitieren und welche Wirkungen das jeweilige Programm für den Bildungs- und Forschungsstandort Österreich hat.

Due to the reform of the Austrian budget law the Austrian federal ministries have been obliged to implement effect orientation as of 2013. The OeAD as an institution which is owned 100 percent by the federal government recognised the importance of effect orientation at an early stage and started a project for measuring the effect orientation. As a result of this project the fifth Effect, Performance and Cost Report has been compiled. With this report the OeAD wants to present its contribution to the efficiency goals of the federal government, especially as regards the tasks assigned to it by the Federal Ministry of Science, Research and Economy and the Federal Ministry of Education and Women's Affairs.

The main agendas of the OeAD are structured in guiding themes (Internationalisation) and three fields of action (Mobility, Cooperation & Projects, Policy Support & Expertise). The third field of action, Policy Support & Expertise, has been expanded further in 2014. The newly introduced indicator »Number of contributions of OeAD staff members in publications and media« has been applied for the first time.

The report provides a detailed overview of the costs of the administration of the individual programmes for the OeAD, the amount of financial support (of the EU and Austria) disbursed per calendar year, the services which the OeAD provides, the number of beneficiaries of these services and the effects of the individual programmes for Austria as location for education and research.

### Leitthema Internationalisierung

Der gemeinsame Standort im OeAD-Haus ermöglichte die bessere inhaltliche Bündelung des Themas Internationalisierung, verbesserte die internen Kommunikationsflüsse und erleichterte die Koordination. Diese Synergieeffekte konnten für die angestrebten Wirkungen gut genutzt werden und werden durch eine – von einer hohen Basis ausgehenden – nochmalige signifikante Steigerung der Indikatoren belegt. Erfreulich ist die neue Höchstmarke bei der Anzahl sowohl der OeAD-Veranstaltungen (225 Veranstaltungen im Jahr 2014) als auch der Teilnehmer/innen (insgesamt 11.744 – auch durch die große Auftaktkonferenz zu Erasmus+ bedingt). Eine gesteigerte Wahrnehmung der Öffentlichkeit für Internationalisierung lässt sich daraus schlüssig ableiten.

### Aktionsfelder

Die 2014 für den Bereich der Mobilität ausbezahlten Fördermittel (größtenteils Stipendien) bewegen sich in derselben Größenordnung wie im Jahr 2013. Mit der neuen Programmstruktur Erasmus+ ist im Jahr 2014 bei den Mobilitätsprojekten (KA1) eine weitere Steigerung der Outgoing-Mobilitäten festzustellen, allerdings kommt es

### Guiding theme Internationalisation

The common location in the OeAD house enabled a better bundling of the contents of the internationalisation topic and it improved the internal communication flows and made coordination easier. These synergy effects have been used very well for the intended effects. This is documented by another significant increase – starting from an already high basis – in the indicators. A satisfying fact is the new record high in the number of both OeAD events (225 events in 2014) and in the number of participants (11,744 in total – which is also due to the big kick-off event for Erasmus+). From this it can be deduced that the OeAD is perceived more and more as an expert for internationalisation by the general public.

### Fields of action

The funds disbursed for mobility in 2014 (mostly scholarships) are roughly the same as in 2013. With the new programme structure Erasmus+ another increase in the outgoing mobilities has been observed in the mobility projects (KA1) in 2014. In the strategic partnerships (KA2), however, there has been a pronounced decrease due to modifications in the funding structure. In the year under review a total

## Policy Support & Expertise

	2012	2013	2014
Konferenzbeiträge von OeAD-Mitarbeiter/innen pro Jahr	39	58	64
Mitgliedschaft/Tätigkeit von OeAD-Mitarbeiter/innen in externen Expertengremien	26	16	27
Anzahl der Beiträge von OeAD-Mitarbeiter/innen in Publikationen und Medien*			84
Anzahl der in der Wissenslandkarte abgebildeten Kooperationen (Stand jeweils Dez.)	1.300	2.200	2.539

\* wird erstmalig ab 2014 erhoben

bei den Strategischen Partnerschaften (KA2) durch die geänderte Förderstruktur zu einem stärkeren Rückgang. Insgesamt wurden im Berichtsjahr 14.923 Personen mobil gemacht. Bei den Incoming-Stipendien wirkt sich die Durchführung von aus Drittmitteln finanzierten Stipendienprogrammen (z. B. Oman und Pakistan) weiterhin positiv aus. So konnte der ohnehin hohe Wert des Jahres 2013 nochmals übertroffen werden.

Das Aktionsfeld Kooperation & Projekte weist 1.229 geförderte Projekte für das Jahr 2014 auf. Daneben wird auch die erfolgreiche Akquisitionstätigkeit der OeAD-GmbH im Rahmen von internationalen Ausschreibungen dargestellt. Die Anzahl der Projekte, die über die Beauftragungen im Kerngeschäft hinausgehen, entspricht dem Vergleichsjahr 2013. Fünf der insgesamt 19 Projekte wurden 2014 neu erworben.

Das Aktionsfeld Policy Support & Expertise bündelt das OeAD-interne Fachwissen zu den Leitthemen und umfasst die Tätigkeit der Expert/innen in den Bereichen ARQA-VET, EU-Bildungspolitik (Europass, Euroguidance, Bologna, Nationaler & Europäischer Qualifikationsrahmen, ECVET), Plattform Young Science, Wissensmanagement sowie die Expertise in rechtlichen und steuerlichen Fragen. Anhand der Indikatoren »Konferenzbeiträge«, »Mitgliedschaft in externen Gremien« und des neuen Indikators »Anzahl der Beiträge von OeAD-Mitarbeiter/innen in Publikationen und Medien« kann die gesteigerte Wahrnehmung der OeAD-GmbH als Expertin für Internationalisierung gut nachgewiesen werden.

of 14,923 people became mobile. Regarding the incoming scholarships the management of scholarship programmes financed by third-party funds (e.g. Oman and Pakistan) has continued to have a positive effect. The already high figure of 2013 was exceeded once again.

In the field of action Cooperation & Projects 1,229 projects were funded in 2014. Moreover, the successful acquisition activities of the OeAD in the framework of international calls for application are outlined. The number of projects that go beyond the commissioning in the core business is the same as in 2013. Five of the altogether 19 projects were obtained newly in 2014.

The field of action Policy Support & Expertise bundles the internal expert knowledge of the OeAD on the guiding themes and includes the work of experts in the fields of ARQA-VET, educational policy of the EU (Europass, Euroguidance, Bologna, National and European Qualifications Frameworks, ECVET), the Young Science platform, knowledge management as well as expertise in legal and taxation questions. The indicators »Conference contributions«, »Membership in external committees« and the new indicator »Number of contributions of OeAD staff members in publications and media« show very well that there is an increased perception of the OeAD as expert for internationalisation.

## Servicequalität zwischen Beständigkeit und Entwicklung

### Service Quality between Consistency and Development

Verlässlichkeit und Weiterentwicklung sind zwei einander bedingende Aspekte der Servicequalität in der OeAD-GmbH.

Reliability and further development are two aspects of service quality within the OeAD.

Die OeAD-GmbH erbringt vielfältige Informations- und Beratungsdienstleistungen für unterschiedliche Zielgruppen in den jeweiligen Programmen und Aktionsfeldern. Auch 2014 konnte das Serviceniveau für die Kundinnen und Kunden gehalten und stellenweise weiter ausgebaut werden. Direkte Belege dafür gibt es mehrere: Einerseits wird regelmäßig die Kundenzufriedenheit im Bereich der betreuten Förder- und Stipendienprogramme ermittelt und auch die Veranstaltungsevaluierungen zeigen ein sehr gutes Feedback. Ferner erhält der OeAD Rückmeldungen aus dem laufenden Tagesgeschäft. Andererseits unterstreichen die Berichte der externen Prüf- und Kontrollorgane die positive Gesamtwahrnehmung des OeAD in eindrucksvoller Weise.

Neben der hohen Servicequalität als Konstante traten bedeutsame Weiterentwicklungen in den Blickpunkt: Um betriebliche Schadensrisiken durch Fehlhandlungen gering zu halten und um rechtskonformes Agieren gezielt nachzuweisen, wurde das Managementsystem der OeAD-GmbH noch stärker in Richtung Compliance- und Risikomanagement ausgebaut. Die weitere Schärfung des Zusammenspiels von Prozessabläufen, identifizierten betrieblichen Risiken und internen Kontrollmechanismen nimmt dabei eine wichtige Forderung der bevorstehenden Revision der Qualitätsnorm ISO 9001:2015 vorweg, in der die strukturierte Betrachtung von Risiken und Chancen ein wesentliches neues Element darstellt.

Konstante Leistungserbringung und planvolle Weiterentwicklung werden so im OeAD als zwei miteinander verknüpfte Aspekte eines zeitgemäßen und zukunftsfähigen Dienstleistungsunternehmens verstanden.

The OeAD provides numerous information and advisory services for different target groups within its programmes and fields of operation. In 2014 we were also able to maintain the service level for our customers and make it more robust in some areas. There are several direct pieces of evidence of this: on one hand the customer satisfaction in the bursary and scholarship programmes managed by the OeAD is evaluated on a regular basis and on the other hand there was positive feedback from the events. Moreover the OeAD receives other feedback from our day-to-day business. On the other hand the reports of the external supervisory and regulatory bodies underline the positive reception of the OeAD.

Alongside a focus on high service quality there was also a focus on meaningful further developments: This was in order to keep the risk of damages to the company caused by human error at a low level and in order to specifically be able to prove that all actions that were undertaken were done so legally. To do this the management of the OeAD will employ more robust risk management and compliance management policies. A further enhancement of interaction between processes, identified risks to the business and internal control mechanisms anticipates an important requirement of the forthcoming revision of the quality standard ISO 9001:2015. This represents a new element in the structured assessment of risks and opportunities.

Reliable consistency in the providing of services and the planned out further evolution are thus seen by the OeAD as two aspects that form an integral part of a contemporary and future-orientated service provider.

Gemeinsam mit unseren Partnern und Stakeholdern entwickeln wir die strategische Grundausrichtung der OeAD-GmbH für die nächsten sechs Jahre.

Together with our partners and stakeholders we are developing the strategic basic orientation of the OeAD-GmbH for the next six years.

Alle sechs Jahre stellt sich die OeAD-GmbH einer selbstkritischen Analyse ihrer Arbeit, um auf deren Grundlage das strategische Konzept für die nächsten sechs Jahre zu erarbeiten. War es in der letzten Periode die Gründung der GmbH und die Integration der unterschiedlichen Unternehmensbereiche in eine gemeinsame Agentur, geht es in den kommenden Jahren von 2016 bis 2021 vor allem um die mittelfristige unternehmenspolitische Grundausrichtung: Was ist die OeAD-GmbH? Exekutivagentur oder darüber hinausgehend auch Know-how-Trägerin, die in der Beratung von Stakeholdern aus dem gesamten Bildungsbereich tätig ist? Serviceeinrichtung für Studierende und Institutionen oder Informations- und Vernetzungsplattform? Dabei geht es nicht um Brüche gegenüber der bisherigen Arbeit, sondern um die Frage, welche neuen Herausforderungen in den nächsten Jahren auf uns zukommen und wie wir ihnen begegnen.

Diesen Fragen wurde in mehreren Workshops mit Partnern und Stakeholdern aus dem gesamten Bildungsbereich sowie den Gremien der OeAD-GmbH nachgegangen. So unterschiedlich die Sichtweisen über und die Erwartungen an die OeAD-GmbH in den einzelnen Sektoren natürlich waren – es überrascht wenig, dass Universitäten andere Zugänge haben als der Berufsbildungsbereich – so erfreulich war es, zu sehen, dass die OeAD-GmbH in ihren Tätigkeits- und Kompetenzfeldern sehr breit und differenziert wahrgenommen wird. Auf diese Erwartungshaltungen lässt sich in den nächsten Jahren sicherlich aufbauen. Das Profil der OeAD-GmbH schärfen heißt eben nicht, Aufgaben abzugeben, sondern diese auf den Kernauftrag der Förderung der Internationalisierung und der einschlägigen Unter-

Every six years the OeAD-GmbH critically reviews its work in order to elaborate the strategic concept for the next six years. While in the last period it was the establishment of the limited liability company (GmbH) and the integration of the different areas of the organisation into a joint agency, in the coming years 2016 to 2021 the main emphasis will be on medium-term basic orientation of the company policy: What is the OeAD-GmbH? Is it an executive agency or moreover also a carrier of know-how which will advise stakeholders from the whole education sector? A service organisation for students and institutions or an information and networking platform? The important thing in this context is that it is not about discontinuing the work that we did so far but about new challenges we will face in the next few years and how we will deal with them.

These questions were explored in several workshops with partners and stakeholders from the whole education sector as well as the committees of the OeAD. Although the points of view about and the expectations of the OeAD differed very much from one sector to the other – it is no big surprise that the requirements of universities are different from those of the vocational education sector – it was gratifying to see that the OeAD's fields of activity and expertise are perceived as very broad and versatile. These expectations can definitely be used as a basis for the next few years. Enhancing the profile of the OeAD does not mean giving up tasks but focussing them on the core mission, which is the support and promotion of interna-

Internationalisierung bereichert die Bildungslandschaft und ist von entscheidender Bedeutung für die Qualität der Bildung auf allen Ebenen.  
Internationalisation enriches the educational landscape and is of crucial importance for the quality of education at all levels.

© OeAD/Sabine Klimpt



stützung der Bildungsinstitutionen durch Mobilitäts- und Kooperationsförderung, Beratung und Service zu fokussieren.

In einer großen Mitarbeiter/innenklausur Ende Oktober wurden die wahren »OeAD-Expert/innen« in den Prozess eingebunden, nämlich jene, die täglich für die OeAD-GmbH arbeiten, die mit hohem Engagement und Expertise beitragen, unseren Auftrag zu erfüllen. In ausführlichen Diskussionen wurden Ideen für künftige Schwerpunkte in der inhaltlichen Arbeit aber selbstverständlich auch in der internen Kommunikation entwickelt.

Das zweite Unternehmenskonzept der OeAD-GmbH startet in wirtschaftlich und politisch herausfordernden Zeiten. Eine Agentur, deren Grundauftrag eben gerade nicht in wirtschaftlichem Erfolg zu messen ist, wird ihren gesellschaftlichen Nutzen noch deutlich darstellen müssen, um diesem gerecht zu werden. Die Internationalisierung und damit Bereicherung der Bildungslandschaft ist von entscheidender Bedeutung für die Qualität der Bildung auf allen Ebenen und damit auch für die langfristige Wettbewerbsfähigkeit Österreichs.

Gemeinsam mit unseren Partnern wollen wir in den nächsten sechs Jahren unsere Arbeit fortsetzen. Das Unternehmenskonzept 2016 bis 2021 bildet dafür den strategischen Rahmen.

tionalisation and the support of educational institutions by means of mobility and cooperation funding, guidance and service.

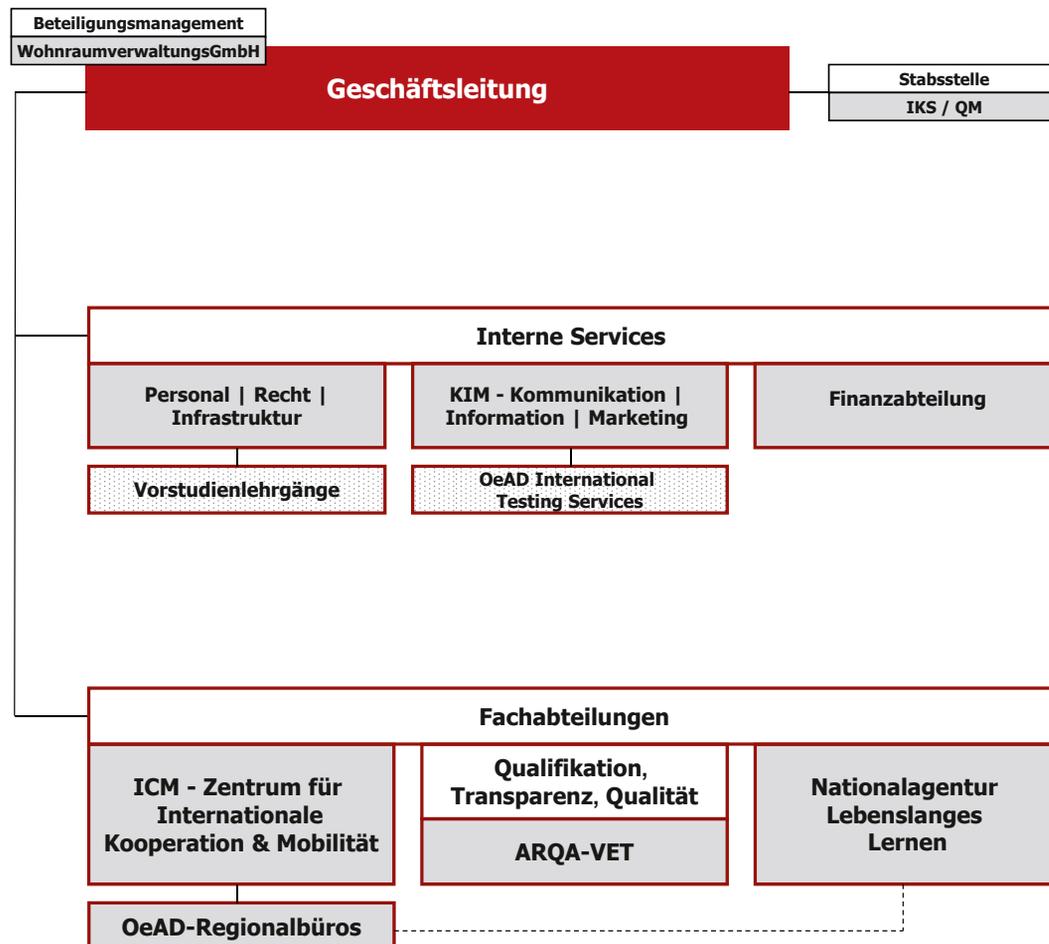
In a big staff retreat at the end of October the true »OeAD experts« were involved in the process, i.e. those who work everyday for the OeAD and who contribute to fulfilling our mission due to their great commitment and expertise. In extensive discussions ideas for future points of focus in the work and of course also in the internal communication were developed.

The second company concept of the OeAD starts at economically and politically challenging times. An agency whose basic mission cannot be measured in commercial success will have to present its use for the society in an even better and clearer way. Internationalisation and thus enrichment of the educational landscape is of crucial importance for the quality of education at all levels and thus also for the long-term competitiveness of Austria.

Together with our partners we want to continue to work at this goal in the next six years. The business concept 2016 to 2021 constitutes the strategic framework for it.

Das Organigramm bildet die Organisationsstruktur der OeAD-GmbH in drei Ebenen ab: Die Geschäftsleitung, die internen Services und die operative Ebene mit den jeweiligen Fachabteilungen.

The organisational chart shows the organisational structure of the OeAD-GmbH, which is divided into three levels: the management, the internal services and the operative level with its operative departments.



# Mitglieder der einzelnen OeAD-Gremien

## Members of the OeAD Committees

### Mitglieder des Aufsichtsrates | Board of Directors

SC Mag. Elmar Pichl (Vorsitzender)

SC Mag. Hanspeter Huber (Stv. Vorsitzender)

Botschafter Dr. Martin Eichtinger

Mag. Gottfried Schellmann

Univ.-Prof. Dr. Heinz Faßmann

Mag. Kurt Koleznik

Prof. Mag. Dr. Marlies Krainz Dürr

Univ.-Prof. Mag. Dr. Barbara Sporn

Mag. Franz Salchenegger

Mag. Alexandra Wagner

Mag. Verena Katscher

Mag. Bernhard Muzik

OSR Univ.-Prof. Dr. Hubert Ehalt

Gesandter Mag. Ernst Aichinger

Mag. Alexander Zeuner (bis 10.12.2014)

Dr Barbara Schaller (ab 13.12.2014)

Mag. Jürgen Horschinegg

Dr. Nikolaus Douda

Mag. Manuela Fried

Dr. Christoph Ramoser

MR Dr. Heinz Kasparovsky

Mag. Heribert Buchbauer

Mag. Dr. Andrea B. Braidt

Univ.-Prof. Dr. Peter Loidl

Ao.Univ.-Prof. Dr. Martin Polaschek

Univ.-Prof. Dipl.-Ing. Dr.techn. Dr.h.c.mult Bernhard

Hofmann-Wellenhof

Ao.Univ.-Prof. Dr. Sylvia Hahn

Univ.-Prof. Dr. Anita Rieder

Univ.-Prof. Dr. Friedrich Roithmayr

Dr. Helmut Holzinger

Dr. Johannes Lüthi

Prof. (FH) Mag. Eva Werner

Mag. Dr. Christoph Berger

Andrea Mayr (bis 22.9.2014)

Richard Reissner (ab 23.9.2014)

Mag. Sonja Lengauer

Mag. Belinda Hödl

Mag. Bernhard Horak

Mag. Isabelle Ourny

DI Herbert Bauer

Mag. Elmar Pichl

### Strategiebeirat | Strategy Advisory Board

Mag. Barbara Weitgruber

Mag. Jürgen Schick

Prof. DDr. Karl Klement

Mag. Anne Pritchard Smith (bis Juni 2014)

Mag. Martin Rauchbauer (ab Juni 2014)

Dr. Peter Schlögl

Prof. Dr. Erich Thöni

Mag. Joachim Heinzl

Mag. Elmar Pichl

### Mitglieder des Kuratoriums | Members of the Committee

O.Univ.-Prof. DI Dr. techn. Wolfhard Wegscheider (Vorsitzender)

Mag. Angela Weilguny (Stv. Vorsitzende)

Mag. Georg Pehm

Mag. Dr. Otto Prantl

Mag. Wolfgang Hochgerner

Direktor Hofrat Ing. Dr. Hermann Felbermayr

Mag. Michael Teubl

Dr. Peter Gutschner (ab 9.12.2014)

Dr. Paul Gappmaier

HR Mag. Gabriela Dür



© Frida Robles Ponce



**Internationalisation**

## Kooperation und Mobilität 25 Jahre nach dem Fall des Eisernen Vorhangs

### Cooperation and Mobility 25 Years after the Fall of the Iron Curtain

Die 24. Österreichische Hochschultagung des OeAD stand im Zeichen der Wende.

The 24<sup>th</sup> Austrian Higher Education Conference of the OeAD was dedicated to the fall of communism and installation of democracy in Eastern Europe.

Erhard Busek war Wissenschaftsminister als der Eiserner Vorhang fiel. Er war einer der ersten, der auf die neue Situation in Osteuropa reagierte. »Meine Intention war es, Europa wiederzugewinnen. Dass Bildung und Wissenschaft dabei eine wichtige Rolle spielen, versteht sich von selbst«, sagte er bei der 24. Jahrestagung der OeAD-GmbH. Busek weiter: »Österreichs Wirtschaft lebt vom Osten. Das dürfen wir nie vergessen. Im Osten haben wir unser Geld verdient und dadurch viele Möglichkeiten geschaffen.« Heute müsse darauf geachtet werden, dass die fertig ausgebildeten Studierenden wieder in ihre Heimat zurückgehen, weil sie dort gebraucht werden. Im Sinne einer funktionierenden Brain Circulation sei es wichtig, die Kontakte und Beziehungen zu den Absolvent/innen aufrechtzuerhalten. »Allerdings, wenn Bildung und Forschung ein stärkerer europäischer Mehrwert werden soll, muss man bei der Budgetverteilung damit beginnen«, so Busek.

Auch Hubert Dürrstein, Geschäftsführer des OeAD, ist überzeugt davon, dass Bildung und Forschung als Brücke

Erhard Busek was minister of science when the Iron Curtain fell. He was one of the first people to react to the new situation in Eastern Europe. »My intention was to win back Europe. It goes without saying that education and science play an important part in this«, he said at the 24<sup>th</sup> annual conference of the OeAD. Busek went on to say: »The Austrian economy lives on the East. We must never forget this. In the East we earned our money and created lots of possibilities.« Today we have to take heed of the fact that students who completed their education should return to their home countries because they are needed there. With regard to an efficient flow of knowledge it is important to maintain contacts and relations with the graduates. »However, if education and research are to become a stronger European added value, we have to start with this when allocating the budgets«, says Busek.

Hubert Dürrstein, CEO of the OeAD, is also convinced that education and research can act as a bridge between the countries of Europe. As an example of this he mentioned

#### 1989

Durchschneiden des Eisernen Vorhangs;  
Fall der Berliner Mauer

Start: Büro für europäische Bildungs-  
kooperation & Büro für Austauschprogramme  
mit Mittel- und Osteuropa

#### 1990

Nelson Mandela nach 27 Jahren Haft  
entlassen

Neue Aktion Österreich-Ungarn  
Gründung BAMO als Büro für Austausch-  
programme mit Mittel- und Osteuropa  
(heutiges ICM)

#### 1992

Ende der Apartheid in Südafrika

Teilnahme Österreichs am  
Erasmus-Programm



1 V. l. n. r. / F.l.t.r.: S. Zotti (OeAD), K. Terek-Medveczky (Botschaft der Ukraine / Ukrainian Embassy), E. Busek (IDM), B. Weitgruber (BMWF), W. Schütz (MedUni Wien / Vienna), H. Mahrer (BMWF), G. Tomislava Popović (Europäische Kommission, Europäischer Forschungsrat / European Commission, European Research Council) und H. Dürrstein (OeAD)  
 2 Blick ins Publikum der OeAD-Hochschultagung / View into the audience of the OeAD Higher Education Conference  
 © OeAD/APA-Fotoservice/Ludwig Schedl

zwischen den einzelnen Ländern Europas fungieren kann. Als Beispiel nannte er die Ukraine, die auch in Krisenzeiten mit Bildungsk Kooperationen unterstützt werden will. Denn solche Maßnahmen können eine gewisse Stabilität erzeugen, und dies quer durch alle Bildungsebenen. Dürrstein regte bei der Hochschultagung an, sich Europa bewusst zu machen und beim Brückenbau mitzuhelfen. Dass Bildungsprogramme sehr wohl direkt und indirekt große Auswirkungen in allen Lebensbereichen haben, unterstrich er am Beispiel Erasmus. Was 1987 als Studierendenaustauschprogramm mit 3.244 Studierenden aus elf Ländern begann, stieg bis 2012 auf jährlich rund 270.000 Studierende aus 33 Nationen an. Auch Barbara Weitgruber, Sektionsleiterin im BMWFW, erinnert sich noch gut an die Umbrüche von 1989. Und an die Begeisterung, mit der die Hochschulen und die Ministerien ins neue Osteuropa aufgebrochen sind: »Mit Autos voller Kopierpapier und Schreibmaschinen ist man in die neu geöffneten Nachbarstaaten gefahren, um zu helfen.« Eine Fülle nationaler Programme entstand. Ceepus beispielsweise, das so konstruiert worden war, dass eine

the Ukraine, which is also to be supported with educational cooperations in times of crisis. For such measures can create a certain stability, across all levels of education. At the higher education conference Dürrstein suggested to become aware of Europe and to help building bridges. On the example of Erasmus he emphasised that educational programmes indeed have a great impact on all areas of life both directly and indirectly. What started as a student exchange programme with 3,244 students from eleven countries in 1987 increased to approximately 270,000 students from 33 nations per year by 2012. Barbara Weitgruber, head of department at the Federal Ministry of Science, Research and Economy (BMWF), remembers the changes of 1989 very well. And also the enthusiasm with which the higher education institutions and the ministries set out for the new Eastern Europe: »With cars full of paper and typewriters they went to the newly opened neighbouring countries

## 1993

Erste demokratische Wahlen in Russland – Sieger Boris Jelzin

Gründung Ceepus & Aktionen Österreich-Tschechische Republik & Österreich-Slowakei

## 1998

Gründung der OeAD-WohnraumverwaltungsGmbH

Erstmalige EU-Ratspräsidentschaft Österreichs

## 2001

Terrorangriff aufs New Yorker World Trade Center (9/11)

40 Jahre OeAD



3 Impressionen von der OeAD-Hochschultagung / Impressions from the OeAD Higher Education Conference



4 E. Busek (ehemaliger Wissenschaftsminister und Vizekanzler / former Minister of Science and Vice Chancellor) mit / with K. Terek-Medveczky (Botschaft der Ukraine / Ukrainian Embassy)

© OeAD/APA-Fotoservice/Ludwig Schedl

Kooperation auf Augenhöhe möglich war. Als Währung zwischen den Staaten dienen bis heute Stipendienmonate. Weitgruber erwähnte aber auch andere Programme wie Erasmus Mundus (Joint Degrees), das massiv zur Internationalisierung der Hochschulen beigetragen habe. Das neue OeAD-Kooperationsprogramm Impulse mit Ländern in Mittel-, Süd- und Osteuropa wurde mit 900.000 Euro für zwei Jahre festgelegt. Hiermit möchte der OeAD eine Basis schaffen für künftige Aktionen. Auch Länder außerhalb der EU sollen eingebunden werden können.

Die Geschäftsträgerin der Botschaft der Ukraine in Wien, Kateryna Terek-Medveczky, berichtete über die Lage in der Ukraine und sprach von aktuellen Strukturreformen im tertiären Sektor. Man wolle transparente Abläufe schaffen, Korruption bekämpfen und die Hochschullehrpläne internationaler und flexibler gestalten. Sie freut sich darüber, dass der OeAD sich so aktiv für Studierendenaustausch mit

to help.« A plethora of national programmes were created. Ceepus for example, which was designed in such a way that cooperation on a level playing field was possible. Scholarship months have served as currency between the countries to this day. But Weitgruber also mentioned other programmes such as Erasmus Mundus (joint degrees), which have contributed enormously to the internationalisation of higher education institutions. The new OeAD cooperation programme IMPULSE with countries in Central, Southern and Eastern Europe was endowed with 900,000 euros for two years. With it the OeAD wants to create a basis for future cooperation. Countries outside of the EU are also to be included.

Kateryna Terek-Medveczky from the Ukrainian embassy in Vienna talked about the situation in the Ukraine and about current structural reforms in the tertiary sector. They want to create transparent processes, combat corruption and make the curricula of the higher education institutions more international and more flexible. She was pleased that the OeAD engages so actively in exchanging students with the Ukraine and that the scholarships had been increased

## 2004

Flutwelle (Tsunami) nach einem Seebeben in Südostasien

Gründung des ACM – Büro für Akademische Kooperation & Mobilität

## 2005

Hurrikan »Katrina« – New Orleans versinkt; verheerendes Erdbeben in Pakistan

OeAD erhält Zuschlag fürs Nord-Süd-Dialogstipendienprogramm

## 2010

Studentenproteste gegen das Sparpaket, Besetzung des Audimax

Alle Wiener Büros des OeAD im neuen OeAD-Haus in der Ebendorferstraße 7, 1010 Wien

der Ukraine einsetzt und dass heuer die Stipendienbeiträge erhöht wurden. Gordana Tomislava Popović vom Europäischen Forschungsrat der Europäischen Kommission blickt zurück auf die Umbrüche in Serbien. Sie erinnert sich, dass Europa damals relativ inaktiv gewesen sei und sich somit Kanada und die USA die besten Leute ins Land geholt haben. Im Gegensatz zu einigen ihrer Freunde hatte Popović Glück: Sie musste – als gut ausgebildete Arbeitskraft – nicht in Österreich als Putzfrau arbeiten. In Österreich überraschte sie die praxisnahe Ausbildung, was in vielen osteuropäischen Ländern anders gewesen sei. Popović kam an die TU Wien, wo sie jahrelang die einzige weibliche Dozentin blieb. Einreisenden Forscher/innen legt sie die EU-Plattform Euraxess, die von OeAD und FFG in Österreich betreut wird, ans Herz: Von Visa-Regelungen über Informationen zur Sozialversicherung bis hin zu Forschungsförderung sei dort alles zu finden, was in der ersten Phase als Information benötigt werde.

in that year. Gordana Tomislava Popović of the European Research Council of the European Commission looked back on the changes in Serbia. She remembered that Europe had been relatively inactive at that time and that therefore the best people went to Canada and the USA. Unlike some of her friends Popović was lucky: As a well-educated person she did not have to work as a cleaner in Austria. She was surprised by the vocational nature of education in Austria, which was quite different from many Eastern European countries. Popović came to the Vienna University of Technology, where she remained the only female lecturer for many years. To researchers coming to Austria she recommended the EU platform Euraxess, which in Austria is managed by the OeAD and the Austrian Research Promotion Agency (FFG): from visa regulations, information about social security to research funding everything that is needed as information in the first phase can be found there.

### **Inklusion und Exklusion in der tertiären Bildung**

Violeta Vajda vom National Democratic Institute in Ungarn und der Historiker und Journalist Gerhard Baumgartner widmeten sich dem Thema »Inklusion und Exklusion in der tertiären Bildung: Bildungsarmut und Ausgrenzung der Roma in Europa«. Die Gruppe der Roma gilt heute mit rund acht bis zehn Mio. als die größte ethnische Minderheit Europas. Baumgartner: »Roma sind – nicht nur in Ost-

### **Inclusion and exclusion in tertiary education**

Violeta Vajda from the National Democratic Institute in Hungary and the historian and journalist Gerhard Baumgartner talked about »Inclusion and exclusion in tertiary education: Educational deprivation and marginalisation of the Roma in Europe«. The Roma who number approximately eight to ten million are regarded as the biggest ethnic minority in Europe today. Baumgartner: »Not

## **2012**

Felix Baumgartner durchbricht als  
1. Mensch die Schallmauer im freien Fall

25 Jahre Erasmus in Europa,  
20 Jahre Erasmus in Österreich

## **2013**

Zwei Oscars für Österreich:  
Michael Haneke und Christoph Waltz

20 Jahre Ceepus  
20 Jahre Aktion Österreich-Tschechien

## **2014**

25 Jahre Fall des Eisernen Vorhangs

EU-Programm Erasmus+ gestartet

europa – zwei Übeln zugleich ausgesetzt: der Verachtung ihrer Mitmenschen und einer großen Armut.« Vajda rollte das Thema historisch auf. Ihre Präsentation hatte den Titel »Bound by a fable of the past. The historical legacy of anti-gypsyism and what to do about it«. Vajda versuchte, das Phänomen des Rassismus zu erklären und stellte fest, dass die diskriminierenden Zuweisungen aus der Vergangenheit kommen. Sie bezieht sich damit auf eine Theorie von Hansgeorg Gadamer (Effective History), wonach alles, was in der Geschichte passiere, Auswirkungen auf die Gegenwart habe. Vajda: »Es geht um ein grundsätzlich anderes Denken über Roma. Wir agieren alle mit einem Set an Vorurteilen, und dessen müssen wir uns zunächst bewusst werden.«

Auch der Historiker und Roma-Experte Gerhard Baumgartner ging in seinem Beitrag zunächst auf die Darstellung der Roma in historischen Bildern und in aktuellen Medienberichten ein. Schwerpunkt seines Vortrags war die Situation der Roma in Mittel- und Osteuropa. Baumgartner bezeichnete die Roma als »große Verlierer der Wende von 1989«. Zwar gebe es inzwischen einige Initiativen zur Unterstützung und Förderung der Roma (z. B. The Roma Graduate Preparation Programme, RGPP), aber gerade im Bildungsbereich bedürfe es noch verstärkter Anstrengungen, so Baumgartner. »Der Bildungspolitik in den MOE-Ländern, aber auch der EU kommt eine Schlüsselfunktion zu, sie entscheidet, ob eine Integration gelingen wird«, meinte Baumgartner, der seit Mai 2014 Wissenschaftlicher Leiter des Dokumentationsarchivs des Österreichischen Widerstands ist.

Im Abschlusspanel zum Thema »Der Europäische Hochschulraum als Instrument der Zusammenarbeit in der Region: Kooperationen, Trends, Umsetzungsschritte« ging es um die Errungenschaften im Zuge des Bologna-Prozesses. Florian Bieber von der Universität Graz, Heinz Kasparovsky, BMWFW, Eva Werner, FH IMC Krems, und der Leiter der Nationalagentur für Erasmus+ Bildung, Ernst Gesslbauer, diskutierten über Qualitätssicherung, gemeinsame Gestaltung der Curricula und Internationalisierung.

only in Eastern Europe are the Roma exposed to two evils at the same time: the scorn of their fellow man and great poverty.« Vajda investigated the topic from a historical point of view. Her presentation was entitled »Bound by a fable of the past. The historical legacy of anti-gypsyism and what to do about it«. Vajda attempted to explain the phenomenon of racism and said that the discriminating attributions came from the past. In this context she referred to a theory of Hansgeorg Gadamer (Effective History), according to which everything that happens in history has implications in the present. Vajda: »A fundamentally different way of thinking about the Roma is required. We all act with a set of prejudices and first of all we have to become aware of this.«

The historian and Roma expert Gerhard Baumgartner also started by expanding on the representation of the Roma in historical images and in current media coverage. The main part of his lecture was dedicated to the situation of the Roma in Central and Eastern Europe. Baumgartner said that the Roma were the »biggest losers of the fall of the iron curtain of 1989«. Although there are now some initiatives to support the Roma (e.g. The Roma Graduate Preparation Programme, RGPP) increased efforts are required especially in the field of education, Baumgartner said. »Educational policy in Central and Eastern European countries but also in the EU hold a key role in deciding whether or not integration will be possible«, stated Baumgartner, who has been the scientific head of the Documentation Centre of Austrian Resistance since May 2014.

The concluding panel on »The European higher education area as instrument of cooperation in the region: cooperations, trends, steps to implementation« explored the achievements over the course of the Bologna Process. Florian Bieber from the University of Graz, Heinz Kasparovsky, Federal Ministry of Science, Research and Economy (BMWFW), Eva Werner, IMC Krems University of Applied Sciences, and the head of the National Agency for Erasmus+ Education Ernst Gesslbauer discussed quality assurance, joint management of curricula and internationalisation.

Universitäten, OeAD und uniko thematisieren in Kooperation mit der Hochschüler/innenschaft die Internationalisierung der Hochschulen.

Universities, OeAD and uniko (Universities Austria) talk about the internationalisation of higher education institutions in cooperation with the Austrian Students' Union.

Die Zukunft der Universitäten wird maßgeblich durch die Entwicklung nachhaltiger Internationalisierungsstrategien und Ziele im Kontext globaler Herausforderungen mitbestimmt. Am 19. März 2014 startete eine Veranstaltungsreihe zu diesem Thema. International Lectures beschäftigen sich mit der Internationalisierung an österreichischen Universitäten. Kontexte, Strategien und unterschiedliche Perspektiven werden beleuchtet. Die Vortragsreihe befasst sich mit Rahmenbedingungen, Gestaltungsmöglichkeiten und Herausforderungen einer zunehmend internationalen und interkulturellen Realität an Universitäten. Im Zusammenhang damit stehen Fragen der weiteren Internationalisierung von Forschung, Lehre und Curricula.

Angesichts der bereits bestehenden internationalen Vernetzung und Mobilität von Wissenschaftler/innen und Studierenden aus unterschiedlichen Ländern besteht die Herausforderung für qualitätvolle Forschung und Lehre in Europa heute auch zunehmend darin, Probleme und Forschungsgegenstände aus einer globalen Perspektive in den Blick zu rücken. Diese Öffnung für eine globale Perspektive erfordert Wertschätzung der kulturellen Vielfalt und Diversität aller Wissenschaftler/innen, Studierenden und der Administration als wichtiges, innovatives und kreatives Potenzial der Universität.

Die Vortragsreihe ist mobil gestaltet, das heißt, sie wandert an verschiedene Universitäten in verschiedenen österreichischen Bundesländern, um globale und lokale Fragestellungen miteinander zu verknüpfen. Wissenschaftler/innen und Studierende werden gleichberechtigt als Respondent/-innen der Vorträge integriert, um dadurch verschiedene

The future of the universities is also determined to a significant extent by the development of sustainable internationalisation strategies and goals in the context of global challenges. On March 19<sup>th</sup>, 2014 a series of events on this topic started. International Lectures deal with internationalisation at Austrian universities. Contexts, strategies and different perspectives were explored. The series of lectures deals with the framework conditions, creative possibilities and the challenges of an increasingly international and intercultural reality within universities. Associated with this are questions of further internationalisation of research, teaching and curricula.

In view of the already existing international networking and mobility of scientists and students from different countries the challenge for quality research and teaching in Europe is increasingly also that of making problems and research subjects more visible from a global perspective. This opening for a global perspective requires an appreciation of the cultural diversity of all scientists, students and the administration as an important, innovative and creative potential within the university.

The series of lectures is mobile, i.e. it moves between different universities in different Austrian federal provinces in order to link global and local issues. Scientists and students are incorporated in the discussions surrounding the lectures on an equal footing in order to get to know different perspectives and to provoke dialogue. In most cases jour-



1 Blick ins Publikum / View at the audience

2 Die Auftaktveranstaltung am 19. März moderierte J. Brandner (li.) von Ö1, im Bild mit H. Faßmann (uniko) und M. Kreuzhuber (WKÖ).

J. Brandner of Ö1 hosted the launch event on March 19<sup>th</sup>. Seen here in the photo (left) with H. Faßmann (uniko) and M. Kreuzhuber (WKÖ).

© OeAD|Eva Müllner

Perspektiven kennenzulernen und um Diskussionen anzuregen. Die Moderation übernehmen meist Journalist/-innen, um die gesellschaftliche Relevanz der Themen zu unterstreichen. Die International Lectures starteten mit drei Veranstaltungen in Wien. Im Rahmen einer Podiumsdiskussion setzten sich die Teilnehmer/innen mit der Frage auseinander, was die Universität als Integrationsmotor leisten kann. Hans de Wit von der Amsterdam University of Applied Sciences behandelte in seinem Vortrag institutionelle Strategien und gab einen Überblick über Trends der Internationalisierung in Europa. Und Paul Mecheril (Carl von Ossietzky Universität Oldenburg) hinterfragte das Konzept der Internationalisierung aus einer migrationspädagogischen Perspektive.

Im Wintersemester 2014 wanderte die Serie nach Innsbruck, wo Jos Beelen von der Amsterdam University of Applied Sciences die Internationalisierung der Curricula in den Mittelpunkt stellte. Zum Ausklang des ersten Veranstaltungsjahres stand die Zusammenarbeit der Bildungs- und Forschungseinrichtungen in der euroregionalen Praxis zur Diskussion. Die Vorträge, Responzen und Diskussionen werden nach Möglichkeit auf Video dokumentiert und veröffentlicht.

*Programm, Videos, Präsentationen und Infos zu den Vortragenden finden Sie auf [www.international-lectures.at](http://www.international-lectures.at).*

*The programme, videos, presentations and information about the lecturers are available at [www.international-lectures.at](http://www.international-lectures.at).*

nalists act as chairpersons in order to emphasise the social relevance of the topics at hand. The International Lectures started with three events in Vienna. In a panel discussion the participants explored the question of what the university can do as motor of integration. Hans de Wit from the Amsterdam University of Applied Sciences spoke about institutional strategies in his lecture and gave an overview of the trends in internationalisation within Europe. Moreover, Paul Mecheril (Carl von Ossietzky University Oldenburg) examined the concept of internationalisation from the perspective of migrational pedagogy.

In the winter semester 2014 the series moved to Innsbruck, where Jos Beelen from the Amsterdam University of Applied Sciences focused on internationalisation of curricula. The first event year concluded with a discussion about cooperation of the educational and research institutions in the euro-regional practice. The lectures, responses and discussions are, as far as possible, documented on video and published.

## China boomt als Wissenschaftsnation

### China as a Power House of Science

Mit dem Eurasia-Pacific UniNet und weiteren Vernetzungsaktivitäten forciert der OeAD die Zusammenarbeit mit China.

The OeAD accelerates the cooperation with China with the Eurasia-Pacific UniNet and further networking.

China weckt großes Interesse bei österreichischen Hochschulen und ist eines der wichtigsten Kooperationsländer des OeAD außerhalb Europas. Das ICM – Zentrum für Internationale Kooperation & Mobilität der OeAD-GmbH wickelt einige Stipendienprogramme ab, für die sich Studierende bzw. Lehrende und/oder Forschende aus China bewerben können, beispielsweise Ernst Mach weltweit, FH- und Nachbetreuungsstipendien, Franz Werfel- und Richard Plaschka-Stipendien sowie Technologiestipendien. Für Studierende an österreichischen Hochschulen gibt es die Möglichkeit, sich um das Marietta Blau-Stipendium, im Rahmen des Lektoratsprogramms und Deutsch als Fremdsprache-Praktikums (DaF-Praktikum), sowie für die Technologiestipendien zu bewerben, um in China zu forschen oder zu studieren.

Im Studienjahr 2013/14 kamen durch diese Stipendien 186 chinesische Studierende nach Österreich, neun österreichische Studierende gingen nach China. Erasmus+ mit seiner internationalen Dimension sowie die Förderung im Rahmen der Wissenschaftlich-Technischen Zusammenarbeit (WTZ) mit China runden das Angebot für den wissenschaftlichen Austausch ab. Insgesamt sollen momentan rund 1.200 chinesische Studierende an österreichischen Hochschulen forschen. Derzeit sind in der Wissenslandkarte des OeAD 248 Lehr-, Bildungs- und Forschungsk Kooperationen zwischen österreichischen und chinesischen Universitäten, Hochschulen und Forschungseinrichtungen erfasst.

China ist mittlerweile ein Partner auf Augenhöhe und eine Kooperation ist ein Muss für die österreichische Wissenschaft. Das Tätigkeitsportfolio des OeAD umfasst daher

The Austrian higher education institutions have become very interested in China. China is one of the most important countries that the OeAD cooperates with outside Europe. The ICM – Centre for International Cooperation & Mobility of the OeAD manages several scholarship programmes for which students and lecturers and/or researchers from China can apply, e.g. Ernst Mach worldwide, University of Applied Sciences grants and follow-up Support Grants, Franz Werfel and Richard Plaschka Grants as well as Technology Grants. Students studying at Austrian Higher Education Institutes have the possibility to apply for the Marietta Blau Grant, for financial support in the language assistants programme and the German as a Foreign Language placement as well as for Technology Grants to study or do research in China.

In the academic year 2013/14 186 Chinese students came to Austria with these scholarships and nine Austrian students went to China. Erasmus+ with its international dimension as well as financial support in the framework of the Scientific and Technological Cooperation (STC) with China round off the possibilities for academic exchange between Austria and China. Altogether approximately 1,200 Chinese students are thought to be conducting research at Austrian higher education institutions at the moment. Currently 248 teaching, educational and research cooperations between Austrian and Chinese universities, other higher education institutions and research institutions are recorded in the International Cooperation database of the OeAD.

In the meantime, China has become an equal partner and for Austrian academia cooperation is a must. The portfolio of the OeAD's activities includes both individual grants and



1 | 2 Die Fudan-Universität in Shanghai  
The Fudan University in Shanghai  
© Fudan-Universität

sowohl Individualstipendien als auch die Unterstützung österreichisch-chinesischer Hochschulkooperationen, einerseits durch Vernetzungsaktivitäten, andererseits durch Initiativen des Eurasia-Pacific UniNet (EPU) welches in der OeAD-GmbH administriert wird.

Von besonderer Bedeutung für die Vernetzungsaktivitäten in China ist das OeAD-Kooperationsbüro an der Fudan Universität in Shanghai. Im abgelaufenen Jahr konnten besonders viele Aktionen gesetzt werden – wie die Organisation von Studienangeboten für österreichische Hochschulen, die Vernetzung mit chinesischen Bildungsinstitutionen, der Ausbau der angesiedelten Bibliothek oder die Etablierung eines ÖSD-Prüfungszentrums. Ferner wurden zahlreiche Anfragen aus Österreich und China bearbeitet. Ein weiterer wesentlicher Bestandteil im Jahr 2014 stellten die Teilnahmen an bzw. die Organisation von verschiedenen Messen und Veranstaltungen dar. Das Kooperationsbüro organisierte unter anderem die Konferenz »1914 – ein Jahrhundert entgleist«, Theatertage (gemeinsam mit dem Deutschen Akademischen Austauschdienst DAAD und der Theaterakademie Shanghai), den China-Österreich-Salon, Buchpräsentationen sowie die Austria Days »Austria – Surprisingly Contemporary«. Das Programm für 2015 konnte weiter ausgebaut und facettenreich gestaltet werden.

the support of cooperation in the field of higher education between Austria and China; on the one hand this is done by means of networking activities and on the other hand by the initiatives of the Eurasia-Pacific UniNet (EPU), which is administered at the OeAD.

Of special importance for the networking activities in China is the OeAD Cooperation Office at Fudan University in Shanghai. In the past year a particularly high number of activities were carried out – e.g. the organisation of study places for Austrian higher education institutions, networking with Chinese educational institutions, expansion of the library or the establishment of a testing centre for the Austrian Language Diploma (ÖSD). Moreover, numerous enquiries from Austria and China were answered. Another essential activity in 2014 was the participation in and the organisation of different fairs and events. For example, the Cooperation Office organised the conference »1914 – ein Jahrhundert entgleist«, theatre days (together with the German Academic Exchange Service DAAD and the Theatre Academy Shanghai), the China-Austria show, book presentations as well as the Austria Days »Austria – Surprisingly Contemporary«. The programme for 2015 was expanded and diversified further.

Auf Delegationsreisen loteten OeAD und österreichische Hochschulvertreter/innen die Möglichkeiten der Bildungszusammenarbeit mit Iran aus.

The OeAD and representatives of Austrian higher education institutions have investigated the possibilities of educational cooperation with the Iran in delegation trips.

Nach einer im Auftrag der OeAD-GmbH durchgeführten Studie zur »Zusammenarbeit in Bildung und Wissenschaft zwischen Österreich und Iran – Situation und Perspektiven« fand im April 2014 eine Reise mit österreichischen Hochschulvertreter/innen zu Bildungsinstitutionen in Iran statt. OeAD-Geschäftsführer Hubert Dürrstein leitete die Delegation. Ziel war es, persönliche und institutionelle Kontakte anzubahnen und künftige Kooperationsmöglichkeiten auszuloten. In einem dichten Programm führten Vertreter/innen der Universität Wien, der Universität für Bodenkultur, der TU Wien, der Ludwig Boltzmann Gesellschaft, der FH Joanneum und der Akademie für Traditionelle Medizin mit Angehörigen von zwölf Universitäten in Teheran, Schiras und Isfahan Gespräche. Beim Treffen mit dem Vizeminister für Internationale Kooperationen im Wissenschaftsministerium, Salar Amoli, ging es um konkrete Kooperationsmöglichkeiten. Eine Arbeitsgruppe soll die Perspektive zur Förderung der Studierenden- und Lehrendenmobilität zwischen Hochschulen beider Länder überprüfen.

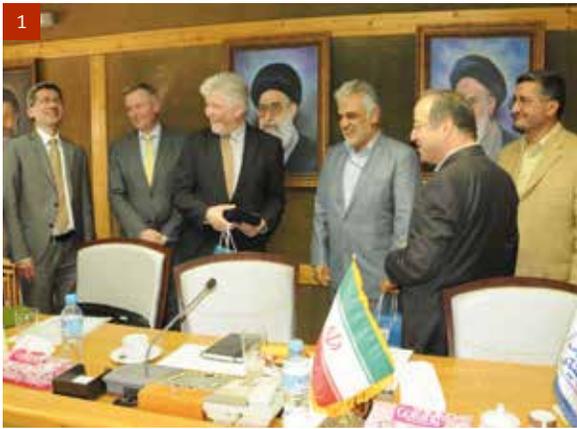
Nach der Reise führten mehrere Teilnehmer/innen direkte Sondierungsgespräche mit potenziellen akademischen Partnern an Universitäten in Iran. Zu den Ergebnissen zählt auch ein Arbeitstreffen mit einer iranischen Delegation, das am 20. Juni im OeAD-Haus stattfand. Vizeminister Salar Amoli reiste mit einigen Universitätsrektoren nach Wien und setzte die Gespräche über Bildungszusammenarbeit fort. An diesem Treffen nahmen Vertreter/innen des Bundesministeriums für Wissenschaft, Forschung und Wirtschaft, des Außenministeriums, OeAD-Mitarbeiter/innen und Angehörige österreichischer Hochschulen teil. Salar

Following a study on »Cooperation in education and research between Austria and Iran – Situation and perspectives« carried out on behalf of the OeAD, a trip with representatives of Austrian higher education institutions to educational institutions in Iran took place in April 2014. The CEO of the OeAD, Hubert Dürrstein, headed the delegation. The aim was to initiate personal and institutional contacts and to investigate possibilities for future cooperation. In a packed programme representatives of the University of Vienna, the University of Natural Resources and Life Sciences, Vienna, the Vienna University of Technology, the Ludwig Boltzmann Gesellschaft, the FH Joanneum University of Applied Sciences and the Academy for Traditional Medicine talked with members of twelve universities in Teheran, Shiraz and Isfahan. In the meeting with the vice minister for international cooperation at the ministry of science and research, Salar Amoli, concrete cooperation possibilities were discussed. A working group is to examine the perspective on the support of mobility of students and lecturers between higher education institutions of the two countries.

After the trip several participants held direct exploratory talks with potential academic partners at universities in Iran. One of the results was a working session with an Iranian delegation, which took place in the OeAD house on June 20. The vice minister Salar Amoli travelled to Vienna with several university rectors and continued the talks about educational cooperation. In this meeting representatives of the Federal Ministry of Science, Research and Economy, the Foreign Ministry, OeAD staff members and representatives

*Afsaneh Gächter arbeitet als Managerin im Bereich Educational Consulting bei Atieh International GmbH. Sie führte im Auftrag der OeAD die Studie »Zusammenarbeit in Bildung und Wissenschaft zwischen Österreich und Iran« durch und organisierte Delegationsreisen.*

*Afsaneh Gächter works as manager for Educational Consulting at the Atieh International GmbH. She carried out the study »Cooperation in education and research between Austria and Iran« on--- behalf of the OeAD and organised delegation trips.*



1 Meeting an der Shahid Beheshti Universität in Teheran / Meeting at the Shahid Beheshti University in Teheran, v. l. n. r. / f.l.t.r.: M. Ritter (Universität Wien / University of Vienna), F. Stift (Österr. Botschafter / Austrian ambassador), H. Dürrstein (OeAD); M. Tehranche, H. Liyaghati und / and H. Pourahmadi von der Shahid Beheshti Universität in Teheran / from the Shahid Beheshti University in Teheran



2 Österreich-Delegation in Persepolis – Besuch der achämenidischen Königsbauten / Austrian delegation in Persepolis – Visit of the Achaemenid kings' buildings, v.l.n.r. / f.l.t.r.: S. Hammer (Universität Wien / University of Vienna), A. Gächter (OeAD), H. Dürrstein (OeAD), A. Jounesi (ICRO), A. Mentler (BOKU), I. Mentler, C. Theune-Vogt und M. Ritter (Universität Wien / University of Vienna), B. Gusenbauer (FH Joanneum)

© Afsaneh Gächter

Amoli stellte im Gespräch finanzielle Unterstützung für Mobilitätsprogramme in Aussicht.

Eine zweite Reise zu Bildungsinstitutionen in Iran wurde im Auftrag des Vizerektors für Infrastruktur und Internationale Beziehungen der Montanuniversität Leoben, Peter Moser, organisiert. Hubert Dürrstein begleitete die Delegation im November nach Teheran, um bei einem Treffen im Wissenschaftsministerium weitere Gespräche über Austauschprogramme für Studierende und Forschende zu führen. Die Vertreter der Montanuniversität erhielten durch diese Reise die Möglichkeit, mit technischen Hochschulen in Teheran, Ahwaz und Shiraz direkte Gespräche zu führen. Themen waren bi- und multilaterale Bildungs- und Forschungskooperationen und Joint Studies-Programme, die im Jahr 2015 fortgesetzt werden sollen. Unterstützung erhielten die Delegationen durch die diplomatischen Vertreter/innen Österreichs in Iran. Botschafter Friedrich Stift und die Direktorin des Österreichischen Kulturforums, Gabriele Juen, begleiteten die Teilnehmer/innen in Teheran zu Treffen mit mehreren Bildungsinstitutionen. Die österreichischen Hochschulvertreter/innen waren von der Qualität der Ausbildung und dem offenen Austausch mit iranischen Fachkolleg/innen überaus angetan. Die Scopus-Datenbank rankte Iran 2014 auf Platz 1 aller Länder im Nahen Osten und auf Platz 14 weltweit.

of Austrian higher education institutions took part. In the course of the talks Salar Amoli mentioned the possibility of financial support for mobility programmes.

A second trip to educational institutions in Iran was organised on behalf of the Vice-rector for Infrastructure and International Relations of the Montanuniversität Leoben, Peter Moser. Hubert Dürrstein accompanied the delegation to Teheran in November to conduct further talks about exchange programmes for students and researchers in a meeting at the ministry of science and research. On the occasion of this trip the representatives of the Montanuniversität had the opportunity to talk directly with universities of technology in Teheran, Ahwaz and Shiraz. Topics discussed were bilateral and multilateral educational and research cooperation and joint study programmes, which are to be continued in 2015. The delegations were supported by the Austrian diplomatic representatives in Iran. The ambassador Friedrich Stift and the director of the Austrian Cultural Forum, Gabriele Juen, accompanied the participants to meetings with several educational institutions in Teheran. The representatives of the Austrian higher education institutions were very impressed with the quality of the education and the very exchange with their Iranian peers. In the Scopus database (multidisciplinary abstract and citation index for research literature) Iran was ranked 1st of all countries of the Middle East and 14<sup>th</sup> worldwide in 2014.

Unter der Dachmarke »Study in Austria – at the Center of Excellence« präsentiert der OeAD den Hochschulstandort Österreich im Ausland.

Under the umbrella of the brand »Study in Austria – at the Center of Excellence« the OeAD presents Austria as a location for higher education abroad.

Die OeAD-GmbH hat im Rahmen des Hochschulmarketings den Auftrag, den Hochschul- und Wissenschaftsstandort Österreich in seiner Gesamtheit zu präsentieren. Österreich punktet mit seinem breitgefächerten Studienangebot, mit einer günstigen Lage mitten in Europa, mit großer sozialer Sicherheit, mit einem breiten Freizeit- und Kulturangebot und mit exzellenten, international anerkannten Studien- und Forschungsangeboten.

Durch das Hochschulmarketing sollen Attraktivität und internationale Präsenz des österreichischen Hochschul- und Wissenschaftsstandorts unterstrichen, die Zusammenarbeit in Wissenschaft und Forschung mit den weltweit Besten gestärkt und der Innovationsstandort Österreich unterstützt werden.

Mittels zahlreicher Print- und Online-Medien informieren wir über den Studien- und Forschungsstandort Österreich und unterstützen die österreichischen Hochschulen bei der Suche nach geeigneten Partnern.

Bei internationalen Bildungsmessen informiert der OeAD über das heimische Studienangebot sowie Fördermöglichkeiten und vertritt alle österreichischen Hochschuleinrichtungen. Außerdem wird den Hochschulen eine Plattform geboten, gezielt international relevante Studienangebote – wie englischsprachige Programme oder Summer Schools – zu bewerben und Kontakte zu anderen Hochschuleinrichtungen zu knüpfen. In der Arbeitsgruppe Hochschulmarketing werden die Schwerpunkte und Zielsetzungen jährlich festgelegt.

Within the framework of higher education marketing it is the OeAD's task to present Austria in its entirety as a location for higher education and research. Austria's assets are its broad spectrum of available courses, its convenient location in the centre of Europe, great social security, vast leisure and cultural opportunities and excellent, internationally recognised study programmes and research options.

Higher education marketing should underline Austria's attractiveness and international presence as a location for higher education and research; cooperation in science and research with the best researchers worldwide should also be increased and the notion of Austria as a location for innovation should be supported.

We use numerous print and online media to inform people about Austria as a location for study and research and support Austrian higher education institutions in their search for suitable partners.

At international education fairs the OeAD provides information about the study programmes which are available in Austria as well as about financial support options and represents all Austrian higher education institutions. Moreover, higher education institutions are provided with a platform to systematically promote internationally relevant courses – such as degree programmes taught in English or summer schools – and to establish contacts with other higher education institutions. In the working group for Higher Education Marketing the points of focus and goals are set every year.



1 Besuchen Sie unsere Website! / Visit our Website!

2 NAFSA 2014 in San Diego/USA.

Networking am Messestand / Networking at the booth

© OeAD/Eva Müllner

2014 wurden folgende Bildungsmessen besucht:

**APAIE Seoul mit 1.000 Teilnehmer/innen aus 46 Ländern**

APAIE Asia-Pacific Association for International Education

17. bis 20. März 2014

Motto: »Enhancing Cross-Border Education Cooperation with Universities in Asia-Pacific: From Past to Present and the Future«

Anwesende Vertreter/innen österreichischer Hochschuleinrichtungen: 10

**NAFSA San Diego mit 9.000 Delegierten aus 100 Ländern**

NAFSA Association of International Educators

25. bis 30. Mai 2014

Motto »Pathways to Global Competence«

Anwesende Vertreter/innen österreichischer Hochschuleinrichtungen: 24

Die NAFSA-Konferenz ist eine der bedeutendsten Netzwerkkonferenzen im internationalen Bildungs- und Hochschulwesen.

**EIAE Prag mit 5.000 Teilnehmer/innen aus 90 Ländern**

EAIE European Association for International Education

16. bis 19. September 2014

Motto: »Stepping into a new Era«

Anwesende Vertreter/innen österreichischer Hochschuleinrichtungen: 72

Im Rahmen der EAIE veranstaltete der OeAD ein Alumni-Treffen mit rund 30 ehemaligen Stipendiat/innen.

In 2014 we attended the following education fairs:

**APAIE Seoul with 1,000 participants from 46 countries**

APAIE Asia-Pacific Association for International Education

March 17<sup>th</sup> to 20<sup>th</sup>, 2014

Motto: »Enhancing Cross-Border Education Cooperation with Universities in Asia-Pacific: From Past to Present and the Future«

Representatives of Austrian higher education institutions present: 10

**NAFSA San Diego with 9,000 delegates from 100 countries**

NAFSA Association of International Educators

May 25<sup>th</sup> to 30<sup>th</sup>, 2014

Motto »Pathways to Global Competence«

Representatives of Austrian higher education institutions present: 24

The NAFSA Conference is one of the most important networking conferences in international education and higher education.

**EIAE Prague with 5,000 participants from 90 countries**

EAIE European Association for International Education

September 16<sup>th</sup> to 19<sup>th</sup>, 2014

Motto: »Stepping into a new Era«

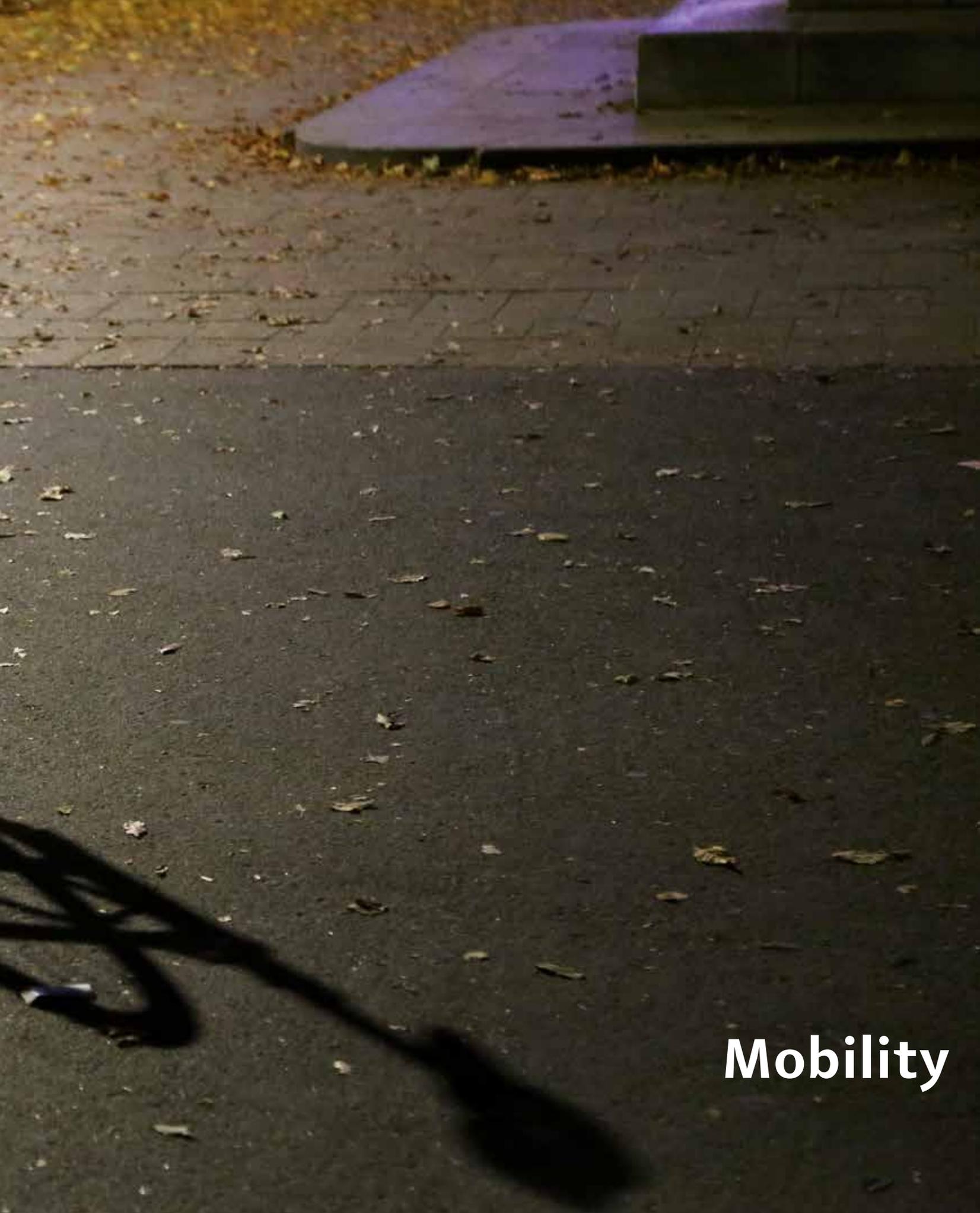
Representatives of Austrian higher education institutions present: 72

In the framework of the EAIE the OeAD organised an alumni meeting with approximately 30 former scholarship holders.





© Lisa Christina Puchner



**Mobility**

Die ehemaligen Stipendiat/innen sind für den OeAD eine wichtige Zielgruppe. Um die Alumni-Aktivitäten weiter auszubauen, wurden sie online nach ihren Bedürfnissen befragt.

Former scholarship holders are an important target group for the OeAD.

To expand the alumni activities further they were questioned online about their requirements.

Der OeAD nahm die Bildungsmesse EAIE im Herbst 2014 zum Anlass, ein Alumni-Treffen in Prag zu organisieren. Um die Bedürfnisse der OeAD-Stipendiat/innen besser kennenzulernen, wurde im Vorfeld eine Umfrage durchgeführt. Eine weitere Online-Befragung fand im Frühjahr 2014 unter kroatischen Stipendiat/innen statt. Die Ergebnisse der beiden Evaluierungen dienen als eine der Grundlagen, um die Alumni-Aktivitäten im OeAD weiter auszubauen. Zusätzlich werden seit 2006 abschließende Umfragen direkt im Anschluss an ein absolviertes Stipendium abgehalten.

210 Stipendiat/innen beantworteten die Fragebögen. Das Gros studiert noch oder ist an einer Hochschule tätig (Tschechien 67 Prozent, Kroatien 73 Prozent). Die meisten der kroatischen Alumni waren über das Austauschprogramm Ceepus (Central European Exchange Programme for University Studies) in Österreich (49 Prozent), 16 Prozent über die Wissenschaftlich-Technische Zusammenarbeit WTZ und jeweils zehn Prozent mit einem Ernst Mach-Stipendium bzw. einem Stipendium der Stipendienstiftung der Republik Österreich. Die Alumni der Tschechischen Republik erhielten größtenteils Unterstützung über die Aktion Österreich-Tschechien (61 Prozent) bzw. über Ceepus (24 Prozent). Knapp die Hälfte der befragten Kroat/innen blieb zwischen vier und neun Monate in Österreich, ein knappes Drittel ein bis drei Monate. Ein bis drei Monate Aufenthalt hatten auch die Hälfte der Tschech/innen, länger blieben 38 Prozent. Die bevorzugten Städte waren Wien und Graz.

The OeAD used the education fair EAIE in the autumn of 2014 as an occasion to organise an alumni meeting in Prague. In order to get to know the requirements of the OeAD scholarship holders better a survey was carried out in the run-up to the meeting. Another online survey took place in the spring of 2014 among Croatian scholarship holders. The results of the two evaluations serve as one of the bases for expanding the alumni activities of the OeAD further. Moreover, surveys have been carried out immediately after a completed study period supported by a scholarship since 2006.

210 scholarship holders answered the questionnaires. The majority of them still study or work at a higher education institution (Czech Republic 67 percent, Croatia 73 percent). Most of the Croatian alumni had been in Austria via the exchange programme Ceepus (Central European Exchange Programme for University Studies) (49 percent), 16 percent via the Scientific and Technological Cooperation (WTZ) and ten percent each with an Ernst Mach grant and a scholarship of the Scholarship Foundation of the Republic of Austria, respectively. The alumni of the Czech Republic were mostly supported by the Aktion Austria-Czech Republic (61 percent) or Ceepus (24 percent). Approximately half of the Croats asked stayed in Austria between four and nine months, approximately one third between one and three months. Half of the Czechs also stayed between one and three months, 38 percent stayed longer. Vienna and Graz were the favourite cities.



1 30 ehemalige OeAD-Stipendiat/innen nahmen an einem Alumni-Treffen in Prag teil. / 30 former OeAD scholarship holders took part in an alumni meeting in Prague.

2 Am Podium diskutierten, v. l. n. r. / Panel discussion between, f.l.t.r.: Ch. Lang (Porsche Inter Auto), OeAD-Lektorin / OeAD lecturer E. Martschini, Moderator / host P. Brod, Ch. Miller (WKÖ) und / and M. Malacka (Universität Olmütz / University of Olomouc).

© OeAD/Michael Schedl

Der höchste abgeschlossene akademische Grad war bei den Kroat/innen der PhD bzw. das Doktorat (51 Prozent), bei den Tschech/innen Master bzw. Magister (62 Prozent). Die befragten OeAD-Alumni sind vor allem aus den Disziplinen Geisteswissenschaften (Kroatien 22 Prozent, Tschechien 46 Prozent), Sozial-, Rechts- und Wirtschaftswissenschaften (Kroatien 26 Prozent, Tschechien 18 Prozent) und Naturwissenschaften (Kroatien 28 Prozent, Tschechien 15 Prozent).

The highest completed academic degree of the Croats was a PhD or doctorate (51 percent), in the case of the Czechs it was master or Magister (62 percent). The OeAD alumni surveyed came mostly from the disciplines of humanities (Croatia 22 percent, Czech Republic 46 percent), social sciences, law, economic sciences (Croatia 26 percent, Czech Republic 18 percent) and natural sciences (Croatia 28 percent, Czech Republic 15 percent).

### Was bringt ein Aufenthalt in Österreich?

Die Alumni in der Tschechischen Republik wurden auch gefragt, wie nützlich ihr Aufenthalt in Österreich in Bezug auf Aspekte wie Karriere, Verbesserung der Sprachkenntnisse oder Erkenntnisgewinn war. Wissenschaftliche Erkenntnisse stand hier ganz oben auf der Liste (94 Prozent zogen nach eigenen Angaben in diesem Bereich sehr großen bzw. großen Nutzen), gefolgt von Recherche (89 Prozent) und Ausbau der Kooperationen (79 Prozent). Die Deutschkenntnisse nannten zwei Drittel. Der Großteil der Befragten arbeitet nach wie vor rege oder zumindest lose mit österreichischen Institutionen oder Unternehmen zusammen, nur 27 Prozent haben keinerlei Zusammenarbeit. In Österreich gearbeitet hat jeder Fünfte. An einer weiteren Vernetzung mit österreichischen Kolleg/innen sind zwei von drei sehr interessiert.

### What is the use of a study period in Austria?

The alumni in the Czech Republic were also asked about how useful their study period in Austria was with a view to career, improvement of language skills or acquisition of knowledge. Scientific findings were on top of the list (94 percent said that they benefited very much or quite much), followed by research activities (89 percent) and expansion of the cooperations (79 percent). Two thirds mentioned German language skills. The majority of the respondents still work actively or at least loosely together with Austrian institutions or companies, only 27 percent do not collaborate at all. One out of five worked in Austria. Two out of three are very interested in further networking with Austrian colleagues.

Besonders erfreulich ist, dass 100 Prozent der Alumni aus Tschechien Österreich als Studien- und Forschungsaufenthalt weiterempfehlen und zwei Drittel der Befragten gerne ein weiteres Mal nach Österreich kommen würden. Die EU-Osterweiterung vor zehn Jahren habe sich aus ihrer Sicht auf die Zusammenarbeit von Österreich und der Tschechischen Republik sehr positiv (45 Prozent) bzw. positiv (53 Prozent) ausgewirkt.

#### **Welche Alumni-Aktivitäten sind gefragt?**

An Informationen zu neuen Förderprogrammen und Kooperationen des OeAD, Einladungen zu Aktivitäten des Kulturforums der österreichischen Botschaften sowie jährliche Treffen in Österreich sind die Alumni Tschechiens besonders interessiert. 93 Prozent der befragten kroatischen und 80 Prozent der tschechischen Alumni wären gerne Teil eines Alumni-Ländernetzwerks. Beide Gruppen wünschen sich, dass die Initiative vom OeAD ausgeht und möchten nicht selbst aktiv werden. Als Informationskanal halten sie mehrheitlich das klassische E-Mail für geeignet.

Konkreten Handlungsbedarf gibt es dabei, eines der bestehenden Instrumente der Vernetzung, die sogenannte OeAD-Alumni-Map bekannter zu machen bzw. die Zielgruppe zu mehr Eigeninitiative zu motivieren: Nur vier Prozent der tschechischen Alumni haben sich bislang in dieses Netzwerk eingetragen. Zahlen für andere Regionen liegen nicht vor. Um diese Vernetzung zu stärken und dieses Angebot auszubauen, sollen die Profile der Alumni künftig in die Wissenslandkarte ([www.wissenslandkarte.at](http://www.wissenslandkarte.at)) einfließen. Durch geografische Verortung können diese Profile sowohl Bildungsstandorten als auch den weltweiten Hochschulkooperationen zugeordnet werden. Damit kann der wissenschaftliche Austausch oder die Suche nach Partnern für Forschungsvorhaben in Zukunft noch besser unterstützt werden.

A particularly gratifying fact is that 100 percent of the alumni from the Czech Republic would recommend Austria as study and research location and two thirds of the respondents would like to come to Austria again. On their opinion the eastwards expansion of the EU ten years ago had had very positive (45 percent) or positive (53 percent) effects on the cooperation between Austria and the Czech Republic.

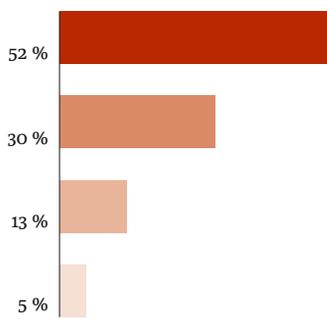
#### **Which alumni activities are in demand?**

The alumni of the Czech Republic are especially interested in information about new financial support programmes and cooperations of the OeAD, invitations to activities of the cultural forum of the Austrian embassies as well as annual meetings in Austria. 93 percent of the Croatian and 80 percent of the Czech alumni would like to be part of an alumni country network. Both groups would like the initiative to come from the OeAD rather than having to become active themselves. Most of them think that the classical e-mail will be suitable as an information channel.

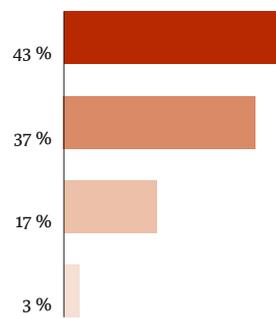
When it comes to making one of the current networking instruments, the so-called OeAD Alumni Map, better known and motivating the target group to more initiative of their own, action is required: Only four percent of the Czech alumni have registered in this network so far. For other regions no figures are available. To strengthen this network and expand this service the profiles of the alumni are to be included in the International Cooperation Map ([oead.international-cooperation.at](http://oead.international-cooperation.at)). By means of geographical localisation these profiles can be matched both with education locations and with the worldwide higher education cooperations. In this way scientific exchange or the search for partners for research projects can be supported even better in the future.

## An diesen Aktivitäten sind OeAD-Alumni interessiert

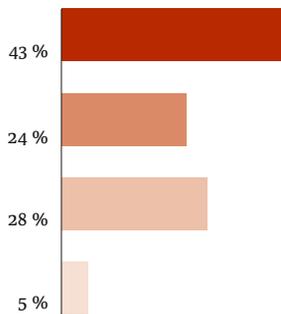
### Jährliche Treffen in Österreich



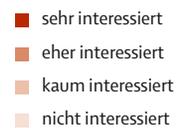
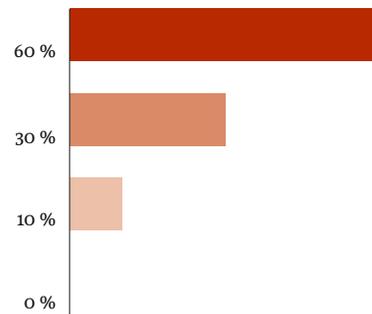
### Jährliche Treffen in der Tschechischen Republik



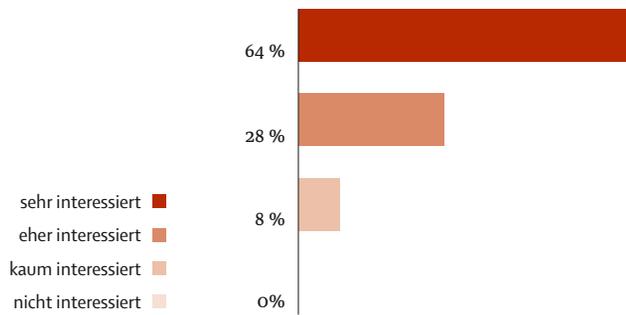
### Einladungen zu Aktivitäten der Außenwirtschaft Austria (WKÖ)



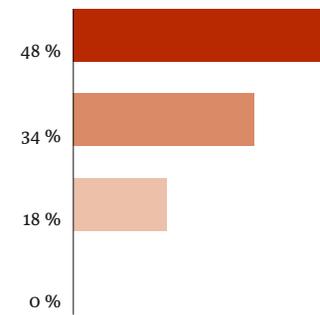
### Einladungen zu Aktivitäten des Kulturforums der österreichischen Botschaft



### Infos zu neuen Förderprogrammen und Kooperationen

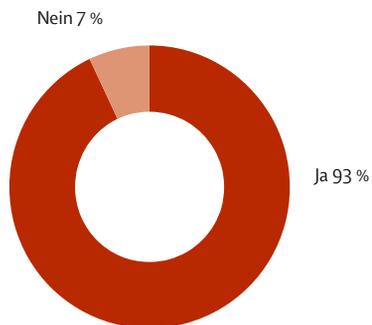


### Wissenschaftliche Vorträge zu unterschiedlichen Forschungsgebieten

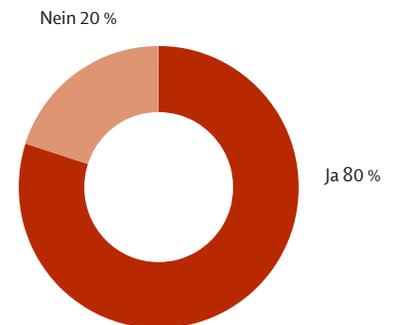


### Ich möchte Teil eines länderspezifischen Alumni-Netzwerks sein

#### Kroatien



#### Tschechische Republik



Maria Unger

## Euraxess: Jobs und Service für Forscher/innen

### Euraxess: Jobs and Service for Researchers

Forscher/innen aus Südosteuropa haben großes Interesse am Forschungsstandort Österreich.  
Researchers from South-Eastern Europe are very interested in Austria as a research location.

Studierende und Nachwuchsforscher/innen, die einen Forschungsaufenthalt in Österreich oder Europa planen, können sich auf [www.euraxess.at](http://www.euraxess.at) schlau machen. Die Zugriffszahlen auf die Plattform stiegen im Vergleich zu 2013 um 25 Prozent. Auffällig war der Anstieg an Besucher/innen aus Südosteuropa – Serbien, Bosnien & Herzegowina und Kroatien liegen unter den Top 10-Ländern. Europaweit wurden auf der Euraxess-Jobdatenbank 48.000 Stellenangebote für Forscher/innen publiziert, 1.043 aus Österreich. Der Grund liegt nicht zuletzt in den zahlreichen Aktivitäten. Mit einer Roadshow tourte Euraxess durch 29 Städte und 22 Länder. Am 20. März 2014 hielt der Infobus vor dem Hauptgebäude der Universität Wien. Besucher/innen erhielten neben Informationen über Jobs und Service auch Einblick ins Dasein von Forscher/innen und praktische Tipps, wie man einen erfolversprechenden Lebenslauf verfasst. Ferner wurden Verbesserungen der Arbeitsbedingungen sowie Anforderungen für Arbeitgeber diskutiert.

Für die nationale Bewerbung stellte die EU den Partnerländern finanzielle Mittel zur Verfügung, für Österreich bewarb sich darum der OeAD. Auch bei zahlreichen Auslandsstudien- und Karrieremessen sowie Konferenzen wurden Nachwuchswissenschaftler/innen auf Euraxess aufmerksam gemacht. Auch eine Ausgabe der Ö1 »Welt im Ohr«-Radiosendung widmete sich dieser Initiative.

Erweitertes Service und die Bewerbung auf nationaler Ebene werden auch Schwerpunkte beim nächsten Projekt, Euraxess TOP III, sein. Der OeAD wird weiterhin als Partner mitarbeiten.



Euraxess-Roadshow 2014: Haltestelle in Wien / Stopping in Vienna  
v. l. n. r. / f.l.t.r.: H. Faßmann (Universität Wien / University of Vienna),  
H. Egerth (FFG), V. Winiwarter (Universität / University of  
Klagenfurt), H. Dürrstein (OeAD)  
© OeAD/APA-Fotoservice/Teresa Zöt

Students and junior researchers who are planning a research period in Austria or Europe can get information at [www.euraxess.at](http://www.euraxess.at). The platform's visitor numbers have increased by 25 percent compared to 2013. A particularly remarkable fact was the increase in visitors from South-Eastern Europe – Serbia, Bosnia and Herzegovina and Croatia are among the top 10 countries. All over Europe 48,000 vacancies for researchers were published in the Euraxess job database, among which 1,043 from Austria. This is not least due to the numerous activities. With a roadshow Euraxess toured 29 cities and 22 countries. On March 20<sup>th</sup>, 2014 the info bus stopped in front of the main building of the University of Vienna. Visitors received information about jobs and services and also gained an insight into the life of a researcher and received practical tips about how to write a promising curriculum vitae. Moreover, improvements of working conditions as well as requirements for employers were discussed.

The EU provided funds for the partner countries for national advertising; for Austria the OeAD applied for this funding. Young researchers were also made aware of Euraxess through numerous study abroad and career fairs as well as conferences. An episode of the Ö1 »Welt im Ohr« radio programme was also dedicated to this initiative.

Expanded service as well as advertising on a national level will also be focal aspects in the next project, Euraxess TOP III. The OeAD will continue to participate as a partner.

**Weitere Informationen:**  
Further information:  
[www.euraxess.at](http://www.euraxess.at)  
[www.euraxess.org](http://www.euraxess.org)

## Erasmus+ Das neue EU-Programm für Bildung, Jugend und Sport

### Erasmus+ – The New EU Programme for Education, Training, Youth and Sport

Die 40-prozentige Mittelaufstockung durch die Europäische Kommission auf 14,7 Mrd. Euro bringt ein Mehr an Mobilität und internationaler Zusammenarbeit.  
The 40-percent increase in the funds to 14.7 billion euros by the European Commission leads to an increase in mobility and international cooperation.

Internationale Berufserfahrungen in Barcelona sammeln, einen Fortbildungskurs in Irland besuchen, bei einem Auslandspraktikum in Frankreich die Sprachkenntnisse verbessern, sich im Rahmen von Freiwilligenprojekten engagieren oder bei Jugendbegegnungen die Welt kennenlernen – so vielfältig sind die Möglichkeiten im Programm Erasmus+. Die Lernmobilität von Einzelpersonen ist ein zentrales Standbein des EU-Bildungsprogramms, das in den sieben Jahren Laufzeit vier Mio. Menschen erreichen soll. Zwischen 2014 und 2020 stehen dafür europaweit 14,7 Mrd. Euro zur Verfügung – das sind 40 Prozent mehr als in den Vorgängerprogrammen.

#### **Nicht nur für Studierende**

Erasmus+ bündelt die bisherigen EU-Programme für allgemeine und berufliche Bildung, Jugend und Sport, darunter das Programm für lebenslanges Lernen (Erasmus, Leonardo da Vinci, Comenius, Grundtvig), Jugend in Aktion und fünf internationale Kooperationsprogramme (Erasmus Mundus, Tempus, Alfa, Edulink und das Programm für die Zusammenarbeit mit Industrieländern). Die Aktionen werden somit überschaubarer, leichter zugänglich und besser nutzbar. Dieser einheitliche Zugang und die daraus resultierende Vereinfachung in der Antragstellung erleichtern Menschen jeden Alters die Teilnahme am Programm.

Erasmus+ verfolgt drei zentrale Ziele, die – wie schon die Vorgängerprogramme – zur Erreichung der Ziele der Strategien »Europa 2020« und »Education and Training 2020« beitragen sollen. Zu diesem Zweck sind zwei Drittel des europaweiten Budgets für Bildungsmöglichkeiten für Einzelpersonen im Ausland vorgesehen, sowohl innerhalb der

Gaining international vocational experience in Barcelona, attending a further education course in Ireland, improving your foreign language skills in a work placement in France, getting involved through the European Voluntary Service or getting to know the world through youth exchanges – these are some of the many opportunities offered by the Erasmus+ programme. Learning mobility of individuals is a central pillar of the educational programme of the EU, which will reach four million people during its seven-year term. 14.7 billion euros are available throughout Europe between 2014 and 2020 – a 40 percent increase compared to the predecessor programmes.

#### **Not just for students**

Erasmus+ integrates the previous EU programmes for education and training, youth and sports, including the lifelong learning programme (Erasmus, Leonardo da Vinci, Comenius, Grundtvig), Youth in Action and five international cooperation programmes (Erasmus Mundus, Tempus, Alfa, Edulink and the programme for cooperation with industrialised countries). The programmes are thus becoming more manageable, more accessible and easier to use. This uniform approach and the resulting simplification of the application procedure make it easier for people of all ages to take part in the programme.

Erasmus+ pursues three central goals, which contribute to the achievement of the aims of the the »Europe 2020« and »Education and Training 2020« strategies, as did its predecessor programmes. For this purpose two thirds of the European budget are intended for educational opportunities



EU als auch darüber hinaus. Die verbleibenden Mittel dienen der Unterstützung von Partnerschaften zwischen Bildungseinrichtungen, Unternehmen, lokalen und regionalen Behörden, Jugendorganisationen und NGOs sowie der Förderung von Reformen zur Modernisierung der allgemeinen und beruflichen Bildung und der Förderung von Innovation, Unternehmertum und Beschäftigungsfähigkeit.

#### **Erasmus+ in Österreich**

Für Österreich standen im ersten Jahr von Erasmus+ 22,3 Mio. Euro für den Bildungsbereich zur Verfügung. Auf institutioneller Ebene leistet Erasmus+ auf diese Weise einen Beitrag zur Internationalisierung der österreichischen Bildungsinstitutionen, während auf individueller Ebene Lernende wertvolle Erfahrungen im Ausland sammeln. Wie eine Studie der Europäischen Kommission aus dem Jahr 2014 bestätigt, können sie damit ihre Beschäftigungsfähigkeit verbessern.

Diese Studie zur Wirkung des Vorgängerprogramms Erasmus, das vor allem Studierendenmobilität und Praktika förderte, belegt die große Bedeutung von Auslandserfahrung. Die Studie zeigt, dass die Fachkenntnisse und Querschnittskompetenzen, die sich junge Menschen während eines Auslandsaufenthalts aneignen, bedeutende Vorteile auf dem Arbeitsmarkt mit sich bringen. Zu einem Zeitpunkt, an dem knapp sechs Mio. junge Menschen in der EU arbeitslos sind, haben Maßnahmen, die dieses Problem nachhaltig bekämpfen können, besondere bildungspolitische Relevanz.

Die große Bedeutung des Programms für die österreichische Bildungslandschaft spiegelte sich auch in der Auftaktveranstaltung wider, zu der 800 nationale und internationale Gäste in die Wiener Hofburg kamen. Die EU-Kommissarin für Bildung, Kultur und Jugend sowie für Mehrsprachigkeit,

abroad of individuals, both within the EU and beyond. The remaining funds serve to support partnerships between educational institutions, companies, local and regional authorities, youth organisations and NGOs as well as reforms for a modernisation of general and vocational education and to support innovation, entrepreneurship and employability.

#### **Erasmus+ in Austria**

22.3 million euros were available for the education sector in Austria in the first year of Erasmus+. On an institutional level Erasmus+ thus contributes to the internationalisation of Austrian education institutions while on an individual level learners can gain important experience abroad. A study of the European Commission from 2014 attests that they can improve their employability in this way.

This study on the effects of the predecessor programme Erasmus, which mostly supported mobility and traineeships of students, documents the great importance of experience abroad. The study shows that the specialised skills and cross-sectional skills which young people acquire during a stay abroad lead to essential advantages in the labour market. At a time when approximately six million young people in the EU are unemployed, measures which are capable of sustainably reducing this problem are of special relevance for the educational policy.

The great importance of the programme for the Austrian education sector was also reflected in the kick-off event in the Hofburg of Vienna, which was attended by 800 national and international guests. The EU Commissioner for Education, Culture, Multilingualism and Youth, Androulla



2 Impressionen von der Auftaktveranstaltung für Erasmus+ in Österreich / Impressions from the kick-off meeting for Erasmus+ in Austria  
 3 Moderatorin / Presenter Hermine Steinbach-Buchinger bei der Auftaktveranstaltung / at the kick-off event  
 © OeAD/APA-Fotoservice/Daniel Hinterramskogler

Androulla Vassiliou, diskutierte mit den Bundesministerinnen und Bundesministern aus den vier zuständigen Ressorts – Gabriele Heinisch-Hosek, Reinhold Mitterlehner, Sophie Karmasin und Gerald Klug – die bildungspolitische Bedeutung des Programms Erasmus+ für Österreich. Auch die hohe Nachfrage belegt das große Interesse und die Bedeutung des Programms in allen geförderten Bildungsbereichen. Alleine im ersten Jahr konnten rund 350 Mobilitätsprojekte gefördert und so mehr als 11.600 Personen jeden Alters mobil gemacht werden.

Vassiliou, discussed the importance of the Erasmus+ programme for Austria in terms of educational policy with the federal ministers of the four departments concerned – Gabriele Heinisch-Hosek, Reinhold Mitterlehner, Sophie Karmasin and Gerald Klug. The great demand also bears witness to the great interest in and the importance of the programme in all educational areas that are supported. In the first year alone approximately 350 mobility projects were supported and more than 11,600 participants of all ages were made mobile.

#### **Vielfältiges Angebot in der OeAD-GmbH**

Begleitet werden die Mobilitätsmaßnahmen durch ein vielfältiges Angebot der OeAD-GmbH: Neben der europäischen Plattform eTwinning, die europäischen Schulen und Kindergärten grenzüberschreitende Projekte via Internet ermöglicht, wurde das Angebot mit dem Start der Plattform aTwinning im Oktober auf nationale Projekte erweitert. Die Europass-Dokumente (Lebenslauf, Sprachenpass, Mobilitätsnachweis, Zeugniserläuterung und Diploma Supplement) unterstützen dabei, die in Erasmus+ Mobilitäten und -Projekten erworbenen Fähigkeiten, Kenntnisse und Lernergebnisse vollständig und transparent in einer europaweit einheitlichen Struktur darzustellen. Die 2014 gestartete europäische Plattform EPALE (Electronic Platform for Adult Learning in Europe) bietet Vernetzungsmöglichkeiten für Stakeholder, Einzelpersonen und Einrichtungen in der Erwachsenenbildung. Ergänzt werden diese Angebote durch die Aktivitäten der Bologna-Servicestelle, der ECVET-Kontaktstelle, der Koordinierungsstelle für den Nationalen Qualifikationsrahmen für lebenslanges Lernen (NQR), Euroguidance und ARQA-VET.

#### **Additional services of the OeAD**

The mobility measures are accompanied by a number of additional services offered by the OeAD. In addition to the European platform eTwinning, which enables European schools and kindergartens to carry out transnational projects via internet, the service was extended to national projects with the start of the aTwinning platform in October. The Europass documents (curriculum vitae, language passport, mobility, certificate supplement and diploma supplement) make it easier to present the skills, knowledge and learning outcomes acquired in Erasmus+ mobility and projects projects in a comprehensive and transparent way which is applied consistently in all programme countries. The European platform EPALE (Electronic Platform for Adult Learning in Europe), which started in 2014, offers networking opportunities for stakeholders, individuals and adult education institutions. These services are complemented by the activities of the Bologna Service Point, the ECVET Contact Point, the Coordination Point for the National Qualifications Framework for Lifelong Learning (NQF), Euroguidance and ARQA-VET.

Der grüne Erfolgskurs der OeAD-WohnraumverwaltungsGmbH setzt sich fort.

The green success course of the OeAD-Housing Office continues.

Grün ist nicht nur die Hauptfarbe auf der Website, die 2014 überarbeitet wurde, der »grüne« und ökologische Aspekt ist Teil aller Aktivitäten der OeAD-WohnraumverwaltungsGmbH. Auf der Website werden alle OeAD-Gästehäuser und Unterkünfte unserer Partner übersichtlich präsentiert. Detaillierte Beschreibungen und zahlreiches Bildmaterial helfen den internationalen Studierenden, sich schon vor ihrer Ankunft in Österreich einen Überblick zu verschaffen. Die Entfernung zu wichtigen Punkten ist ebenso zu finden wie Kartenmaterial zur Orientierung. Die Ausstattungsmerkmale der Gästehäuser werden mit ansprechenden Symbolen dargestellt. Als zusätzliche Werbemaßnahme wurden Flyer für alle OeAD-Gästehäuser produziert, die ebenfalls durch Symbole strukturiert sind.

#### **Summer Schools für Nachhaltigkeit**

Neben der erfolgreichen Unterbringung von jährlich über 12.000 Studierenden hat sich die Wohnraumverwaltung auch als Veranstalter von Summer Universities einen Namen gemacht. Zum ersten Mal fand 2014 die Summer School »Alternative Economic and Monetary Systems« (AEMS) statt, bei der 31 Teilnehmer/innen aus 14 verschiedenen Nationen erfolgreich ihren Abschluss machten. Die Summer School beschäftigt sich mit alternativen Wirtschaftsmodellen und dem Spannungsfeld zwischen Energie- und Ressourcenverfügbarkeit, Konsum und Gemeinwohl. Die Summer School ist eine Kooperation der OeAD-Wohnraumverwaltung, der Gemeinwohloökonomie und der BOKU, die versucht, den Studierenden und Teilnehmer/innen in Form von Diskussionen, Vorträgen und Workshops Aspekte zu »Gesellschaft« und »Ökonomie« näher

Green is not only the main colour of the website, which was redesigned in 2014; the »green« and ecological aspect is part of all activities undertaken by the OeAD-Housing Office. On the website all OeAD-Guesthouses and accommodation of our partners are neatly arranged. Detailed descriptions and abundant pictures help international students to gain an overview before coming to Austria. The distance to important places as well as maps for orientation can also be found there. The features of the guesthouses are depicted by appealing symbols. As an additional advertising measure leaflets for all of the OeAD-Guesthouses have been produced, which are also structured by means of symbols.

#### **Summer schools for sustainability**

In addition to successfully accommodating more than 12,000 students per year the OeAD-Housing Office has also gained a reputation as an organiser of summer universities. In 2014 a summer school entitled »Alternative Economic and Monetary Systems« (AEMS) took place for the first time, which 31 participants from 14 different nations completed successfully. The summer school deals with alternative economic models and the conflict area of availability of energy and resources, consumption and common welfare. The summer school is a collaborative project between the OeAD-Housing Office, the Gemeinwohloökonomie and the University of Natural Resources and Life Sciences (BOKU), which endeavours to give students and participants an understanding of aspects of »society« and »economy« and



1 Green House: Perspektive – Süd / View from the south  
© aap.architekten



2 Abschlussfeier mit Überreichung der offiziellen Bestätigung über die erfolgreiche Teilnahme an der Summer School AEMS 2014  
Closing Ceremony with handing over the official certificate for successful participation at the Summer School AEMS 2014  
© RCE Vienna

zu bringen und das Wissen darüber zu vertiefen. Die BOKU vergibt fünf ECTS-Punkte für die Summer School, weitere Partner sind das Bundesministerium für Wissenschaft, Forschung und Wirtschaft, die TU Wien, der Beauftragte der Stadt Wien für Wissenschaft und Forschung, das Ministerium für ein lebenswertes Österreich, Wachstum im Wandel und die FH Burgenland. Alle, die die AEMS 2014 verpasst haben, können sich auf 15. Juli 2015 bis 2. August 2015 freuen, denn dann startet dieser Lehrgang zum zweiten Mal.

Die Sommeruniversität Green.Building.Solutions. – mit der die Wohnraumverwaltung 2014 mit dem Green & Blue Building Award ausgezeichnet wurde – fand vom 26. Juli bis 17. August 2014 zum vierten Mal statt. Sie wurde in Zusammenarbeit mit sechs österreichischen Hochschulen und Vertreter/innen der IG Passivhaus und des Austrian Institute of Technology organisiert und abgehalten. Insgesamt konnten im Berichtsjahr 33 internationale Studierende aus 15 Nationen die Summer University Green.Building.Solutions. erfolgreich abschließen.

Wie bereits in den Jahren zuvor wurden neben Vorträgen und Vorlesungen von Expert/innen zu ökologischen, ökonomischen, technischen und gesellschaftlichen Aspekten des Bauens auch wieder Exkursionen und Besichtigungen durchgeführt: So gab es beispielsweise eine Führung bei der Fernwärme & Fernkälte Wien, einen Besuch in der Seestadt Aspern, eine Baustellen-Besichtigung am neuen Hauptbahnhof und eine Führung durch architektonische

to increase their knowledge in this field by means of discussions, presentations and workshops. The BOKU awards five ECTS credits for the summer school; other partners are the Federal Ministry of Science, Research and Economy, the Vienna University of Technology, the commissioner for science and research of the municipality of Vienna, the Ministry of Agriculture, Forestry, Environment and Water Management and the University of Applied Sciences Burgenland. All those who missed the AEMS 2014 may look forward to July 15<sup>th</sup>, 2015 to August 2<sup>nd</sup>, 2015, when this course takes place for the second time.

The summer university »Green.Building.Solutions.« – for which the OeAD-Housing Office was awarded the Green & Blue Building Award in 2014 – took place from July 26<sup>th</sup> to August 17<sup>th</sup>, 2014 for the fourth time. It was organised and held in cooperation with six Austrian higher education institutions and representatives of the IG Passivhaus and the Austrian Institute of Technology. 33 international students from 15 nations successfully completed the Summer University Green.Building.Solutions. in 2014.

As in previous years, alongside presentations and lectures by experts on ecological, economic, technological and social aspects of building, excursions also took place, e.g. a guided tour at the district heating & district cooling plant



3 Das GreenHouse in der Seestadt Aspern  
The GreenHouse in Aspern, the Urban Lakeside  
© aap.architekten

4 Internationale Studierende im Lichtlabor der Donau-Universität Krems  
International students in the Lightlab at Danube University Krems  
© RCE Vienna

Highlights in Wien, die unter anderem auch am neuen WU-Campus Halt machte. Die fünfte Green.Building.Solutions Summer University wird von 25. Juli bis 16. August 2015 stattfinden.

### GreenHouse – a growing housing experience

Die OeAD-WohnraumverwaltungsGmbH ist stolz, das neue Gästehaus »GreenHouse« am 1. März 2015 in der Seestadt Aspern eröffnet zu haben. Gemeinsam mit der ÖJAB und der WBV-GPA wurde mit diesem Gebäude das erste Nearly-Zero-Energy-Studentenheim weltweit errichtet. Auf die Ökologie des Gebäudes wurde besonders großer Wert gelegt. Das Haus wird einen Großteil seines Energieverbrauchs aus erneuerbaren Energiequellen wie Sonnenenergie bzw. Photovoltaik herstellen und aus den drei Gebäudeteilen »Sonne«, »Erde« und »Luft« bestehen. Das gesamte Wohnheim wird barrierefrei gestaltet und die vielen Gemeinschaftsräume im Haus bieten Platz für Begegnungen. In der Seestadt Aspern wird es auch einen Badeteich geben, der für Abkühlung in den Sommermonaten sorgt. Mit der Endstation der U2 ist das Nearly-Zero-Energy-Studentenheim auch gut angebunden. Das GreenHouse steht für neue ökologische Lösungen und für interkulturelles Zusammenleben. Die OeAD-Wohnraumverwaltung hat hierfür einen großen Beitrag geleistet.

in Vienna, a visit to Seestadt Aspern, a visit to the building site at the new main railway station and a guided tour of the architectural highlights of Vienna. This also included a tour of the new campus of the Vienna University of Economics and Business. The fifth Green.Building.Solutions summer university will take place from July 25<sup>th</sup> to August 16<sup>th</sup>, 2015.

### GreenHouse – a growing housing experience

The OeAD-Housing Office was proud to open the new guesthouse »GreenHouse« on March 1st 2015 in Seestadt Aspern. Together with ÖJAB and WBV-GPA the first almost zero-energy student residence worldwide was built. Special importance was attached to the ecology of the building. A large proportion of the energy the house will consume will come from renewable energy sources such as solar energy or photovoltaics and it will consist of three parts labelled »sun«, »earth« and »air«. The whole student residence will provide disabled access and the numerous communal rooms in the house provide lots of space for socialising. There will also be an artificial lake in Seestadt Aspern for cooling off in the summer months. The nearly-zero-energy student residence is also very well connected to the city centre by the terminus of the underground line U2. The GreenHouse stands for new ecological solutions and for intercultural cohabitation. The OeAD-Housing Office has made a large contribution towards this.



5 OeAD-Gästehaus / OeAD Guesthouse Gasgasse  
 6 OeAD-Gästehaus / OeAD Guesthouse Tigergasse  
 © OeAD-Wohnraumverwaltung

Ein weiteres Projekt in der Seestadt Aspern ist das mobile Studentenheim, das gemeinsam mit dem Studentenheimträger home4students realisiert wird. Das Heim soll jeweils zur Hälfte aus Schiffscontainern bzw. Holzcontainern bestehen. Die Fertigstellung ist für August 2015 geplant.

In Leoben ist ebenfalls ein spannendes Projekt geplant. Aufgrund der steigenden Studierendenzahl wünscht sich die Montanuniversität Leoben ein eigenes OeAD-Gästehaus. Dieses soll als Passivhaus in reiner Holzbauweise errichtet werden und 200 Studierenden Unterkunft bieten.

Nicht nur Nachhaltigkeit, sondern auch die hohe Qualität der Dienstleistung ist ein wichtiges Anliegen der Wohnraumverwaltung. Zum Nachweis wurde die TÜV-Zertifizierung nach ISO-9001:2008 im Berichtsjahr erneuert. Die Wohnraumverwaltung kann sich über durchgehend positive Bewertungen freuen. Auch 2015 sollen die bisher gesetzten Qualitätsrichtlinien weiter auf ihre Beständigkeit und Effizienz überprüft werden.

Another project in Seestadt Aspern is the mobile student residence, which is being built together with the student residence operator home4students. Half of it is to consist of ship containers and the other half of wood containers. It is planned to be completed by August 2015.

There is also an exciting project planned in Leoben. Due to the increasing number of students the Montanuniversität Leoben wants to have an OeAD-Guesthouse of its own. This is to be built as a passive house and entirely of wood to provide accommodation for 200 students.

Not only sustainability but also the high quality of the service is of great importance to the OeAD-Housing Office. The fact that the TÜV certification according to ISO-9001:2008 was renewed in 2014 bears witness to this. The OeAD-Housing Office received positive evaluations across the board. In 2015 the adherence to the quality guidelines for consistency and efficiency once again will be examined.





© Frida Robles Ponce



**Cooperation**

## Resümee und Ausblick auf weitere Jahre transnationaler Forschung und Kapazitätenentwicklung.

Conclusion and outlook to further years of transnational research and capacity development.

APPEAR – das Austrian Partnership Programme in Higher Education and Research for Development – hat Ende 2009 als Experiment begonnen und ist mittlerweile zu einem erfolgreich institutionalisierten und international angesehenen Programm geworden. Gefördert werden Kooperationen zwischen österreichischen Hochschulen und Universitäten bzw. wissenschaftlichen Einrichtungen in bislang dreizehn Partnerländern. APPEAR, das von der OeAD-GmbH gemeinsam mit dem Österreichischen Lateinamerika-Institut (LAI) implementiert und von der Österreichischen Entwicklungszusammenarbeit finanziert wird, schafft neue Räume transnationaler und transkultureller Begegnung, Kommunikation und Wissensgenerierung mit hoher entwicklungspolitischer Relevanz.

Bis Ende 2014 – also in der ersten Hälfte des bis 2020 laufenden Programms – langten in insgesamt vier Aufrufen 124 Anträge für Preparatory Fundings ein (Projektvorbereitung bis zu 15.000 Euro), von denen 44 bewilligt wurden, und 109 Anträge zur Finanzierung einer Akademischen Partnerschaft (bis zu 390.000 Euro), von denen 21 bewilligt wurden. Zudem konnten in dieser Zeit 21 Master- und 42 PhD-Stipendien für Kolleg/innen aus den Partnerländern vergeben werden, wobei auch 65 Stipendien aus dem auslaufenden Nord-Süd-Kooperationsprogramm von APPEAR übernommen wurden. Von den 21 österreichischen Universitäten beteiligten sich insgesamt 18 an den Ausschreibungen und auch die Fachhochschulen nahmen regen Anteil. Neben dieser breiten institutionellen Streuung gab es bislang auch ein ausgewogenes Verhältnis sozial- und naturwissenschaftlicher Schwerpunktsetzungen, wobei in den meisten Projektdesigns inter- bzw. transdisziplinäre

APPEAR – the Austrian Partnership Programme in Higher Education and Research for Development – began as an experiment at the end of 2009 and has meanwhile become a successfully institutionalised and internationally reputable programme. Up until now cooperation is supported between Austrian higher education institutions and universities and scientific institutions in thirteen partner countries. APPEAR, which has been implemented by the OeAD together with the Austrian Institute for Latin America (LAI) and is financed by the Austrian Development Cooperation, creates new spaces for transnational and transcultural interaction, communication and generation of knowledge with high development policy relevance.

By the end of 2014 – i.e. in the first half of the programme, which runs until 2020 – 124 applications for preparatory funding (preparation of projects, up to 15,000 euros) were submitted in four calls for applications, of which 44 were approved, and 109 applications for funding of an academic partnership (up to 390,000 euros), of which 21 were approved. Moreover 21 master and 42 PhD scholarships were awarded to colleagues from the partner countries during that period of time; 65 scholarships from the expiring North-South Cooperation Programme were also taken over by APPEAR. From the 21 Austrian universities 18 took part in the calls and the universities of applied sciences, too, took part very eagerly. In addition to this broad institutional distribution priorities in social and natural sciences have also been balanced so far; inter- and transdisciplinary



methodische Zugänge favorisiert wurden. Auch die im Vergleich zu anderen europäischen Programmen keinesfalls selbstverständliche Möglichkeit, dass Hochschulen in den Partnerländern die volle Projektverantwortung und auch die finanzielle Abwicklung übernehmen, erwies sich als richtige Entscheidung. Acht der 21 akademischen Partnerschaften wurden bzw. werden von Kolleg/innen aus den Schwerpunktländern erfolgreich realisiert, wobei dies auch bei einer externen Evaluation des Programms durch die britische Agentur »Education for Change« besonders positiv hervorgehoben wurde.

Die innovativen Projekte und auch die intensive Öffentlichkeitsarbeit des APPEAR-Teams haben zu einer verstärkt positiven Außenwahrnehmung des Programms geführt, die weit über die nationalen Grenzen hinausgeht. So wurde APPEAR beispielsweise eingeladen, sich im Mai bei der »Future Earth«-Initiative ([www.futureearth.info](http://www.futureearth.info)) in Johannesburg zu präsentieren. APPEAR wird auch in einer kritischen europäischen Studie zu »Hochschulkooperationen« als engagiertes Programm gewürdigt, das versucht, Kooperation tatsächlich »auf gleicher Augenhöhe« zu realisieren: »The 'Appear' programme of the Austrian Development Cooperation provides an attempt to reverse the power relationship from the outset: the funding call is open to southern institutions which then have to select suitable northern partners.«

Kooperative Strategien zur Stärkung der Kapazitäten von Wissenschaft, Lehre und hochschulischer Infrastruktur in ökonomisch schwachen bzw. marginalisierten Ländern werden von der internationalen Entwicklungspolitik

methodical approaches were favoured in most of the project designs. The possibility that higher education institutions in the partner countries assume full responsibility for the project and also the financial handling, which is not a matter of course compared to other European programmes, proved to be the right decision. Eight of the 21 academic partnerships were or have been implemented successfully by colleagues from the priority countries, a fact which was also emphasised as particularly positive in an external evaluation of the programme by the British agency »Education for Change«.

The innovative projects and also the intensive public relations activities of the APPEAR team have led to a more and more positive external perception of the programme, which goes far beyond the national borders. APPEAR was for example invited to present itself at the »Future Earth« initiative ([www.futureearth.info](http://www.futureearth.info)) in Johannesburg in May. APPEAR is also acknowledged in a critical European study on »higher education cooperations« as a committed programme which endeavours to implement cooperations really »on a par«: »The 'Appear' programme of the Austrian Development Cooperation provides an attempt to reverse the power relationship from the outset: the funding call is open to southern institutions which then have to select suitable northern partners.«

For quite a while now cooperative strategies for strengthening the capacities of science, teaching and infrastructure

seit geraumer Zeit als effektives entwicklungspolitisches Instrument zur Armutsbekämpfung und zur Hebung des Lebensstandards begriffen und eingesetzt. APPEAR fördert demnach – in Übereinstimmung mit internationalen Trends – neue »Märkte des Wissens« – wie Arbeitsplätze, weiterführende Projektkooperationen, Einbindung in internationale Forschungsprogramme, von denen die Partnerinstitutionen und ihre jeweiligen Gesellschaften profitieren können. Sie ermöglichen aber auch österreichischen Wissenschaftler/innen neue Zugänge zu interessanten, partizipativen, entwicklungsrelevanten Aktivitäten in Forschung, Lehre und institutioneller Zusammenarbeit.

#### **APPEAR überwindet nationalstaatliche Grenzen**

Ein Programm wie APPEAR, das Kapazitäten im Bereich der Entwicklungsforschung stärkt und einen Beitrag zur Lösung lokaler Probleme leistet, bindet südliche Partnerinstitutionen im tertiären Bildungssektor in einen neuen globalen Wissensdiskurs ein, der nationalstaatliche Grenzen transzendiert und auch die Rolle der beteiligten Akteure verändert: Denn es geht nicht um ein einseitiges »Geben« und »Nehmen«, sondern um das partizipative Identifizieren neuer Wissensräume, die gemeinsam durchschritten werden. Insofern sprengt ein Kooperationsprogramm wie APPEAR die herkömmliche bilaterale entwicklungspolitische Perspektive, was sich auch insbesondere in der Dissemination der Ergebnisse in internationalen und transnationalen Kontexten zeigt. Stärkung von Kapazitäten im tertiären Bildungssektor zeigt sich gerade auch anhand dieser Möglichkeit, an neuen globalen Wissens- und Problemlösungsdiskursen gestaltend mitzuwirken.

Der zielgruppenspezifische Einsatz von Forschung und Lehre zur Erreichung entwicklungspolitischer Ziele ist gerade

of higher education institutions in economically weak or marginalised countries have been understood and implemented by the international development policy as an effective development policy instrument for poverty reduction and improvement in the standard of living. APPEAR thus supports – in accordance with international trends – new »markets of knowledge« – such as jobs, continuing project cooperation, integration in international research programmes from which the partner institutions and their societies can benefit. But they also enable Austrian scientists new approaches to interesting, participatory and development-relevant activities in research, teaching and institutional cooperation.

#### **APPEAR overcomes national borders**

A programme such as APPEAR which strengthens capacities in the development research sector and contributes to the resolution of local problems integrates partner institutions in the tertiary education sector from the South in a new global discourse of knowledge which transcends national borders and also changes the role of the actors involved: For it is not about unilateral »giving« and »taking« but participatory identifying of new knowledge spaces which are explored together. In this respect a cooperation programme such as APPEAR goes beyond the traditional bilateral development policy perspective, which can be seen in particular also in the dissemination of the results in international and transnational contexts. The strengthening of capacities in the tertiary education sector is also expressed especially by this possibility to cooperate in a creative way in new global knowledge and problem resolution discourses.



2 APPEAR-Stipendiatinnen bei den AlumniTalks im März 2015  
 APPEAR scholarship holders at the AlumniTalks in March 2015

3 OeAD-Stipendiat/innen bei einer Exkursion in Salzburg 2012  
 OeAD scholarship holders on an excursion in Salzburg 2012

© OeAD/Elke Stinnig

jetzt in einen weltweiten Diskurs eingebettet – den Übergang von den »Millennium Development Goals« zu den »Sustainable Development Goals«, die einen ökologischen und ökonomischen Interessenausgleich zwischen den »armen« Ländern und den »Industrielländern« anstreben. Hier zeigt sich ebenso die Wichtigkeit von APPEAR, das als im internationalen Vergleich »kleines«, aber »feines« Programm proaktiv an den transnationalen Wissensdiskursen teilnimmt, sei es in Form grenzüberschreitender Öffentlichkeitsarbeit, Programmpräsentationen, Konferenzteilnahmen etc.

Besonders erfreulich war die Tatsache, dass im Laufe des Jahres 2014 die Austrian Development Agency (ADA) die Verlängerung des Programms bis Ende 2020 europaweit ausgeschrieben hatte. Aufgrund sinkender bzw. stagnierender Budgetmittel in der Österreichischen Entwicklungszusammenarbeit war das keine Selbstverständlichkeit, ganz im Gegenteil. Erfreulich auch, dass sich die Laufzeit der nächsten Programmphase auf sechs Jahre verlängert hat, dass mit insgesamt 14 Mio. Euro mehr finanzielle Mittel zur Verfügung stehen als zuvor und dass zu den dreizehn Partnerländern drei weitere hinzugekommen sind – nämlich Armenien, Georgien und Moldau. Die OeAD-GmbH ist in dem Verfahren als Bestbieter ermittelt worden und das APPEAR-Team wird das Programm weiterhin voller Freude und Engagement betreuen.

The target group-specific use of research and teaching to attain development policy goals is especially prevalent in current global discourse right now – the transition from the »Millennium Development Goals« to the »Sustainable Development Goals«, which aspire to an ecological and economic balancing of interests between the »poor« countries and the »industrialised countries«. Here the importance of APPEAR also shows itself, which as a small yet well-run programme by international comparison proactively participates in the transnational discourses of knowledge, be that in the form of transnational public relations activities, programme presentations or participating in conferences, etc.

An especially gratifying fact was that the Austrian Development Agency (ADA) put the renewal of the programme until the end of 2020 out to tender throughout Europe in 2014. Due to decreasing or stagnating budgets of the Austrian Development Cooperation this was not a formality, quite on the contrary. Another gratifying fact is that the term of the next programme phase has been extended to six years, that more funds (14 million euros) are available than before and that three more partner countries – Armenia, Georgia and Moldova – have been included in addition to the former thirteen partner countries. The OeAD was found to offer the best value for money in the bidding process and the APPEAR team will continue to manage the programme with enthusiasm and commitment.

Von Gletscherkunde bis Blended Learning – die Themenpalette ist breit.

2014 konnten 58 Projekte mit insgesamt 9,5 Mio. Euro gefördert werden.

From glaciology to blended learning – the spectrum of topics is a broad one.

In 2014 58 projects were supported with 9.5 million euros.

Ende 2013 / Anfang 2014 lud Sparkling Science bereits zum fünften Mal zur Einreichung von Projekten, in denen Schülerinnen und Schüler in Citizen Science-Kooperationen aktiv in den Forschungsprozess einbezogen werden. Einreichberechtigt waren sowohl universitäre und außeruniversitäre Forschungseinrichtungen als auch Privatuniversitäten, Pädagogische Hochschulen und Fachhochschulen. Die Resonanz auf die Ausschreibung war mit 240 Projektanträgen so hoch wie nie. Mit Herbst 2014 starteten nun 58 neue Projekte, die mit gesamt 9,5 Mio. Euro gefördert werden. In diesen Projekten forschen Schülerinnen und Schüler aus 142 Schulen (darunter Schulen aus Frankreich, Polen, der Slowakei, Ungarn und den USA) mit Wissenschaftlerinnen und Wissenschaftlern von 27 Universitäten (14 internationale, z. B.: Australien, Großbritannien, Kolumbien, Norwegen, USA), drei Fachhochschulen, sieben pädagogischen Hochschulen sowie 37 außeruniversitären Forschungseinrichtungen und wissenschaftlichen Vereinen.

In allen geförderten Projekten sind Jugendliche im Team mit Wissenschaftler/innen sowie Partnern aus Wirtschaft und Gesellschaft in aktuelle Forschungsvorhaben eingebunden und können dadurch schon früh in die Welt der Wissenschaft und Forschung eintauchen. Die Schülerinnen und Schüler bringen ihre kreativen Anregungen in den Forschungsansatz ein, wirken an der Konzeption und Durchführung von Untersuchungen mit, führen Befragungen durch, erheben Daten, interpretieren diese im Team mit den Forscher/innen und wirken an der Verbreitung der Ergebnisse mit. Geforscht wird in sämtlichen Wissenschaftsbereichen und das Spektrum der Themen ist breit gefächert: Mittelalterliche Literatur, Robotik und neue Allergieimpfstoffe

At the beginning of 2014 Sparkling Science invited people for the fifth time to submit projects in which school children are actively involved in research processes in Citizen Science cooperations. Both university and non-university research institutions as well as private universities, university colleges of teacher education and universities of applied sciences were eligible to apply. With 240 project applications the response to the call for applications was greater than ever before. 58 new projects started in the autumn of 2014, which were funded by a total of 9.5 million euros. In these projects school children from 142 schools (amongst which schools from France, Poland, Slovakia, Hungary and the USA) undertake research with researchers from 27 universities (14 international ones, e.g. Australia, Great Britain, Colombia, Norway, USA), three universities of applied sciences, seven university colleges of teacher education as well as 37 non-university research institutions and scientific associations.

In all supported projects youngsters are involved in current research projects in teams with researchers as well as partners from the world of economics, business and society and can thus immerse themselves in the world of science and research at an early age. The pupils introduce their creative suggestions into the research approach, collaborate in the conception and conducting of investigations, conduct polls, collect data, interpret it together with the researchers and collaborate in the dissemination of the results. Research is done in all research areas and the range of topics is a broad one: literature of the Middle Ages, robotics and new allergy



sind ebenso Forschungsgegenstand wie Hochleistungs-  
lasertechnik, Gletscherkunde, Tierernährung oder die  
Erforschung jüdischer Zwangsumsiedlungen. Wie motiviert  
die Jugendlichen bei der Arbeit sind, zeigt u. a. folgendes  
Zitat einer Schülerin aus dem Projekt »FlussAu:WOW«,  
einer Kooperation von Wissenschaftler/innen der Univer-  
sität für Bodenkultur Wien (BOKU) und den Jugendlichen  
aus zwei niederösterreichischen Gymnasien: »Ich freue  
mich darauf, mit Professor/innen von der Uni zu arbeiten  
und finde es schön, dass wir auf diese Weise ein Stück auf  
die Zukunft vorbereitet werden.«

#### Citizen Science

Im Rahmen der fünften Ausschreibung stehen für 2014 bis  
2016 9,5 Mio. Euro zur Verfügung. Damit werden 58 neue  
Forschungsprojekte gefördert. 2014 wurden 840.000 Euro  
ausbezahlt.

Die im Rahmen von Sparkling Science angewendete For-  
schungsmethode ist weltweit unter dem Begriff »Citizen  
Science« bekannt. Ein Thema, das immer mehr an Bedeu-  
tung gewinnt. Die gesamte Gesellschaft soll und wird  
zusehends in den Forschungsprozess miteinbezogen. Dies  
ermöglicht es, sowohl an Fragen, die für eine breite Öffent-  
lichkeit interessant sind, anzuknüpfen als auch konkrete  
Ergebnisse an die Gesellschaft weiterzugeben.

Aus den 202 bisher geförderten Sparkling Science-For-  
schungsprojekten ist ein dichtes Netzwerk aus Forschungs-  
einrichtungen und Schulen entstanden. Dieses wird nun  
gezielt ausgebaut und um die Möglichkeiten der direkten  
Teilnahme der Bevölkerung an Forschungsprojekten erwei-  
tert. Im Frühjahr 2015 starten die ersten Young Citizen  
Science-Pilotprojekte, die auf bereits bestehende Sparkling  
Science-Projekte aufbauen.

vaccines as well as high-performance laser technology,  
glaciology, animal feeding or the research of forced reloca-  
tion of Jews. The following quote from a school girl in the  
»FlussAu:WOW« project, a cooperation of researchers of the  
University of Natural Resources and Life Sciences, Vien-  
na (BOKU) and pupils from two Lower Austrian grammar  
schools, for example shows how motivated the young peo-  
ple are about their work: »I am looking forward to working  
with professors from the university and I am happy that we  
will be prepared for the future in this way.«

#### Citizen Science

In the framework of the fifth call for applications 9.5 million  
euros are available for 2014 to 2016. With these funds 58  
new research projects are financed. In 2014 840,000 euros  
were disbursed.

The research method used in the framework of Sparkling  
Science is known worldwide by the term »Citizen Science«.  
This is a topic which is gaining more and more importance.  
Society as a whole shall and will be involved more and more  
in the research process. This allows to both take up ques-  
tions that are interesting for a broad public and to pass on  
concrete results to society.

From the 202 projects supported a dense network of  
research institutions and schools has evolved. This is now  
expanded systematically and enlarged by the possibility of  
the direct participation of the general public in research  
projects. The first few Young Citizen Science pilot projects  
are starting in the spring of 2015. These are based on existing  
Sparkling Science projects.

Das Thema: »Wissenschaft mit der Gesellschaft – Perspektiven für die gemeinsame Forschung mit Jugendlichen«

The topic: »Science with society – Perspectives for joint research with youths«

Unter dem Thema »Wissenschaft mit der Gesellschaft – Perspektiven für die gemeinsame Forschung mit Jugendlichen« fand der Sparkling Science-Kongress 2014 am 17. November in der Österreichischen Akademie der Wissenschaften statt. Der Kongress zeichnete sich durch ein buntes Programm aus, das seinen Besucher/innen Information aber auch viel Unterhaltung bot. Neben zwei Hauptvorträgen am Vormittag, der Young Science-Gütesiegel-Verleihung, dem Finale des Sparkling Science-Slams sowie drei Workshops am Nachmittag konnten Teilnehmer/innen in der begleitenden Projektausstellung lebendige Eindrücke aus den verschiedensten Sparkling Science-Projekten gewinnen. Eine Improvisationstheater-Gruppe begleitete die Teilnehmer/innen in den Workshops und fasste die Ergebnisse am Ende in unterhaltsamer Form zusammen.

The Sparkling Science Congress 2014 took place on November 17th, 2014 at the Austrian Academy of Sciences. The topic was »Science with society – Perspectives for joint research with youths«. The congress was characterised by a colourful programme which not only informed but also offered a lot of entertainment for the visitors. In addition to two main presentations in the morning, the awarding of the Young Science Quality Label, the final of the Sparkling Science Slam as well as three parallel workshops in the afternoon the participants could also gain vivid impressions of the different Sparkling Science projects in the accompanying project exhibition. An improvisation theatre group accompanied visitors through the programme and entertained them during the breaks.

#### **Personalisierte Medizin – Herausforderungen der Wissenschaft der Zukunft**

Am Vormittag präsentierte Veronika Ruzsanyi »Nicht-invasive Diagnostik für die personalisierte Medizin – Diagnostik der Zukunft«. Ruzsanyi arbeitet an der Universitätsklinik für Anästhesie und Intensivmedizin Innsbruck und gab Einblick in das Sparkling Science-Projekt FEM\_TRACE, das sich mit der Entwicklung von personalisierten atemgasanalytischen Screening-Tests für Frauen befasste. Unterstützt wurde sie dabei von zwei Schülern des Akademischen Gymnasiums Innsbruck.

#### **Personalised medicine – Challenges of science of the future**

In the morning Veronika Ruzsanyi presented »Non-invasive diagnostics for personalised medicine – Diagnostics of the future«. Ruzsanyi works at the University Clinic for Anaesthesia and Intensive Medicine Innsbruck and provided an insight into the Sparkling Science project FEM\_TRACE, which deals with the development of personalised screening tests for women based on respiratory gas analytics. In this project she was supported by two pupils of the grammar school Akademisches Gymnasium Innsbruck.

Ausgehend von diesem Themenkomplex referierte der Genetiker Markus Hengstschläger im Anschluss über Herausforderungen und Chancen der Wissenschaft der Zukunft.

Starting from this thematic complex the geneticist Markus Hengstschläger subsequently talked about challenges and chances of science of the future.



1 Projektausstellung: H. Reschreiter vom Sparkling Science-Projekt  
 »Holz für Salz« / Project exhibition: H. Reschreiter of  
 the Sparkling Science project »Wood for Salt«  
 2 Keynote beim Sparkling Science Kongress / Keynote at the  
 Sparkling Science Congress: »Gesellschaft braucht Wissenschaft –  
 Wissenschaft braucht Gesellschaft« / »Society needs science –  
 Science needs society« von / by M. Hengstschläger  
 © OeAD/APA-Fotoservice/Ludwig Schedl

### Das Young Science-Gütesiegel: Eine Auszeichnung für Forschungspartnerschulen

Im Rahmen der Veranstaltung zeichnete das BMWFV mit dem Young Science-Gütesiegel 2014 bereits zum zweiten Mal österreichische Schulen aus, die sich erfolgreich und beispielgebend als Forschungspartner an wissenschaftlichen Projekten beteiligen. 18 Schulen, die nachhaltig etablierte, wissenschaftlich anspruchsvolle Forschungsarbeiten vorweisen können, wurden vor den Vorhang geholt und für ihre Leistungen ausgezeichnet.

### Parallel-Sessions: »Citizen Science«, »Open Innovation« und »Science Communication«

Der Kongress schaffte nicht nur einen Überblick über die Vielfalt und Ergiebigkeit der seit 2007 geförderten Projekte, sondern stellte am Nachmittag drei Themenschwerpunkte in den Mittelpunkt, die für die strategische Weiterentwicklung des Programms Sparkling Science aktuell von großer Bedeutung sind: Es sind dies die neuesten Entwicklungen in den Bereichen Citizen Science, Open Innovation und Science Communication. In drei Parallel-Sessions diskutierten Vertreter/innen bereits abgeschlossener und neu geförderter Projekte, wie diese Ansätze im Rahmen der Zusammenarbeit mit Schulen aufgegriffen und konkret umgesetzt werden können. In einem abschließenden Plenum wurden die Ergebnisse der Workshops zusammengeführt.

### The Young Science Quality Label: a distinction for research partner schools

In the framework of the event the Federal Ministry of Science, Research and Economy (BMWFV) awarded Austrian schools which participate successfully and in an exemplary way as research partners in scientific projects with the Young Science Quality Label 2014 for the second time. 18 schools which had been able to document sustainably established, scientifically sophisticated research work were put in the spotlight and presented with an award for their achievements.

### Parallel sessions: »Citizen Science«, »Open Innovation« and »Science Communication«

The congress not only provided an overview of the diversity and productiveness of the projects which have been supported since 2007 but also focused on three key themes in the afternoon which are currently of particular importance for the strategic development of the Sparkling Science programme: These are the latest developments in the fields of citizen science, open innovation and science communication. In three parallel sessions representatives of completed and of newly supported projects discussed about how these approaches can be picked up and implemented in the framework of cooperation with schools. The results of the workshops were analysed in a plenary discussion.

Jugendliche am Wort: kreativ, witzig und sehr professionell!

Young people talking: creative, funny and very professional!

Basierend auf dem Konzept von »Poetry Slams« soll bei einem Science Slam Forschung und Wissenschaft einfach, verständlich und möglichst kreativ auf die Bühne gebracht werden. In Zusammenarbeit mit Science Slam Vienna organisierte Sparkling Science den ersten österreichischen »Junior Slam«, der Jugendlichen ermöglichte, die Inhalte ihrer Sparkling Science-Projekte auf der Bühne zu performen. Das Finale wurde im Rahmen des Sparkling Science-Kongresses 2014 ausgetragen.

#### **Ein spannender Weg bis ins Finale**

Von Juli bis September 2014 hatten Schüler/innen aus Sparkling Science-Projekten die Möglichkeit, sich für die Teilnahme am Science Slam zu bewerben. Der Kreativität der Einreichungen war dabei keine Grenzen gesetzt: Handy-Videos, Audiofiles oder Collagen – alles war erlaubt! Hauptaugenmerk wurde auf die verständliche Darstellung der jeweiligen Forschungsinhalte gelegt. Eine Fachjury wählte in zwei Vorentscheidungen – einer in West- und einer in Ostösterreich – jeweils zwei Gruppen ins Finale. Die Jury hatte keine leichte Aufgabe, aus den sehr kreativen, musikalischen und professionellen Beiträgen Siegerteams zu ermitteln. Bei der Bewertung wurde neben Inhalt und Bezug zum wissenschaftlichen Projekt auch auf die Kreativität und die Rhetorik geachtet. Um für das große Finale gewappnet zu sein, erhielten die Finalist/innen ein Coaching von Science Slam Vienna-Initiator Bernhard Weingartner.

Beim großen Auftritt am 17. November präsentierten sich die Schüler/innen als echte Performance-Profis. Mit viel Einsatz, Kreativität und Spaß wurde Wissenschaft dem Pub-

Based on the concept of »poetry slams« science and research are to be brought on stage in a simple, easily comprehensible and as creative as possible way in a science slam. Together with Science Slam Vienna Sparkling Science organised the first Austrian »Junior Slam«, which enabled young people to perform the contents of their Sparkling Science projects on stage. The finals took place during the Sparkling science Congress 2014.

#### **A thrilling way to the final**

From July to September 2014 pupils in Sparkling Science projects had the possibility to apply for the Science Slam. There were no limits to the creativity of the submissions: mobile phone videos, audio files or collages – everything was permitted! The main focus was on a clear presentation of the relevant research contents. An expert jury selected two groups each for the final in two qualifying rounds – one in Western Austria and one in Eastern Austria. It was not easy for the jury to choose the winner teams from the very creative, musical and professional contributions. Besides content and reference to the scientific project attention was also paid to creativity and rhetoric. To be ready for the grand final the finalists were coached by the Science Slam Vienna initiator Bernhard Weingartner.

In their big stage appearance on November 17<sup>th</sup> the pupils proved to be real performance professionals. With a lot of



1 NMS Weer mit dem Projekt »Viel-Falter«  
NMS Weer with the project »Viel-Falter«

2 Das Gewinner/innen-Team wurde über Publikumsvoting bestimmt.  
Schüler/innen der HBLA Ursprung holten sich mit ihrem Sieg 1.000 Euro.  
The winner team was determined by the votes of the audience.  
Pupils of the HBLA Ursprung won and received a 1,000-euro prize

© OeAD/APA-Fotoservice/Ludwig Schedl

likum tanzend und singend näher gebracht. Anders als bei den Vorentscheidungen wurde das gesamte Publikum zum Voting eingeladen. Schließlich konnten die Schüler/innen der HBLA Ursprung mit ihrer kreativen Präsentation des Sparkling Science-Projekts Alraune (Allergieforschung in ruralen, alpinen und urbanen Netzen) das Publikum überzeugen und den Sieg für sich behaupten. Damit holten sich die Schüler/innen ein Preisgeld von 1.000 Euro. Aber auch die anderen Finalist/innen-Gruppen gingen nicht leer aus und erhielten jeweils ein Preisgeld von 500 Euro.

Die Finalist/innen und ihre Sparkling Science-Projekte im Überblick:

- Schüler/innen der NMS Weer aus dem Sparkling Science-Projekt »Viel-Falter«
- Schülerinnen des Bundes-Blindenerziehungsinstitut aus dem Sparkling Science-Projekt »Sprachsynthese von auditiven Lehrbüchern für blinde Schüler/innen (SALB)«
- Schüler/innen der HBLA Ursprung (Elixhausen) aus dem Sparkling Science-Projekt »Alraune« (Gewinner/innen)
- Schüler/innen des Gymnasiums Sacre Coeur Pressbaum aus dem Sparkling Science-Projekt »Klimawandel: Auswirkungen auf unsere Vogelwelt«

dedication, creativity and fun science was presented to the audience by means of dance and singing. Other than in the qualifying rounds the whole audience was invited to vote. Eventually the pupils of the HBLA Ursprung managed to convince the audience with their creative presentation of the Sparkling Science project Alraune (allergy research in rural, alpine and urban networks) and emerge victorious. The pupils won a 1,000-euro prize. But the other finalist groups did not walk away empty-handed either, they received a prize of 500 euros each.

The finalists and their Sparkling Science projects at a glance:

- Pupils from the NMS Weer: Sparkling Science project »Viel-Falter«
- Pupils from the Bundes-Blindenerziehungsinstitut: Sparkling Science project »Speech synthesis of auditory lecture books for blind school children (SALB)«
- Pupils from the HBLA Ursprung (Elixhausen): Sparkling Science project »Alraune« (winners)
- Pupils from the grammar school Sacre Coeur Pressbaum: Sparkling Science project »Climate Change: the Impact on Bird Behaviour and Reproduction«

Das Zentrum für die Zusammenarbeit von Wissenschaft und Schule beschreibt auch 2014 innovative Wege für Kooperationen.

In 2014, too, the Centre for Cooperation between Science & Schools takes innovative approaches for cooperations.

Seit 2011 ist das vom BMWFV initiierte und finanzierte Zentrum für die Zusammenarbeit von Wissenschaft und Schule – Young Science – als Servicestelle für Projekte und Initiativen an der Schnittstelle von Schulbildung und Forschung im OeAD tätig. Young Science informiert über Angebote der voruniversitären Nachwuchsförderung (KinderUnis, 18Plus, Studieren Probieren etc.) und bietet bei regelmäßig stattfindenden Veranstaltungen Vernetzungsmöglichkeiten. Weiters ermöglicht das Zentrum, dass Schüler/-innen im Zuge von Projekten unmittelbar mit Forschung in Berührung kommen.

Auf diese Weise schlägt Young Science eine Brücke zwischen Schule und Hochschule, wovon Forscher/innen, Lehrer/innen und Schüler/innen gleichermaßen profitieren. Zentrale Drehscheibe ist die Internetplattform [www.youngscience.at](http://www.youngscience.at). Darüber hinaus informiert Young Science regelmäßig via Newsletter und Facebook über aktuelle Angebote an der Schnittstelle Wissenschaft und Schule.

#### **Young Science-Gütesiegel**

Das BMWFV holte 2014 zum zweiten Mal jene Schulen vor den Vorhang, die innovative Wege bei der Zusammenarbeit mit Forschungseinrichtungen beschreiten, und ehrte sie mit dem Young Science-Gütesiegel für Forschungspartnerschulen. Alle privaten und öffentlichen österreichischen Schulen konnten sich bis 16. Juni für das Gütesiegel bewerben. Aus den Einreichungen wählte eine Jury unter Vorsitz des ehemaligen Rektors der TU Wien, Peter Skalicky, 18 Schulen aus, die beim Sparkling Science-Kongress in Wien ausgezeichnet wurden.

Since 2011 the Centre for Cooperation between Science & Schools – Young Science –, which was initiated and is financed by the Federal Ministry of Science, Research and Economy (BMWFV), has acted as a service point of the OeAD for projects and initiatives at the interface of schools and research. Young Science informs about pre-university support options (children's universities, 18Plus, Studieren Probieren (= Trying out Studying), etc.) and provides networking opportunities at events that take place at regular intervals. Besides these service activities the Centre allows school children to get in touch with research directly in the course of projects.

In this way Young Science builds a bridge between schools and higher education institutions, a fact from which researchers, teachers and pupils benefit equally. The central hub is the internet platform [www.youngscience.at](http://www.youngscience.at). Moreover Young Science informs on a regular basis about current offers at the interface of science and schools via newsletter and Facebook.

#### **Young Science quality label**

In 2014 the BMWFV put those schools in the spotlight which take innovative approaches in the cooperation with research institutions and awarded them with the Young Science quality label for research partner schools. All Austrian private and public schools could apply for the quality label until June 16th. A jury chaired by the former rector of Vienna University of Technology, Peter Skalicky, selected 18 schools from all applications, which were awarded the label at the Sparkling Science congress in Vienna.



### **Klimawandel, Rohstoffe und NEU: MINI MED Junior**

Young Science unterstützt regelmäßig Projekte, in denen Schulen mit wissenschaftlichen Einrichtungen zusammenarbeiten. So forschten zahlreiche Jugendliche 2013 und 2014 unter anderem zu den Themen Klimawandel und Rohstoffe. Ein weiterer Themenschwerpunkt liegt seit 2014 im Gesundheitsbereich. Um das Gesundheitsbewusstsein von Jugendlichen zu stärken, halten Forscher/innen aus dem Gesundheitsbereich im Rahmen des Projekts MINI MED Junior Vorträge und Workshops an Schulen. Im Fokus stehen die Themen Mobbing, Bewegung, Rauchen, Ernährung und Erste Hilfe. Um die Inhalte allen Lehrkräften zugänglich zu machen, werden die Unterlagen didaktisch aufbereitet und über die Young Science-Webseite zur Verfügung gestellt.

### **Vorwissenschaftliche Arbeiten und Diplomarbeitenprojekte als Einstieg in die Wissenschaft**

Angehenden Maturant/innen ermöglicht die Young Science-Themenplattform für vorwissenschaftliche Arbeiten und Diplomarbeitenprojekte einen innovativen Einstieg in die Wissenschaft. Sie ist seit Juni 2014 unter [www.youngscience.at/themenplattform](http://www.youngscience.at/themenplattform) abrufbar. In Zusammenarbeit mit zahlreichen Forschungseinrichtungen bietet Young Science auf dieser Plattform Themenanregungen für schulische Abschlussarbeiten. Wissenschaftler/innen und Unternehmen schlagen den Jugendlichen – ausgehend von einem aktuellen Forschungsprojekt – Themen vor. Damit der Einstieg leichter fällt, geben sie zusätzlich Literaturtipps und weiterführende Links. Mit diesem Angebot bietet Young Science den Jugendlichen neben konkreter Unterstützung bei der Themensuche auch Einblicke in die vielfältige österreichische Forschungslandschaft. Die Plattform wird sukzessive erweitert und ausgebaut.

### **NEW: MINI MED Junior**

At regular intervals Young Science supports projects in which schools work together with research institutions. In 2013 and 2014 for example numerous young people carried out research on topics such as climate change and raw materials. Another priority topic in 2014 was health. To increase the awareness for health in youngsters researchers from the health sector hold lectures and workshops at schools in the framework of the Young Science project MINI MED Junior. The focus is on mobbing, exercise, smoking, diet and First Aid. To make the contents accessible to all teachers the documents are edited didactically and provided on the Young Science website.

### **Pre-academic papers and thesis projects as an entry point to science and humanities**

The thematic platform for pre-academic papers and thesis projects of Young Science enables prospective secondary school graduates an innovative entry point to science and humanities. It has been available at [www.youngscience.at/themenplattform](http://www.youngscience.at/themenplattform) since June 2014. In cooperation with numerous research institutions Young Science provides suggestions for topics for final papers at schools on this platform. Scientists and companies suggest topics – based on a current research project – to the young people. To make it easier for them to start they additionally provide literature tips and links. With this service Young Science offers young people also an insight into the versatile Austrian research landscape besides concrete support in the search for topics. The platform will gradually be expanded and developed further.

## **Grenzenlos: die abteilungsübergreifende Plattform »OeAD macht Schule«**

### **No Limits: The interdepartmental Platform »OeAD macht Schule«**

»Schule außerhalb von Zwängen. Normen versus Kreativität« stand im Fokus der dritten abteilungsübergreifend organisierten Fachtagung.

»School education without constraints. Norms versus creativity« was the focus of the third interdepartmentally organised symposium

Fachliche Integration und die Bündelung von Aktivitäten innerhalb der Leitthemen Internationalisierung, Wissenschaft und lebenslanges Lernen sind die Hauptziele der 2012 ins Leben gerufenen OeAD-abteilungsübergreifenden Plattform »OeAD macht Schule«. Sie vereint zahlreiche von BMBF, BMWFW und der EU geförderte Initiativen und Programme – allen voran Erasmus+ und Sparkling Science –, die Jahr für Jahr tausenden Schülerinnen und Schülern die Möglichkeit bieten, Auslandsaufenthalte zu absolvieren, erste Kontakte mit der Wissenschaft zu knüpfen oder in (inter)nationalen Kooperationsprojekten Erfahrungen zu sammeln. Höhepunkt der gemeinsamen Aktivitäten ist eine jährliche Fachtagung, die allen an bildungspolitischen Themen Interessierten Gelegenheit zu Diskussion, Information und Austausch bietet.

Die Fachtagung 2014, zu der sich am 3. April rund 200 Bildungsfachleute aus Österreich und Deutschland in der Vienna Business School Hamerlingplatz einfanden, widmete sich dem Thema »Schule grenzenlos: Schule außerhalb von Zwängen. Normen versus Kreativität«. Der thematische Einstieg erfolgte durch Keynotes von Danielle Spera (Journalistin und Direktorin des Jüdischen Museums Wien) und Harald Katzmaier (Geschäftsführer, FAS.research). Am Podium diskutierten Ilse Eitze-Schütz (Leiterin des deutschen Pädagogischen Austauschdienstes i. R.), Martin Netzer (ehemals BIFIE, jetzt BMBF), Maria Pichlbauer (LSR Steiermark) und Keynote-Speaker Katzmaier. Sie diskutierten u. a., wie Schulen außerhalb von Zwängen agieren können, welchen Einschränkungen und Ängsten Schülerinnen und Schüler wie auch Lehrkräfte ausgesetzt sind und warum Normen und Kreativität kein Widerspruch sein müssen.

Integration with regard to subjects and bundling of activities within the key topics – internationalisation, science and lifelong learning – are the main objectives of the interdepartmental platform of the OeAD, »OeAD macht Schule«, which was established in 2012. It unites numerous initiatives and programmes supported by the Federal Ministry of Education and Women's Affairs (BMBF), the Federal Ministry of Science, Research and Economy and the EU – first and foremost Erasmus+ and Sparkling Science – which year after year enable thousands of pupils to spend time abroad, to establish their first contacts with science or to gain experience in (inter)national cooperation projects. The highlight of the joint activities is an annual symposium, which offers all people who are interested in topics related to educational policy the opportunity for discussion, information and exchange.

The symposium of 2014, for which approximately 200 educational experts from Austria and Germany flocked to the Vienna Business School Hamerlingplatz on April 3rd, was dedicated to the topic of »Schools unlimited: School education without constraints. Norms versus creativity«. The topic was introduced by keynotes of Danielle Spera (journalist and director of the Jewish Museum Vienna) and Harald Katzmaier (managing director, FAS.research). Panelists were Ilse Eitze-Schütz (retired head of the German Educational Exchange Service), Martin Netzer (formerly BIFIE, now BMBF), Maria Pichlbauer (LSR Steiermark) and keynote speaker Katzmaier. They discussed topics like how schools can act outside constraints, which limitations and fears pupils as well as teachers face and why norms and creativity need not necessarily be a contradiction.



1 Der Jugendstil-Festsaal der VBS Hamerlingplatz bildete bereits zum dritten Mal den Rahmen für die Tagung. / The Art Nouveau aula of the VBS Hamerlingplatz provided the backdrop for the conference for the third time.

2 V. l. n. r. / F.l.t.r.: H. Dürstein (OeAD), I. B. Eitze-Schütz (ehem. Leiterin / former head of PAD/DE), M. C. Loibl (BMWFW), E. Kordik (BMBF), D. Spera (Jüdisches Museum Wien / Jewish Museum Vienna), H. Katzmaier (FAS.research GesmbH), M. Hodoschek (VBS Hamerlingplatz) und M. Pichlbauer (Landesschulrat Steiermark / State Education Authority Styria)

© OeAD/APA-Fotoservice/Mirjam Reither

Am Nachmittag erörterten Expertinnen und Experten in sieben Fachkreisen mit den Teilnehmerinnen und Teilnehmern Chancen und Herausforderungen der Schule von heute. Auch die Rahmenbedingungen für einen kreativen Unterricht, der Einfluss digitaler Medien und außerschulische Lernorte waren Thema. So unterschiedlich sich die Themen der Fachkreise auch präsentierten, so zog sich doch ein roter Faden durch die angeregten Diskussionen: das außerordentliche Engagement aller Beteiligten. Mit neuen Technologien zu arbeiten, einen Ausflug ins Museum zu organisieren, an einem Schulwettbewerb teilzunehmen oder mehr Raum für Kreativität in der Schule zu schaffen sind Maßnahmen, die viel Zeit und Energie in Anspruch nehmen – für die Lehrpersonen und die Schuladministration, die Schüler/innen und deren Eltern. Wie sich bei der Tagung klar herausstellte, gibt es dieses Engagement an zahlreichen österreichischen Schulen.

Auch 2015 macht der OeAD weiter Schule und bietet Gelegenheit zum Vernetzen und zum Blick über den eigenen (schulischen) Horizont. Das Motto am 21. April lautete »Schule in Bewegung. Sport im Fokus beim Lernen, Lehren und Forschen«.

In the afternoon experts discussed with the participants about chances and challenges of school education today in seven expert groups. The framework conditions for creative education, the influence of digital media and places of learning outside schools were also discussed. As varied as the topics of the expert groups may have been, there was a central idea in all the lively discussions: the extraordinary commitment of all people concerned. Working with new technologies, organising an excursion to a museum, taking part in a school competition or creating more space for creativity at schools are measures which require a lot of time and energy – on the part of the teachers and the school administration, the pupils and their parents. In the course of the conference it clearly turned out that this commitment exists at many Austrian schools.

In 2015, the OeAD continues to set an example and offers opportunities for networking and for looking beyond one's own (school) horizon. The motto of April 21<sup>st</sup> was »Schools in motion. Learning, teaching and researching with a focus on sports.«

Kooperationen und Partnerschaften sind neben Mobilitäten das zweite Standbein des EU-Bildungsprogramms, das nun erstmals auch bildungsfeldübergreifende Projekte fördert.

In addition to mobility, cooperations and partnerships are the second main pillar of the educational programme of the EU, which for the first time also supports cross-sectoral partnerships and projects.

Die Entwicklung eines neuen Curriculums, die Stärkung des Unternehmergeistes, ein Projekt zum Thema aktives Altern für die Gruppe der über 80-Jährigen, multilingualer Vorschulunterricht, Schulprojekte zu Biodiversität oder Integration – all das und noch viel mehr wird im Programm Erasmus+ gefördert. Neben den vielfältigen Angeboten für Lernende jeden Alters bietet Erasmus+ verschiedenste Kooperations- und Vernetzungsmöglichkeiten für Bildungseinrichtungen, Unternehmen, Behörden und Stakeholder in und vor allem auch zwischen den vier Bildungsfeldern Schulbildung, Berufsbildung, Hochschulbildung und Erwachsenenbildung sowie dem Bereich Jugend. Die Aktionslinie Strategische Partnerschaften bietet zahlreiche Möglichkeiten der sektorenübergreifenden Zusammenarbeit und steigert so die Qualität und Effizienz der Bildungssysteme in Europa.

Mit den für Österreich zur Verfügung stehenden Mitteln von über fünf Mio. Euro konnten im ersten Jahr 60 Projekte gefördert werden. Ein besonderer Fokus liegt wie schon im Vorgängerprogramm Lebenslanges Lernen auf den beliebten Schulpartnerschaften, bei denen mindestens zwei Schulen – oft durch eTwinning unterstützt – gemeinsame Projekte bearbeiten.

#### **Bildung und Arbeitswelt im Fokus**

Die Schnittstelle zwischen Bildung und Arbeitswelt stand 2014 im Zentrum und war Kernthema mehrerer Veranstal-

The development of a new curriculum, strengthening of the entrepreneurial spirit, a project on active aging for the age group 80+, multilingual preschool education, school projects on biodiversity or integration – all this and much more is supported in the programme Erasmus+. In addition to a multitude of possibilities for learners of all ages, Erasmus+ offers various cooperation and networking possibilities for educational institutions, companies, authorities and stakeholders in and especially between the four fields of education – school education, vocational education and training, higher education and adult education – as well as youth. The key action Strategic partnerships offers numerous options for cross-sectoral cooperation and in this way increases the quality and efficiency of the education systems in Europe.

In the first year 60 projects were supported with more than five million euros which were available for Austria. Special focus was placed on school partnerships, which support projects between at least two schools – often facilitated by eTwinning.

#### **Focus on education and the world of work**

In 2014, a number of events focused on the interface between education and the world of work, a topic that is given special emphasis in the programme. For years the National Agency



tungen. Seit Jahren setzt die Nationalagentur darüber hinaus einen bildungssektorenübergreifenden Schwerpunkt auf New Skills for New Jobs, dem sich im Jahr 2014 eine große Veranstaltung widmete: »Bildung und Arbeitswelt vernetzen: Die Förderung von New Skills auf regionaler Ebene«. Die Initiative zielt darauf ab, die Beschäftigungsquote zu erhöhen, die individuellen Jobchancen durch Aus- und Weiterbildung zu stärken, neue Arbeitsplätze zu fördern, die Quote der Schulabbrecher/innen zu verringern und die Quote der Akademiker/innen zu erhöhen.

#### **Förderung branchenspezifischer Fähigkeiten**

Im Bereich Berufsbildung sollen Allianzen für branchenspezifische Fertigkeiten – sogenannte Sector Skills Alliances – Qualifikationslücken schließen, Aus- und Weiterbildungssysteme auf konkrete Bedürfnisse des Arbeitsmarkts abstimmen und den Bedarf an neuen Qualifikationen decken. Die Verwendung von Anerkennungs- und Transparenzinstrumenten trägt zusätzlich zur hohen Qualität der Allianzen bei. Hierzu zählen das Europäische Leistungspunktesystem in der beruflichen Bildung (ECVET), der Europäische Qualifikationsrahmen für lebenslanges Lernen (EQF) und die Qualitätssicherung in der beruflichen Bildung (EQAVET).

Die Allianzen für branchenspezifische Fertigkeiten sind transnationale Projekte, die fehlende Fertigkeiten in bestimmten Branchen identifizieren und darauf abgestimmte innovative Ausbildungs- und Lehrprogramme entwickeln

has placed special focus on the cross-sectoral initiative New Skills for New Jobs, which was addressed in 2014 in an event focussing on the regional promotion of New Skills in Austria: »Bildung und Arbeitswelt vernetzen: Die Förderung von New Skills auf regionaler Ebene«. The aim of the initiative is to increase the employment rate, to enhance individual job prospects through education and further education, to support new jobs, to lower the percentage of school drop-outs and to increase the percentage of university graduates.

#### **Promotion of sector-specific skills**

In the area of vocational education and training, alliances for sector-specific skills – so-called Sector Skills Alliances – tackle skills gaps, enhance the responsiveness of initial and continuing VET systems to sector-specific labour market needs and meet the demand for new skills and qualifications. The use of recognition and transparency tools additionally contributes to the high quality of these alliances. These include the European Credit System for Vocational Education and Training (ECVET), the European Qualifications Framework for Lifelong Learning (EQF) and the European Quality Assurance Reference Framework (EQAVET).

»Sector Skills Alliances« are transnational projects which identify missing skills in certain branches of industry and



2 | 3 Auftaktveranstaltung für Erasmus+ in Österreich  
 Kick-off for Erasmus+ in Austria  
 © OeAD/APA-Fotoservice/Daniel Hinterramskogler



und durchführen bzw. schon bestehende Curricula verbessern und erweitern. Ein besonderer Schwerpunkt liegt auf praxisorientiertem Lernen, bei dem Lernende die vom Arbeitsmarkt geforderten Qualifikationen erwerben.

### **Förderung des Unternehmergeistes**

Auch im Bereich Hochschulbildung steht mit der Förderung der Wissensallianzen (Knowledge Alliances) die Kooperation von Bildung und Arbeitswelt im Vordergrund. In strukturierten Kooperationsprojekten zwischen Hochschulen und Unternehmen werden die Schaffung neuer, innovativer Lern- und Lehrmethoden angeregt, der Unternehmergeist und das unternehmerische Handeln von Studierenden, Lehrpersonal und Unternehmenspersonal gefördert und die Interdisziplinarität und der Austausch neuer Ideen zwischen Unternehmen und Hochschulen unterstützt.

Um die Qualität der österreichischen Einreichungen zu erhöhen, bieten das Bundesministerium für Wissenschaft, Forschung und Wirtschaft (BMWFW) sowie das Bundesministerium für Bildung und Frauen (BMBF) unter dem Namen Austria Mundus+ eine Anreizfinanzierung für österreichische Hochschulen für Einreichungen in den Aktionen Erasmus Mundus Joint Master Degrees, Capacity Building und Knowledge Alliances. Österreich kann sich über die – im europäischen Vergleich hohe – Erfolgsquote freuen: In der Aktion Knowledge Alliances werden in der Antragsrunde

develop and implement appropriate innovative educational and teaching programmes and improve and extend existing curricula. Special focus is placed on practice-oriented or work-based learning. Here learners are to acquire the qualifications demanded by the labour market.

### **Promotion of the entrepreneurial spirit**

In the field of higher education, Knowledge Alliances promote the cooperation between education and business. In structured cooperation projects between higher education institutions and businesses, the development of new, innovative learning and teaching methods is encouraged, entrepreneurship of students, teaching staff and staff of companies is promoted and the interdisciplinary nature and the exchange of new ideas between businesses and higher education institutions is supported.

In order to increase the quality of the Austrian project submissions the Federal Ministry of Science, Research and Economy (BMWFW) as well as the Federal Ministry of Education and Women's Affairs (BMBF) offer incentive



4 Die Bundesminister/innen / The Federal Ministers S. Karmasin, R. Mitterlehner, G. Heinisch-Hosek, G. Klug (v. l. n. r. / f.l.t.r.) und die damalige EU-Kommissarin / and the former EU Commissioner A. Vassiliou (Mitte / centre) geben den Startschuss zu Erasmus+ in Österreich / launching Erasmus+ in Austria  
 5 A. Vassiliou (Mitte / centre) umringt von den Bundesminister/innen / surrounded by the Federal Ministers  
 © OeAD/APA-Fotoservice/Daniel Hinterramskogler

2014 zwei Projekte von österreichischen Hochschulen koordiniert, weitere zwei österreichische Einrichtungen sind als Partner vertreten. In der Aktion Erasmus Mundus Joint Master Degrees wird eines der elf ausgewählten Projekte von einer österreichischen Hochschule koordiniert, eine weitere Hochschule ist als Partnereinrichtung vertreten.

### Unterstützung politischer Reformen (Key Action 3)

Begleitend zu diesen Maßnahmen gibt es unter Erasmus+ auch spezielle Förderungen zur Unterstützung politischer Reformen. Diese richten sich oftmals speziell an Behörden und andere politische Entscheidungsträger/innen und unterstützen die teilnehmenden Länder bei der Umsetzung zukunftsweisender Initiativen. Unter anderem wird in dieser Aktion das vom BMWFW eingereichte und vom OeAD operativ begleitete Projekt Pro.Mo.Austria, das die Arbeit der nationalen Expertinnen und Experten für den Europäischen Hochschulraum unterstützt, gefördert. Auch die Arbeit von Europass Österreich, Euroguidance Österreich, der nationalen EPALÉ-Koordinierungsstelle und der österreichischen Koordinierungsstelle für den Nationalen Qualifikationsrahmen (NQR) wird in dieser Aktion gefördert.

funding for Austrian higher education institutions under the title of Austria Mundus+ for applications in the actions Erasmus Mundus Joint Master Degrees, Capacity Building and Knowledge Alliances. Austria can be pleased with the comparatively high success rate: Two of the Knowledge Alliances selected in 2014 are coordinated by Austrian higher education institutions, while two Austrian institutions are involved as partners. One of the eleven selected Erasmus Mundus Joint Master Degree projects is coordinated by an Austrian higher education institution, with an additional Austrian institution being involved as a partner.

### Support for policy reforms (Key Action 3)

These measures are accompanied by special funds to support policy reforms under Erasmus+. These are often aimed specifically at authorities and other political decision makers, and support the participating countries in the implementation of forward-looking initiatives. One of the projects funded under this action is Pro.Mo.Austria, a project submitted by the Federal Ministry of Science, Research and Economy and implemented by the OeAD. It supports the work of national experts for the European Higher Education Area. The work of Europass Austria, Euroguidance Austria, the national EPALÉ Coordination Point and the Austrian Coordination Point for the National Qualifications Framework (NQF) is also supported through this action.

Eat.Drink.Live. 12. bis 15. März 2014 im Top Kino.

Eat.Drink.Live. March 12<sup>th</sup> to 15<sup>th</sup>, 2014 at the Top Kino cinema.

Die Filmtage WISSEN.SCHAFFT.ENTWICKLUNG. möchten Personen außerhalb der Scientific Community erreichen und das entwicklungsrelevante wissenschaftliche Wissen österreichischer Institutionen, in Kooperation mit Partner/-innen aus dem sogenannten globalen Süden, präsentieren und erörtern. Der Brückenschlag zwischen Scientific Community, Entwicklungszusammenarbeit und interessierter Öffentlichkeit soll mehr Verständnis für generelle entwicklungspolitische Fragestellungen wie auch für den Beitrag der Wissenschaft zur Armutsbekämpfung bewirken und globale Zusammenhänge aufzeigen.

Die dritte Ausgabe der Filmtage griff das Thema »Eat.Drink.Live.« auf und stellte Fragen zu Ernährungssouveränität, Klimawandel und Gesundheit ins Zentrum. Eröffnet wurden die Filmtage von Stefan Zotti, stellvertretender Geschäftsführer der OeAD-GmbH. Andreas Obrecht begrüßte das Publikum und leitete aus entwicklungs-politischer Sicht ins Thema ein. Die Filme und Programmpunkte dieses ersten Abends beleuchteten primär die Ernährungssicherheit und -souveränität. Der Eröffnungsfilm »Earth« von Marcel Kolvenbach beleuchtet diese Thematik anhand des Volks der Karamojong. Fehlende Lagermöglichkeiten zwangen sie, ihr Getreide billig an Händler zu verkaufen, die es Monate später mit so hohem Profit weiterverkauften, dass ein Rückkauf unmöglich war und das Volk von NGOs und Nahrungslieferungen abhängig wurde. Mit gemeinschaftlichen Getreidesilos soll nun die Ernährungssouveränität begünstigt und der Teufelskreis der Abhängigkeit durchbrochen werden. »Hotspot – Afrikas Stimme gegen den Klimawandel« von Marc Engelhardt ist ein Aufruf von Afrikaner/innen

The Film Days WISSEN.SCHAFFT.ENTWICKLUNG. want to reach people outside the scientific community and to present and discuss the development-relevant knowledge of Austrian institutions in cooperation with partners from the so-called Global South. The bridge building between the scientific community, development cooperation and the interested general public is to bring about more understanding for general development issues and to show the contribution of science to poverty reduction as well as global interdependences.

The third edition of the Film Days addressed the topic of »Eat.Drink.Live.« and focused on issues of food sovereignty, climate change and health. The film days were opened by Stefan Zotti, deputy CEO of the OeAD. Andreas Obrecht welcomed the audience and introduced the topic from a development policy point of view. The films and other programme items of this first evening primarily examined food security and food sovereignty. The opening film »Earth« by Marcel Kolvenbach explored this topic on the example of the Karamojong people. Lack of store options forced them to sell their grain cheaply to traders who resold it months later at such high profits that it was impossible to buy it back and the people became dependent on NGOs and food aid. By means of community grain silos food sovereignty is to be enhanced now and the vicious circle of dependence is to be broken. »Hotspot – Africa speaks up on Climate Change« by Marc Engelhardt is an appeal of Africans to



an politisch Verantwortliche weltweit, sich endlich der globalen Probleme anzunehmen, deren Auswirkungen Afrika bedrohen.

Passend dazu stellte Petra Braun, Institutsleiterin des »Interdisziplinären Forschungsinstituts für Entwicklungszusammenarbeit« der Johannes Kepler Universität Linz, das von der KEF geförderte Projekt »Essbare Gärten in Uganda« vor und diskutierte mit Andreas Obrecht und dem Publikum. Im Rahmen des Slow Food-Projekts »1.000 Gärten in Afrika« wird eine Auswahl an Gärten in Uganda in Hinblick auf Nachhaltigkeit und Effektivität untersucht. Ein Konzert des ugandischen Musikers Herbert Kinobe rundete den ersten Tag ab.

#### **Universitäten und ihr Einfluss auf die Politik**

Der zweite Abend widmete sich den Themen Wasser und Klimawandel unter besonderer Berücksichtigung der Auswirkungen des Klimawandels auf die Geschlechterrollen in Uganda. Was genau man sich darunter vorstellen kann, wurde dem Publikum durch den Film »Faces of Climate Change« von Tanja Jorgensen nähergebracht. Der Doku-Kurzfilm »Water« von Marcel Kolvenbach thematisiert den erschwerten Zugang zu sauberem Wasser in Uganda.

policy-makers all over the world to finally assume responsibility for the global problems the effects of which are threatening Africa.

In line with this Petra Braun, head of institute of the »Interdisciplinary Research Institute for Development Cooperation / Johannes Kepler University Linz« at the Johannes Kepler University Linz, presented the project »Food Gardens in Uganda« and discussed with Andreas Obrecht and the audience. In the framework of the Slow Food-Project »1,000 Gardens in Africa« a selection of gardens in Uganda was examined with a view to sustainability and effectiveness. A concert of the Ugandan musician Herbert Kinobe rounded off the first day.

#### **Universities and their influence on politics**

The second evening was dedicated to the topics of water and climate change with special consideration of the impacts of climate change on gender roles in Uganda. What exactly this means was explained to the audience in the film »Faces of Climate Change« by Tanja Jorgensen. The short documentary film »Water« by Marcel Kolvenbach discussed the difficult access to clean water in Uganda. This was followed by a presentation of the APPEAR project WATERCAP, which deals with water shortage due to climate changes. What is investigated in particular is the strengthening of capacities of the participating universities in Uganda and Kenya and their influence on the political



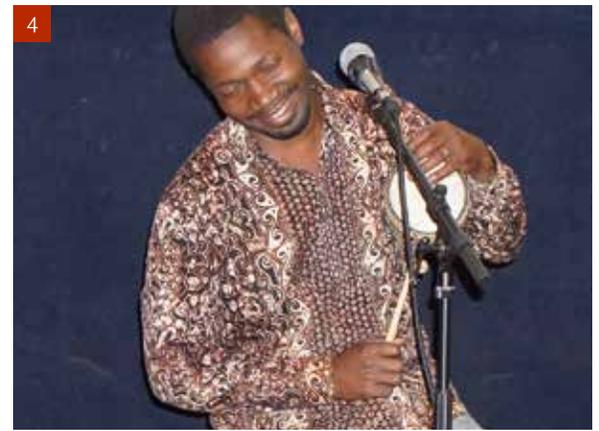
2 Andreas Obrecht (OeAD) im Gespräch mit Petra Braun  
 Andreas Obrecht (OeAD) in conversation with Petra Braun  
 © OeAD/Nikoleta Nikisianli

Im Anschluss wurde das APPEAR-Projekt WATERCAP präsentiert, das sich mit dem Wassermangel aufgrund klimatischer Veränderungen beschäftigt. Untersucht werden vor allem die Kapazitätsstärkung der beteiligten Universitäten in Uganda und Kenia und deren Einfluss auf die Politikebene. Rhoda Birech von der Egerton Universität in Kenia stellte das Projekt vor und ließ keine Gelegenheit aus, um auf die gesellschaftliche Verpflichtung der Universitäten hinzuweisen, im Bereich des Klimawandels aktiv zu werden und mit lokalen Gemeinden zusammenzuarbeiten. Einen Blick in ein mögliches Zukunftsszenario hat der kenianische Kurzfilm »Pumzi« von Wanuri Kahiu geboten, der eine utopische Welt kurz nach dem dritten Weltkrieg beschreibt. Eine Welt in der jegliche Natur zerstört wurde und Wasser zur wertvollsten Ressource geworden ist.

Am dritten Veranstaltungsabend führte die Doku »Fighting Spirits« von Barbara Meier in die Welt der Geister ein. Die Ethnologin zeigt in ihrem Film den Einfluss der Geister auf den Alltag des Volkes der Acholi. Die PhD-Stipendiatin Esther Mukooza von der Gulu Universität in Uganda präsentierte das APPEAR-Projekt MA-MEDANIH. Hier haben Sozialwissenschaftler/innen, Medizinanthropologinnen und -anthropologen einen Master-Kurs in Medizinischer Anthropologie im kriegsgebeutelten Norden Ugandas eingeführt. Mukooza unterstrich die Wichtigkeit, Krankheit und Gesundheit auch in Hinblick auf ihre sozio-kulturellen und sozio-ökonomischen Aspekte hin zu untersuchen, was in einer Post-Konfliktregion wie Gulu unabdinglich ist. Als

level. Rhoda Birech from Egerton University in Kenya presented the project and took every opportunity to point out the social obligation of the universities to become active in the climate change issue and to work together with local municipalities. The Kenyan short film »Pumzi« by Wanuri Kahiu, which describes a world after the third world war, provided an insight into a possible scenario for the future. A world where all nature has been destroyed and water has become the most precious resource.

On the third evening of the film days the documentary film »Fighting Spirits« by Barbara Meier introduced the audience to the world of ghosts. In her film the ethnologist shows the influence of spirits on everyday life of the Acholi people. The PhD scholarship holder Esther Mukooza from Gulu University in Uganda presented the APPEAR project MA-MEDANIH. In this project social scientists and medical anthropologists introduced a master's course in medical anthropology in the war-stricken north of Uganda. Mukooza emphasised the importance of examining disease and health also with a view to their socio-cultural and socio-economic aspects, which is indispensable in a post-conflict region such as Gulu. Finally the Austrian short film »Kupika jungu: cooking the pot« was shown, which was put at our disposal by the Medical University of Vienna. It reports about a healing ritual of the Bena in Southwest Tanzania.



3 Andreas Obrecht (OeAD) im Gespräch mit Petra Braun  
Andreas Obrecht (OeAD) in conversation with Petra Braun  
© OeAD/Nikoleta Nikisianli

4 Herbert Kinobe spielt auf traditionellen ostafrikanischen Instrumenten.  
Herbert Kinobe playing traditional East-African instruments.  
© OeAD/Matthias Weissgram

Abschluss wurde der österreichische Kurzfilm »Kupikajungu: Den Topf kochen« gespielt, der von der Medizinischen Universität Wien zur Verfügung gestellt wurde. Er zeigt ein Heilritual der Bena in Südwest-Tansania.

Der abschließende Samstag wurde in Kooperation mit der dänischen Botschaft und der Österreichischen Hochschüler/innenschaft gestaltet und füllte mit seinem Hauptfilm »God loves Uganda« den Kinosaal bis über den letzten Platz hinaus. Aktueller denn je zeigt er die Auswirkungen der heutigen Missionarstätigkeit streng evangelischer Amerikaner/innen in Afrika. Der Regisseur Roger Ross Williams erforschte in seiner Doku den Einfluss der religiös bestimmten strikten Homosexualitäts- und Abtreibungsablehnung auf die Politik, der so weit reicht, dass kurz vor den Filmtagen ein Gesetz verabschiedet wurde, das Homosexualität mit lebenslänglicher Haft bestraft. Dieses Gesetz wurde mittlerweile vom Obersten Gerichtshof Ugandas wieder aufgehoben.

Eröffnet wurde der Abend mit einer Auswahl an Kurzfilmbeiträgen, die im Rahmen des Projekts »Youth & Film Uganda« entstanden sind. Alle Filme wurden von jungen Ugander/innen gedreht, die hierfür mit Equipment ausgestattet wurden und die qualitativ hochwertigen Filme eigenverantwortlich gestalteten und produzierten. Somit wird die junge Generation in Uganda im Rahmen dieses Projekts mithilfe von Filmarbeit gestärkt. Weiters soll eine Filmkultur für junge Menschen in Uganda etabliert werden.

The Saturday event was organised in cooperation with the Embassy of Denmark and the Austrian Student Union; during the main film »God loves Uganda« the cinema was packed. More topical than ever it shows the impact of the current missionary activities of devout evangelical Americans in Africa. The film director Roger Ross Williams researched in his documentary film the influence of the strict rejection of homosexuality and abortion on politics, which is determined by religion and which goes so far that shortly before the film days a law was passed which punishes homosexuality with life sentence. In the meantime this law has been abolished by the Supreme Court of Judicature of Uganda.

The evening started with a selection of short films which emerged in the framework of the »Youth & Film Uganda« project. All films were shot by young Ugandans who were provided with equipment for this and who created and produced the high quality films independently. In this way the young generation in Uganda is empowered in this project by means of film-making. Moreover a film culture for young people in Uganda is to be established.



© Hana Križanová

**Policy Support & Expertise**

## Let's talk about Let's talk about

Der OeAD bietet ein breites Spektrum an Veranstaltungen.  
The OeAD offers a wide variety of events.

Der OeAD versteht sich als die Agentur für Bildung und Mobilität vor dem Hintergrund des lebenslangen Lernens und der Internationalisierung von Bildungsinstitutionen. Der OeAD informiert zielgruppengerecht in zahlreichen Workshops zu Stipendienprogrammen und Förderungen und bietet Plattformen zur öffentlichen Diskussion rund um Mobilität, Internationalisierung und Kooperationen im Bildungsbereich.

The OeAD understands itself as the agency for education and mobility in the context of lifelong learning and internationalisation of educational institutions. The OeAD offers information about grants and scholarship programmes for the relevant target groups in numerous workshops and provides platforms for public discussion about mobility, internationalisation and cooperation in education.

### **AlumniTalks**

Im Jahr 2011 wurden die AlumniTalks eingeführt, bei denen ehemalige Stipendiat/innen über ihren Studien- und Forschungsaufenthalt in Österreich berichten. Insgesamt haben bereits zwölf Gespräche stattgefunden. Zwei davon im Jahr 2014:

### **AlumniTalks**

The AlumniTalks, in which former scholarship holders talk about their studies or research in Austria, were established in 2011. Twelve talks have taken place so far, two of which in 2014:

11. März 2014

#### **11<sup>th</sup> OeAD AlumniTalks**

*Rhoda Birech, Kenia*

How to build up successful partnerships?

March 11<sup>th</sup>, 2014:

#### **11<sup>th</sup> OeAD AlumniTalks**

*Rhoda Birech, Kenya*

How to build up successful partnerships?

23. Oktober 2014

#### **12<sup>th</sup> OeAD AlumniTalks**

*Sara de Jong, Niederlande*

Intercultural mediators: The experiences of migrant NGO workers in Austria

October 23<sup>rd</sup>, 2014:

#### **12<sup>th</sup> OeAD AlumniTalks**

*Sara de Jong, Netherlands*

Intercultural mediators: The experiences of migrant NGO workers in Austria



© OeAD/Nikoleta Nikisianli, Doris Bauer

### APPEAR in practice

Das Team Bildung & Forschung für Internationale Entwicklungszusammenarbeit im OeAD lädt Projektkoordinator/innen des Programms APPEAR (Austrian Partnership Programme in Higher Education & Research for Development) ein, über ihre von der OEZA geförderten Projekte zu berichten:

1. April 2014

#### **The art of creating spaces for rural and urban communities – Examples from Nicaragua and Palestine**

Gäste: *Verónica Mora*, Universidad Centroamericana (UCA) in Managua

*Yazid Anani*, Birzeit Universität Ramallah

Moderation: *Friedbert Ottacher*, Senior Development Expert and Lecturer

12. November 2014

#### **The art of promoting social work in East Africa. Book presentation and reflection on a trans-cultural partnership**

Eröffnung: *Andreas Obrecht*, Kommission für

Entwicklungsforschung (KEF) beim OeAD

Einleitungsworte: *Robert Zeiner*, Austrian Development Agency (ADA)

Buchpräsentation: *Antoinette Lombard*, Universität von Pretoria, Südafrika

Plenardiskussion mit *Zena Mabeyo* (Institute of Social Work in Tanzania), *Charles Rutikanga* (Universität von Ruanda), *Helmut Spitzer* (FH Kärnten), *Janestic Mwendé Twikirize* (Makerere Universität Uganda), *Gidraph Gachunga Wairire* (Universität Nairobi Kenia) und *Antoinette Lombard* (Universität von Pretoria Südafrika)

### APPEAR in practice

The Education & Research for International Development Cooperation team at the OeAD invites project coordinators of the APPEAR (Austrian Partnership Programme in Higher Education & Research for Development) programme to talk about their projects funded by the Austrian Development Cooperation:

April 1<sup>st</sup>, 2014:

#### **The art of creating spaces for rural and urban communities – Examples from Nicaragua and Palestine**

Guests: *Verónica Mora*, Universidad Centroamericana (UCA) in Managua

*Yazid Anani*, Birzeit University of Ramallah

Host: *Friedbert Ottacher*, Senior Development Expert and Lecturer

November 12<sup>th</sup>, 2014:

#### **The art of promoting social work in East Africa.**

#### **Book presentation and reflection on a trans-cultural partnership**

Opening: *Andreas Obrecht*, Commission for Development Research (KEF) at the OeAD

Introductory words: *Robert Zeiner*, Austrian Development Agency (ADA)

Book presentation: *Antoinette Lombard*, University of Pretoria, South Africa

Plenary discussion with *Zena Mabeyo* (Institute of Social Work in Tanzania), *Charles Rutikanga* (University of Ruanda), *Helmut Spitzer* (Carinthia University of Applied Sciences), *Janestic Mwendé Twikirize* (Makerere University Uganda), *Gidraph Gachunga Wairire* (University of Nairobi, Kenya) and *Antoinette Lombard* (University of Pretoria, South Africa)



© OeAD/Christian Jahn

### **Studieren und Forschen im Ausland**

Zur Planung und Vorbereitung auf Auslandsaufenthalte bietet der OeAD regelmäßig Informationsveranstaltungen an. Die Veranstaltungen finden in der Vorphase zum jeweiligen nächsten Studienjahr statt. Im Jahr 2014 wurden insgesamt vier Informationsabende abgehalten.

30. Oktober 2014

#### **Studieren und Forschen in Australien & Neuseeland**

*Silke Henke*, Institut Ranke-Heinemann

18. November 2014

#### **Studienaufenthalt oder Forschungsvorhaben im Ausland? – Die Erwartungen internationaler Admissions Offices.**

Ein Praxisworkshop zum Verfassen eines Motivationsschreibens oder Research Proposals.  
*Bruce Murray*, University of Illinois

25. November 2014

#### **Studieren in den USA – Fulbright-Stipendien und andere Optionen**

*Martina Laffer & Molly Roza*, Fulbright Commission

2. Dezember 2014

#### **Studieren und Forschen in Kanada**

*Jolanda Kampa & Roswitha Mayer*, Botschaft von Kanada, Wien

### **Study and Research Abroad**

The OeAD offers information events at regular intervals for planning and preparing a study or research period abroad. The events take place in the run-up to the next academic year. In 2014 four information evenings were held.

October 30<sup>th</sup>, 2014

#### **Study and Research in Australia & New Zealand**

*Silke Henke*, Institute Ranke-Heinemann

November 18<sup>th</sup>, 2014

#### **Study or research abroad? – The expectations of international admissions offices.**

A practice workshop on how to write a statement of purpose or a research proposal.  
*Bruce Murray*, University of Illinois

November 25<sup>th</sup>, 2014

#### **Study in the USA – Fulbright scholarships and other options**

*Martina Laffer & Molly Roza*, Fulbright Commission

December 2<sup>nd</sup>, 2014

#### **Study and Research in Canada**

*Jolanda Kampa & Roswitha Mayer*, Canadian Embassy, Vienna

Franz Gramlinger

## **ARQA-VET – Österreichische Referenzstelle für Qualität in der Berufsbildung**

### **ARQA-VET – Austrian Reference Point for Quality Assurance in Vocational Education and Training**

Die Qualitätsarbeit hat sich in der beruflichen Bildung etabliert und in den Themen differenziert.

Quality work has also been established in vocational education and training and manifested itself in a wide variety of topics.

Am 1. Juli 2014 haben die ersten Teilnehmer/innen den Lehrgang zum/zur zertifizierten Qualitätsprozessmanager/-in für QIBB erfolgreich abgeschlossen. Einen Tag lang präsentierten die Teams ihre Projekte vor einer vierköpfigen Prüfungskommission und beantworteten anschließend Fachfragen in einem Prüfungsgespräch. Als Abschluss bekamen die Absolventen/innen ihre Zertifikate von Sektionschef Christian Dorninger (BMBF) in feierlichem Rahmen überreicht. Damit wurde eine lange Vorbereitungs- und Entwicklungsphase unter der Federführung von ARQA-VET abgeschlossen: Unter dem Titel »Qualifizierung in und für QIBB« wurden zwei PH-Lehrgänge – der Zertifikatslehrgang für Qualitätsmanager/innen mit zwölf ECTS und ein Führungskräftelehrgang mit sechs ECTS – nun in ein österreichweites Standardangebot übergeleitet.

On July 1<sup>st</sup>, 2014 the first participants successfully completed the Certified Quality Process Manager for QIBB course. A whole day long the teams presented their projects to an examination committee consisting of four people and subsequently answered specific questions in an oral examination. Then the graduates were given their certificates in a solemn ceremony by the head of department Christian Dorninger (Federal Ministry of Education and Women's Affairs (BMBF)). With this a long preparation and development phase under the aegis of ARQA-VET was completed: Two university college of teacher education courses – a certificate course for quality managers with twelve ECTS credits and a leadership course with six ECTS credits – became standard courses all over Austria under the title of »Qualification in and for QIBB«.

#### **Internationaler Austausch zur Wirksamkeit von Qualitätsmanagement in Wien**

Am 19. und 20. Mai 2014 war ARQA-VET Gastgeber einer Peer Learning Activity zum Thema »The impact of quality assurance in initial VET« mit 52 Teilnehmern/innen aus 24 Ländern. Von ARQA-VET (Michaela Jonach) und dem BMBF (Jürgen Horschinegg) kam der zentrale Input zur österreichischen Situation zehn Jahre nach Einführung von QIBB ([www.qibb.at](http://www.qibb.at)) für die österreichischen Berufsbildenden Schulen. Diskutiert wurde, wie die Effektivität bzw. die Wirksamkeit dieser Initiative gefasst werden kann bzw. welche Schwierigkeiten damit verbunden sind. Weitere Fallbeispiele kamen aus den Niederlanden, aus Wales und aus Schweden. In mehreren Workshop-Phasen wurde in Kleingruppen das Thema Wirksamkeit von Qualitäts-

#### **International exchange on the effectiveness of quality management in Vienna**

On May 19<sup>th</sup> and 20<sup>th</sup>, 2014 ARQA-VET hosted a peer learning activity on »The impact of quality assurance in initial VET« with 52 participants from 24 countries. ARQA-VET (Michaela Jonach) and the Federal Ministry of Education and Women's Affairs (BMBF) (Jürgen Horschinegg) delivered the central input on the Austrian situation ten years after the introduction of QIBB ([www.qibb.at](http://www.qibb.at)) for the Austrian vocational secondary schools and colleges. They discussed about how the effectiveness of this initiative can be measured and which difficulties may occur in this. Other case examples came from the Netherlands, from Wales and from Sweden. In several workshop phases the topic of effectiveness of quality management was discussed in small groups. During the

*Mehr unter / More information about this is available at: [www.arqa-vet.at/quali-qibb](http://www.arqa-vet.at/quali-qibb)*



1 Der Preisträger des Österreichischen Berufsbildungsforschungspreises:  
The winner of the Austrian Vocational Education and Training Research Award:  
Christoph Helm (links / left), Johannes-Kepler-Universität Linz mit / with  
SC Christian Dorninger, BMBF  
© OeAD/Martina Draper

management behandelt. Beim gemeinsamen Abendessen in den Hertha Firnberg-Schulen konnten sich die Gäste aus ganz Europa von der Leistungsfähigkeit und der Qualität unseres Berufsbildenden Schulwesens selbst überzeugen.

**Österreichische Berufsbildungsforschung – mit ARQA-VET**  
Bereits zum vierten Mal fand am 3. und 4. Juli 2014 die Österreichische Berufsbildungsforschungskonferenz im Museum Arbeitswelt in Steyr statt. ARQA-VET war nicht nur eine der Partnerorganisationen, die durch konkrete Leistungen in der Vorbereitung diese Konferenz erst möglich machten, sondern auch inhaltlich stark involviert: Gemeinsam mit den wissenschaftlichen Partnern aus Bremen und 3s aus Wien präsentierte ARQA-VET ein Poster zum EU-Projekt Q-KULT ([www.q-kult.eu](http://www.q-kult.eu)). Darüber hinaus brachte ARQA-VET gemeinsam mit Kollegen/innen von der Universität Erlangen-Nürnberg einen Input im Rahmen der Paper Session »Qualität und Evaluierung« zur Wirksamkeit eines externen Evaluationsverfahrens (Peer Review in QIBB). Mit einem eigenen ARQA-VET-Informationsstand wurde schließlich diese zentrale Veranstaltung der Scientific Community zum Netzwerken und für Dissemination genutzt. Die Verleihung des Österreichischen Berufsbildungsforschungspreises an Christoph Helm folgte bei der ARQA-VET-Jahreskonferenz im Dezember:

*Das Ergebnis der Peer Learning Activity wurde zusammengefasst als »Policy Brief« und auf der EQAVET-Website ([www.eqavet.eu](http://www.eqavet.eu)) publiziert.  
A summary of the results of the peer learning activity was published as a »Policy Brief« and on the EQAVET website ([www.eqavet.eu](http://www.eqavet.eu)).*

**»10 Jahre QIBB« bei der Qualitätsnetzwerk-Konferenz**  
Die sechste Qualitätsnetzwerk-Konferenz unter dem Titel »Wer macht Qualität?« bot ein breites Spektrum und war mit 171 Teilnehmern/innen restlos ausgebucht. Drei Haupt-

joint dinner at the Hertha Firnberg schools the guests from all over Europe could convince themselves of the efficiency and quality of our vocational education system.

**Austrian vocational education research – with ARQA-VET**  
The Austrian vocational education research conference took place on July 3<sup>rd</sup> and 4<sup>th</sup>, 2014 for the fourth time in the Working World Museum in Steyr. ARQA-VET was not only one of the partner organisations that enabled this conference with concrete services in the preparation but it was also involved in the contents of the conference: Together with the scientific partners from Bremen and 3s from Vienna ARQA-VET presented a poster on the EU project Q-KULT ([www.q-kult.eu](http://www.q-kult.eu)). Moreover ARQA-VET contributed an input in the framework of the paper session »Quality and Evaluation« on the effectiveness of an external evaluation procedure (Peer Review in QIBB) together with colleagues from the University of Erlangen-Nuremberg. With a separate ARQA-VET information stand this central event of the scientific community was used for networking and for dissemination. The Austrian vocational education research award was awarded to Christoph Helm at the ARQA-VET annual conference in December:

**»10<sup>th</sup> anniversary of QIBB« at the quality network conference**

The sixth quality network conference under the title of »Who makes quality?« provided a broad spectrum of topics and, with 171 participants, was fully booked. Three main presentations addressed the three levels of quality work (system, organisation, individuals): Hans Anand Pant from IQB Berlin addressed the macro level in his presentation »Evidenz-



2 Die Akteure/innen der 6. Qualitätsnetzwerk-Konferenz  
The participants of the 6<sup>th</sup> Quality Network Conference

3 Die Konferenzteilnehmer/innen bei der Arbeit an den Quality Tables  
The conference participants working on the quality tables

© OeAD/Martina Draper

vorträge befassten sich mit den drei Ebenen der Qualitätsarbeit (System, Organisation, Einzelperson): Hans Anand Pant vom IQB Berlin behandelte in seinem Vortrag »Evidenzbasierte Steuerung im Bildungswesen: Potenziale und Illusionen« die Makroebene. Melanie Ehren (University of London) fragte in ihrer Keynote »Evaluation of school quality: mechanisms and modalities of improvement« auf der Mesoebene nach dem Beitrag, den Evaluationen zu schulischer Qualitätsentwicklung leisten können. Und Karl Wilbers (Universität Erlangen-Nürnberg) befasste sich in seinem Vortrag »Qualitätsmanagement! Ändert doch unser Kerngeschäft ohnehin nicht, oder?« mit der Mikroebene und den Impulsen, die Qualitätsmanagement auf den Unterricht an Berufsbildenden Schulen haben kann.

Da 2014/15 die QualitätsInitiative Berufsbildung QIBB ihren 10. Geburtstag feierte, bot die Konferenz auch einen Rückblick auf ein Jahrzehnt QIBB, und es wurden die Sichtweisen aller Konferenzteilnehmer/innen, von denen die überwiegende Mehrheit aktiv in QIBB involviert ist, eingeholt und im Rahmen von »Quality Tables« aufbereitet. Die Diskussionen befassten sich in zwei Runden mit den beiden Fragen: Was wurde in QIBB bisher erreicht? Welche sind die nächsten notwendigen Schritte? Als Konzentrat aus den dreizehn Quality Tables und einer Fülle an abgegebenen »Mir-wichtig-Punkten« fasste Cornelia Wagner (Humboldt Universität Berlin) vier Kernaussagen zusammen: noch stärkere Fokussierung der Qualitätsmanagement-Arbeit auf die Lehr-/Lernprozesse; vorhandene Instrumente kritisch überprüfen und straffen; verstärkte Partizipation und Etablierung einer Qualitätskultur; Forcierung von Qualifizierung und Kompetenzentwicklung rund um Qualitätsmanagement.

basierte Steuerung im Bildungswesen: Potenziale und Illusionen«. Melanie Ehren (University of London) asked on the meso level for the contribution that evaluations can make to quality development of schools in her keynote »Evaluation of school quality: mechanisms and modalities of improvement«. And Karl Wilbers (University of Erlangen-Nuremberg) addressed the micro level and the impulses that quality management can have on teaching at vocational secondary schools and colleges in his presentation »Qualitätsmanagement! Ändert doch unser Kerngeschäft ohnehin nicht, oder?«

Since the Quality Initiative Vocational Education and Training QIBB celebrated its 10<sup>th</sup> anniversary in 2014/15 the conference also provided a review of a decade of QIBB and the points of view of all conference participants, the vast majority of whom actively involved in QIBB, were investigated and edited in »Quality Tables«. In two rounds the discussions addressed the following two questions: What has been achieved in QIBB so far? Which are the next necessary steps? Cornelia Wagner (Humboldt University Berlin) summarised the contents of the thirteen quality tables and of the wealth of »points that are important to me« in four core statements: even stronger focussing of the quality management activities on teaching/learning processes; critical examination and streamlining of the existing tools; increased participation and establishment of a quality culture; promotion of qualification and development of skills related to quality management.

**Termin der 7. Qualitätsnetzwerk-Konferenz:**  
**30. November 2015!**  
*The 7<sup>th</sup> quality network conference will take place on November 30<sup>th</sup>, 2015.*

*Alle Keynotes sind in Form von Videos und Präsentationen dokumentiert unter:*  
[www.arqa-vet.at/arqa-vet/konferenz-2014/dokumentation/](http://www.arqa-vet.at/arqa-vet/konferenz-2014/dokumentation/)  
*All keynotes have been documented in the form of videos and presentations at:*  
[www.arqa-vet.at/arqa-vet/konferenz-2014/dokumentation/](http://www.arqa-vet.at/arqa-vet/konferenz-2014/dokumentation/)

# OeAD-Schriftenreihe

## OeAD Book Series

Der OeAD publiziert im Rahmen einer Schriftenreihe regelmäßig Bände zu unterschiedlichen Fragen der Internationalisierung von Bildung.

The OeAD publishes a book series on different questions of internationalisation of education at regular intervals.



Der aktuelle Band der OeAD-Schriftenreihe  
The current issue of the OeAD book series  
© StudienVerlag

Herausgeber der OeAD-Schriftenreihe ist OeAD-Geschäftsführer Hubert Dürrstein. 2014 sind im StudienVerlag die folgenden beiden Bücher erschienen:

**Band VI: Wissen und Entwicklung II.** Ein Reader zu Theorie und Empirie in der Entwicklungsforschung, Herausgeber Andreas J. Obrecht. ISBN 978-3-7065-5380-3

Seit 2013 verleiht die Kommission für Entwicklungsforschung (KEF) den »Österreichischen Preis für Entwicklungsforschung« aus Mitteln des BMWF. Der Hauptpreis wird an Institutionen oder Personen für herausragende Leistungen verliehen, der Nachwuchspreis geht an junge Forscher/innen, die sich fundiert mit Fragen der Entwicklungsforschung auseinandergesetzt haben. Das Buch enthält Beiträge junger Wissenschaftler/innen, die zum Nachwuchspreis 2013 eingereicht wurden und die ein weites Spektrum der Entwicklungsforschung spiegeln.

**Band VII: Die Rolle von Guidance in einer sich wandelnden Arbeitswelt,** Herausgeber/innen Carin Dániel Ramírez-Schiller, Ernst Gesslbauer. ISBN 978-3-7065-5426-8

Unsichere Jobs, atypische Beschäftigungsverhältnisse, die Anerkennung von im Ausland erworbenen Qualifikationen – dies sind nur einige Herausforderungen der heutigen Arbeitswelt. Alle Veränderungen verlangen nach einer professionellen Bildungs- und Berufsberatung, kurz Guidance. Der Band gibt einen Überblick über aktuelle Trends und Herausforderungen am Arbeitsmarkt, beleuchtet die Bedeutung von Weiterbildung in Übergangsphasen und stellt wirksame Strategien vor.

The OeAD book series is published by the CEO of the OeAD, Hubert Dürrstein. The following two books were published by the StudienVerlag publishing house in 2014:

**Volume VI: Wissen und Entwicklung II.** Ein Reader zu Theorie und Empirie in der Entwicklungsforschung, editor: Andreas J. Obrecht. ISBN 978-3-7065-5380-3

Since 2013 the Commission for Development Research (KEF) has awarded the »Austrian Award for Development Research« from funds of the Federal Ministry of Science, Research and Economy. The main prize is awarded to institutions or people for excellent achievements; the junior researcher award is awarded to young researchers who worked on development research issues in a well-founded way. The book contains contributions of young researchers who were suggested for the junior researcher award 2013 and whose work reflects a broad spectrum of development research.

**Volume VII: Die Rolle von Guidance in einer sich wandelnden Arbeitswelt,** editors: Carin Dániel Ramírez-Schiller, Ernst Gesslbauer. ISBN 978-3-7065-5426-8

Insecure jobs, atypical employment, recognition of qualifications acquired abroad – these are just a few of the challenges of the world of work of today. All changes require professional educational and career guidance. The book provides an overview of current trends and challenges in the labour market, it examines the significance of further education during transitional periods and presents effective strategies.

Alle Publikationen aus der OeAD-Schriftenreihe ([www.oead.at/schriftenreihe](http://www.oead.at/schriftenreihe)) sind beim StudienVerlag und im gut sortierten Buchhandel erhältlich.

All publications of the OeAD book series ([www.oead.at/schriftenreihe](http://www.oead.at/schriftenreihe)) are available from the StudienVerlag and in well-assorted bookshops.

## New Skills for New Jobs – Bildung und Arbeitswelt vernetzen

### New Skills for New Jobs – Connecting Education and the World of Work

Neue Kompetenzen helfen, neue Herausforderungen am Arbeitsmarkt besser zu meistern.

New skills help to meet new challenges on the labour market better.

Im europäischen Programm Erasmus+ (2014 bis 2020) nimmt die Kooperation zwischen Bildung und Wirtschaft einen zentralen Stellenwert ein: Mit den Sector Skills Alliances und den Knowledge Alliances hat das Programm zwei Projektschienen, die unmittelbar auf die Zusammenarbeit zwischen Bildung und Wirtschaft fokussieren. Darüber hinaus soll sich diese Zusammenarbeit aber auch in den anderen Projektschienen und nicht zuletzt auch in den Mobilitätsmaßnahmen widerspiegeln.

Im Bereich Policy Support schaffen Initiativen wie der Nationale Qualifikationsrahmen (NQR), das European Credit Transfer and Accumulation System (ECTS), das European Credit System for Vocational Education and Training (ECVET) oder der Europass die notwendigen Rahmenbedingungen für das Zusammenwirken von Bildung und Wirtschaft, indem sie die Vergleichbarkeit von Lernergebnissen und Abschlüssen erleichtern. Sie alle werden in Österreich von der Nationalagentur Lebenslanges Lernen im OeAD betreut.

Die Zusammenarbeit zwischen Bildung und Wirtschaft ist Voraussetzung für die Förderung von New Skills, neuen Kompetenzen, die den sich rasch verändernden fachlichen Anforderungen und Herausforderungen des Arbeitsmarkts gerecht werden. Durch die Förderung von New Skills wird das Kompetenzangebot besser auf die Bedürfnisse des Arbeitsmarkts abgestimmt, individuelle Jobchancen erhöhen sich.

Mit ihrem New Skills-Schwerpunkt unterstützt die Nationalagentur Lebenslanges Lernen im OeAD seit Jahren die Förderung von New Skills, unter anderem durch eine jähr-

In the European programme Erasmus+ (2014 to 2020) cooperation between education and economy and business takes centre stage: With the Sector Skills Alliances and the Knowledge Alliances the programme has two project tracks focusing directly on cooperation between education and economy and business. Moreover this cooperation is also to be reflected in the other project tracks and not least also in the mobility measures.

In the field of policy support initiatives such as the National Qualifications Framework (NQR), the European Credit Transfer and Accumulation System (ECTS), the European Credit System for Vocational Education and Training (ECVET) or the Europass create the necessary framework conditions for interaction between education and economy and business by making it easier to compare learning outcomes and diplomas. All of these are managed by the National Agency for Lifelong Learning of the OeAD.

Cooperation between education and economy and business is the prerequisite for the support of new skills which satisfy the rapidly changing requirements and challenges of the labour market. By means of supporting new skills the skills offered by applicants will be adjusted better to the requirements of the labour market and job prospects of individuals will be improved.

With its focus on new skills the National Agency for Lifelong Learning of the OeAD has supported the promotion of new skills, e.g. by means of an annual expert conference, for



1 V. l. n. r. / F.l.t.r.: S. Zotti (OeAD), Ch. Neumayer (IV), E. Gesslbauer (OeAD), B. Weitgruber (BMWFW), H. Huber (BMBF) und / and B. Hribernik (Voestalpine Edelstahl/ASMET)  
 2 New Skills-Veranstaltung: Blick aus dem Publikum / New skills event: View from the audience  
 © OeAD/APA-Fotoservice/Ludwig Schedl

liche Fachkonferenz. 2014 widmete sie sich dem Thema »Bildung und Arbeitswelt vernetzen: Die Förderung von New Skills auf regionaler Ebene«. Die New Skills-Veranstaltungsserie versteht sich als Vernetzungsplattform für politische Entscheidungsträger/innen, Vertreter/innen von Unternehmen, Sozialpartnern und Bildungsinstitutionen. Sie ermöglicht es, Erfahrungen auszutauschen, erfolgreiche Projekte kennenzulernen und weiterzuverbreiten, konkrete Perspektiven für die Förderung der Vernetzung von Bildungs- und Arbeitswelt zu entwickeln und neue Kooperationen anzubahnen.

### New Skills-Tagung

Welche Bedeutung hat regionale Vernetzung zwischen Bildung und Arbeitswelt für die Förderung neuer Kompetenzen (New Skills)? Was bringen gemeinsame Projekte der Bildungs- und der Arbeitswelt? Diese Fragen standen im Zentrum der dritten New Skills for New Jobs-Tagung der Nationalagentur, die in Kooperation mit der Industriellenvereinigung Österreich durchgeführt wurde. Key Note Speakers und Podiumsteilnehmer/innen aus Unternehmen und politischen Institutionen gingen auf zukünftige Herausforderungen am Arbeitsmarkt ein. Eine Leistungsschau herausragender Projekte gab Gelegenheit, spannende Kooperationen zwischen Bildungsinstitutionen und Unternehmen aus allen Bereichen des lebenslangen Lernens in- und außerhalb des europäischen Bildungsprogramms kennenzulernen. Vor diesem Hintergrund baut die Nationalagentur Lebenslanges Lernen im OeAD ihre New Skills-Initiative weiter aus. Durch Aktivitäten wie eine Beteiligung der Nationalagentur am Entrepreneurship Summit werden Projektträger/innen verstärkt auf die New Skills-Thematik aufmerksam.

[www.bildung.erasmusplus.at/newskills2014](http://www.bildung.erasmusplus.at/newskills2014)

many years. In 2014 it was dedicated to »Linking education and the world of work: Supporting New Skills on a regional level«. The New Skills events series understands itself as a networking platform for political decision makers, representatives of companies, social partners and educational institutions. It permits to exchange experiences, to get to know successful projects and to disseminate them, to develop concrete perspectives for the promotion of networking between the world of education and the world of work and to initiate new cooperations.

### New Skills conference

How important is regional networking between education and the world of work for the advancement of new skills? What is the use of joint projects of the world of education and the world of work? These questions were explored in the third New Skills for New Jobs conference of the National Agency, which was held in cooperation with the Federation of Austrian Industries. Key note speakers and panellists from companies and political institutions discussed about future challenges in the labour market. An exhibition of excellent projects offered the opportunity to get to know interesting cooperations between educational institutions and companies from all areas of lifelong learning within and outside the European educational programme. In the light of this the National Agency for Lifelong Learning of the OeAD further expands its New Skills initiative. By means of activities such as participation in the Entrepreneurship Summit project executing organisations are made more aware of the New Skills issue.

## Die Chancen der Mobilität nutzen – mit dem Europass Mobilitätsnachweis Using the Chances of Mobility – With Europass Mobility

Mobilität spielt auf dem Arbeitsmarkt eine immer wichtigere Rolle. Um Lernerfahrungen jeden Niveaus zu dokumentieren, bietet sich der Europass Mobilitätsnachweis als ideales Dokument an. Mobility plays a more and more important part on the labour market. The Europass Mobility serves as an ideal tool to document learning experience of every level.

Es ist für die berufliche Laufbahn und den erfolgreichen Auftritt am Arbeitsmarkt von großem Nutzen, Fähigkeiten oder Kenntnisse, die man (europaweit) erworben hat, professionell zu präsentieren. Um diese formellen, informellen und non-formalen Kompetenzen und Fähigkeiten lernergebnisorientiert und transparent darzustellen, entwickelte die Europäische Kommission das Transparenzinstrument Europass mit seinen fünf Dokumenten. Sie werden in mehr als 30 europäischen Ländern verwendet.

Für Lernaufenthalte und Praktika in Europa bietet sich der Europass Mobilitätsnachweis als ideales Dokument an, um Lernfortschritte, Fachkompetenzen, nicht formal erworbene Fähigkeiten und absolvierte Kurse und Lehrveranstaltungen darzustellen. Der Europass Mobilitätsnachweis kann von der Entsendeorganisation in Österreich online beantragt werden.

Seit seiner Einführung im Jahr 2005 wurde der Europass Mobilitätsnachweis sehr häufig von Schüler/innen (insbesondere von Berufsbildenden Schulen) und Lehrlingen genutzt, die somit eine transparente Bestätigung der Lernergebnisse ihres Auslandspraktikums in Händen hielten. Dieser Nachweis kann optimal für Bewerbungen für den ersten Job nach dem Abschluss der Ausbildung eingesetzt werden.

Im Herbst 2014 ist das Europass-Zentrum mit einer neuen Datenbank online gegangen, die auf das Programm Erasmus+ zugeschnitten ist. Der besondere Fokus bei ihrer

For a career and a successful appearance on the labour market it is very useful to present the abilities or knowledge acquired (throughout Europe) in a professional way. To present these formal, informal and non-formal skills and abilities in a learning outcome-oriented and transparent way the European Commission developed the transparency tool Europass with its five documents. They are used in more than 30 European countries.

For learning periods and work placements in Europe the Europass Mobility is the ideal document to present learning progress, specialist skills, skills gained in a non-formal way and courses and classes completed. Austrian sending organisations can apply for Europass Mobility online.

Since its introduction in 2005 the Europass Mobility has been used very often by pupils (especially of vocational schools) and apprentices who in this way got a transparent documentation of the learning results of their work placement abroad. This document can be used in an ideal way for application for the first job after completion of one's education.

In the autumn of 2014 the Europass Centre went online with a new database, which has been tailored to the Erasmus+ programme. The special focus in its development and



1 Schüler/innen der HLW Mistelbach erhalten nach ihrem erfolgreich absolvierten Auslandspraktikum ihren Europass Mobilitätsnachweis. Pupils of the HLW Mistelbach are receiving their Europass Mobility after having successfully completed their internships abroad.

© Eleonore Premm  
2 © Gianmaria Gava



Entwicklung und Adaptierung lag auf der Benutzer/innenfreundlichkeit sowie auf der Synergie mit den Mobilitätstools von Erasmus+.

Die Daten der Teilnehmer/innen an einer Erasmus+ Mobilität können mit einem Klick in die beantragten Europass Mobilitätsnachweise eingespielt werden – vor allem bei Gruppenmaßnahmen ein bedeutender Vorteil. Ferner ermöglicht die neue Datenbank, den Europass Mobilitätsnachweis und das Learning Agreement gleichzeitig auszustellen.

Die bedienungsfreundliche Datenbank hat in ihren ersten vier Monaten zu einer Verdreifachung der Antragszahlen für den Europass Mobilitätsnachweis geführt. Dies kommt Synergieeffekten, die mit einer European Area of Skills and Qualifications angedacht sind, entgegen. Dieser Relaunch war auch aufgrund der steigenden Bedeutung von (Lern-) Mobilitäten und ihrer Anerkennung wichtig. Die Datenbank unterstützt dabei, den Weg in eine vernetzte und globale Zukunft zu gehen.

adaptation was on user-friendliness and on synergy with the mobility tools of Erasmus+.

The data of the participants in an Erasmus+ mobility measure can be imported by one click into the requested Europass Mobilities – which is a great advantage especially in the case of group measures. Moreover the new database allows issuing the Europass Mobility and the Learning Agreement at the same time.

The user-friendly database led to a tripling of the numbers of applications for the Europass Mobility within the first four months. This facilitates synergy effects which are planned by means of a European Area of Skills and Qualifications. This relaunch was also important due to the increased importance of (learning) mobility and its recognition. The database helps to take the road towards an interconnected and global future.

## Das österreichische Bildungssystem im WWW

### The Austrian Education System in the WWW

Praktikerinnen und Praktiker im Bereich Lifelong Guidance werden fit für Europa mit Euroguidance-Tools.

Practitioners in the field of Lifelong Guidance are becoming fit for Europe with the Euroguidance Tools.

Praktikerinnen und Praktiker im Bereich Lifelong Guidance arbeiten zunehmend mit Personen, die entweder transnationale Mobilität im Beruf oder in der Aus- und Weiterbildung anstreben oder sich als neuzugewanderte Personen am österreichischen Arbeitsmarkt orientieren. Euroguidance Österreich unterstützt diese Beraterinnen und Berater dabei, die europäische Dimension in ihre Tätigkeiten einzubringen. Das Angebot reicht dabei von Veranstaltungen mit europäischem Fokus (etwa die jährliche Euroguidance-Fachtagung oder die in Kooperation mit zehn anderen Euroguidance-Zentren durchgeführten Cross-Border-Seminare) über Produkte für die Beratungsarbeit bis zu Information und Beratung über Fördermöglichkeiten im Programm Erasmus+. Ein zentrales Tool ist die Webseite [www.bildungssystem.at](http://www.bildungssystem.at), die im Oktober 2014 mit neuem Design und neuer Struktur online ging. Das österreichische Bildungssystem ist nun auf einer Seite vereinfacht dargestellt und mit weiterführenden und in die Tiefe gehenden Informationen zu den einzelnen Bildungsbereichen verknüpft. Neu ist die grafische Darstellung der Erwachsenenbildung als zentrales Element des österreichischen Bildungssystems.

In Österreich müssen wesentliche Entscheidungen zur Schullaufbahn von Schüler/innen, Jugendlichen bzw. deren Eltern schon sehr früh getroffen werden. Gerade für neuzugewanderte Eltern ist es oft schwierig, die richtigen Bildungsentscheidungen gemeinsam mit ihren Kindern zu treffen. Um die Beratungstätigkeit zu unterstützen wird die Grafik des Bildungssystems bereits seit mehreren Jahren als Plakat und A4-Faltblatt in den meistgesprochenen Zweitsprachen (Englisch, Französisch, Bosnisch-Kroatisch-

Practitioners in the field of Lifelong Guidance work more and more often with people who are either seeking transnational mobility in their jobs or in their education or further education or who are immigrants orienting themselves in the Austrian labour market. Euroguidance Austria supports these advisors in integrating the European dimension in their work. This is done by events with a European focus (e.g. the annual Euroguidance symposium or the cross-border seminars, which are carried out in cooperation with ten other Euroguidance centres) or products for guidance as well as information and guidance regarding financial support options in the Erasmus+ programme. A key tool is the website [www.bildungssystem.at](http://www.bildungssystem.at), which went online with a new design and a new structure in October 2014. The Austrian education system is now presented in a simplified way on one page and linked to further and more detailed information about the individual educational areas. A new feature is the graphic presentation of adult education as a central element of the Austrian education system.

In Austria essential decisions about a school career must be taken at quite an early age by school children, teenagers and their parents. Especially for newly immigrated parents it is often difficult to make the right educational decisions together with their children. To support the guidance activities the graphic presentation of the education system has been provided in the form of a poster and an A4 folder in the most common second languages (English, French, Bosnian-Croatian-Serbian, Turkish, Russian) for several years already and used for information, guidance and orientation

1



1 Logo [www.bildungssystem.at](http://www.bildungssystem.at)  
März / March 2015

2 Screenshot <http://ec.europa.eu/ploteus/splash>  
März / March 2015

2



Serbisch, Türkisch, Russisch) angeboten und bei Information, Beratung und Orientierung für Bildung und Beruf genutzt. Über die Webseite können – auch über mobile Endgeräte – barrierefrei Hintergrundinformationen, wie etwa die Zugangsvoraussetzungen zu Ausbildungsformen, abgerufen werden.

Im Zentrum der Webseite steht die Grafik des Bildungssystems, die zugleich Startseite und Navigation ist. Die farbliche Abstufung der Grafik stellt die jeweilige Stufe innerhalb der von der UNESCO entwickelten Internationalen Standardklassifikation des Bildungswesens (ISCED) dar, die Bildungssysteme und Statistiken international vergleichbar macht.

Ein weiteres Tool für Berater/innen und Mobilitäts-Interessierte ist das Portal »Learning Opportunities and Qualifications in Europe« (<http://ec.europa.eu/ploteus/>), das europäische Bildungsdatenbanken verknüpft und damit Lernangebote und Qualifikationen in Europa zugänglich macht. Learning opportunities und Qualifications können nach thematischem Feld, Ausbildungsniveau und Zielland gesucht werden. Euroguidance Österreich arbeitet im Rahmen eines Projekts bis 2016 daran, neben der Erwachsenenbildungsdatenbank EduArd weitere Datenbanken aus Österreich mit dem Portal zu verknüpfen, um somit ein noch breiteres Spektrum an nationalen Ausbildungsangeboten, von der beruflichen Erstausbildung bis zu tertiären Angeboten, abzubilden.

Weitere Informationen:  
Further information:  
[www.euroguidance.at](http://www.euroguidance.at)  
[info@euroguidance.at](mailto:info@euroguidance.at)

regarding education and career. Background information, e.g. admission requirements for specific forms of education, is available on the accessible website – also via mobile equipment.

Central to the website is the chart of the education system, which is both homepage and a navigation tool. The colours of the chart represent the individual levels within the International Standard Classification of Education (ISCED) developed by the UNESCO, which makes the education systems and statistics comparable internationally.

Another tool for people working in guidance and for those interested in mobility is the portal »Learning Opportunities and Qualifications in Europe« (<http://ec.europa.eu/ploteus/>), which links European educational databases and thus makes it possible to identify learning opportunities and qualifications in Europe. Learning opportunities and Qualifications can be searched by thematic field, education level and target country. In the framework of a project which runs from June 2014 to May 2016 Euroguidance Austria works on linking other databases from Austria to the portal in addition to the adult education database EduArd in order to represent an even broader spectrum of national educational options, from vocational initial education and training to tertiary education and training options.





© Lisa Christina Puchner



**Facts & Figures**

# OeAD-Einzelmobilitäten 2014 (Incoming & Outgoing): Nationale & Drittmittelstipendien

## Individual OeAD Mobilities 2014 (Incoming & Outgoing): National Grants & Grants from Third-Party Funds

	Incoming	Outgoing
Aktion Österreich-Slowakei	71	14
Aktion Österreich-Tschechien	83	29
Aktion Österreich-Ungarn	39	12
APPEAR Grants	45	
Bertha von Suttner-Stipendien/Kosovo	1	
CEEPUS	644	149
DaF-Praktikum		63
Ernst Mach-Stipendien**	239	
Franz Werfel-Stipendien	18	
Higher KOS Stipendien	12	
Japan-Stipendien***	16	13
Lektorenprogramm		139
Maidan-Stipendien, Ukraine	5	
Marietta Blau-Stipendien		64
OeAD-Sonderstipendien & sonstige Stipendien*	100	22
Oman Scholarship Programme	134	
Pakistan-Stipendien	58	
Postgraduate-Stipendien		15
Richard Plaschka-Stipendien	7	
Science without Borders Brazil-Austria	28	
Stipendien aus Mitteln des ASEA-Uninet	32	
Stipendien der Stipendienstiftung der Republik Österreich	102	
Technologiestipendien Ost-, Zentral- und Südasien	56	2
Technologiestipendien Südostasien	42	
WTZ – Wissenschaftlich-Technische Zusammenarbeit	643	422
<b>Summe</b>	<b>2.375</b>	<b>944</b>

\* Outgoing: DUB Andrassy Doktoratskolleg, Forschungsstipendien Archäologie, Thailand; Incoming: Indonesia Postgraduate Scholarship Programme, Kooperation TU Wien-TU Lemberg, Mondi Austria Student-Scholarship, OeAD-Jubiläumssstipendium, OeAD-Sonderstipendium, One Month Visits/Benedek, Stipendien Lemberg, Vietnam Austria Scholarship Programmen

\*\* Umfasst Ernst Mach-Stipendien der Aktion Österreich-Slowakei, Österreich-Ungarn, Ernst Mach-Stipendium Fachhochschulen, Fulbright-Mach, Ernst Mach-Stipendium (Technologiestipendien Südostasien), Ernst Mach-Nachbetreuungsstipendien EZA und Ernst Mach-Stipendium weltweit

\*\*\* JSPS-Stipendien & Monbukagakusho

Die vorliegende Statistik bezieht sich auf die Anzahl der Personen, denen für das Kalenderjahr 2014 (vom 1.1. bis 31. 12. 2014) ein Stipendium oder eine Förderung zuerkannt wurde. Wenn eine Person zwei Stipendien im Rahmen unterschiedlicher Programme im Abfragezeitraum erhalten hat (z. B. BMWFW und Drittmittel), dann wird sie doppelt gerechnet.

## Mobilitäten im EU-Programm Erasmus+ (Outgoing)

### Mobilities in the EU Programme Erasmus+ (Outgoing)

	Einzel- mobilitäten	Projekte	Projekt- mobilitäten	Mobilitäten gesamt
<b>Schulbildung</b>	<b>441</b>	<b>212</b>	<b>920</b>	<b>1.361</b>
Mobilität von Lehrpersonal	31			
Fortbildung von Lehrpersonal	410			
<b>Hochschulbildung</b>	<b>7.088</b>	<b>73</b>	<b>85</b>	<b>7.173</b>
Mobilität von Lehrpersonal	972			
Fortbildung von Lehrpersonal	265			
Studienaufenthalte	4.613			
Studierendenpraktika	1.238			
<b>Berufsbildung</b>	<b>2.920</b>	<b>100</b>	<b>31</b>	<b>2.951</b>
Mobilität von Lehrpersonal	89			
Fortbildung von Lehrpersonal	137			
Personen in beruflicher Erstausbildung in Unternehmen	1.068			
Personen in beruflicher Erstausbildung in Berufsbildungseinrichtungen	1.626			
<b>Erwachsenenbildung</b>	<b>113</b>	<b>26</b>	<b>6</b>	<b>119</b>
Mobilität von Lehrpersonal	21			
Fortbildung von Lehrpersonal	92			
<b>Summe</b>	<b>10.562</b>	<b>411</b>	<b>1.042</b>	<b>11.604</b>

# Erasmus+ Hochschulbildung: Studienaufenthalte & Studierendenpraktika, Verteilung nach Zielländern 2013/14

## Erasmus+ Higher Education: Study Periods & Study Placements, by Target Countries 2013/14

	Erasmus SMS	Erasmus SMP	Gesamt
Belgien	102	20	122
Bulgarien	3	2	5
Dänemark	189	13	202
Deutschland	345	632	977
Estland	36	3	39
Finnland	242	15	257
Frankreich	500	43	543
Griechenland	28	1	29
Irland	167	25	192
Island	39	3	42
Italien	364	29	393
Kroatien	36	18	54
Lettland	13		13
Liechtenstein		7	7
Litauen	19	1	20
Luxemburg		1	1
Malta	22	6	28
Niederlande	256	46	302
Norwegen	160	10	170
Polen	52	3	55
Portugal	134	13	147
Rumänien	3	4	7
Schweden	409	30	439
Schweiz	110	65	175
Slowakei	7	11	18
Slowenien	29	4	33
Spanien	657	94	751
Tschechische Republik	79	9	88
Türkei	120	11	131
Ungarn	19	16	35
Vereinigtes Königreich	415	103	518
Zypern	6		6
<b>Gesamt</b>	<b>4.561</b>	<b>1.238</b>	<b>5.799</b>

## Verteilung der Lektorate im Studienjahr 2014/15

### Lectureships in the Academic Year 2014/15

	Anzahl der Lektor/innen
Albanien	1
Belgien	1
Bosnien-Herzegowina	3
Bulgarien	3
Frankreich	16
Vereinigtes Königreich	14
Irland	3
Israel	1
Italien	5
Japan	1
Kosovo	1
Kroatien	4
Mazedonien	2
Mexiko	2
Moldau	1
Montenegro	1
Polen	6
Rumänien	5
Russland	4
Serbien	2
Slowakei	6
Slowenien	2
Spanien	3
Taiwan	1
Tschechische Republik	11
Ukraine	3
Ungarn	8
Volksrepublik China	3
<b>Summe</b>	<b>113</b>

# Wissenschaftlich-Technische Zusammenarbeit (WTZ): Verteilung der Fördernehmer/innen nach Ländern 2014

## Scientific & Technological Cooperation (WTZ): Grant Recipients by Countries 2014

	Incoming	Outgoing
Argentinien	17	11
Bulgarien	16	7
China	14	25
Frankreich*		85
Indien	7	7
Kroatien	109	46
Montenegro	18	12
Polen	66	37
Rumänien	69	28
Slowakei	61	33
Tschechische Republik	189	103
Ukraine	32	3
Ungarn	37	17
Vietnam	8	8
<b>Summe</b>	<b>643</b>	<b>422</b>

\* Es werden sowohl die Reise- als auch die Aufenthaltskosten der österreichischen Projektteilnehmer/innen von österreichischer Seite getragen.

# OeAD-Projektförderung 2014 (ICM): Genehmigte Kooperationsprojekte

## OeAD Project Support 2014 (ICM): Approved Cooperation Projects

	Aktion Österreich – Slowakei	Aktion Österreich – Tschechische Republik	Aktion Österreich – Ungarn	ASEA- Uninet	appear	EPU	KEF – Kommission für Entwicklungsforschung	WTZ – Wissenschaftlich-Technische Zusammenarbeit	
Äthiopien					3		3		
Argentinien								19	
Belgien							1		
Bulgarien								7	
Burkina Faso					2		2		
Bhutan						1	1		
China						52		14	
Deutschland							2		
Elfenbeinküste							2		
El Salvador					1				
Frankreich								36	
Ghana							1		
Indien						3	1	10	
Indonesien				22					
Kasachstan						7			
Kenia					2		6		
Kirgistan						10			
Kroatien								22	
Madagaskar							1		
Malaysien				7					
Mongolei						10	1		
Montenegro								11	
Mosambik					1				
Nicaragua					3				
Niederlande							1		
Nepal					1	4			
Pakistan				2					
Palästina					2				
Peru					1		1		
Philippinen				3					
Polen								27	
Portugal							1		
Ruanda					1				
Rumänien								21	
Russland						3			
Slowakei	4							16	
Südafrika							1		
Südkorea						6			
Tadschikistan						2			
Tansania					1				
Taiwan						3			
Thailand				61					
Tschechien		37						35	
Uganda					4		3		
Ukraine								12	
Ungarn			36					21	
Usbekistan						2			
Vietnam				26				3	
Anzahl genehmigter bilat. Kooperationsprojekte	4	37	36	107	14	28	6	254	486
Anzahl genehmigter multilat. Kooperationsprojekte				8	3	24	6		41

# Forschungsprojekte im Rahmen von Sparkling Science\*

## Research Projects in the Framework of Sparkling Science

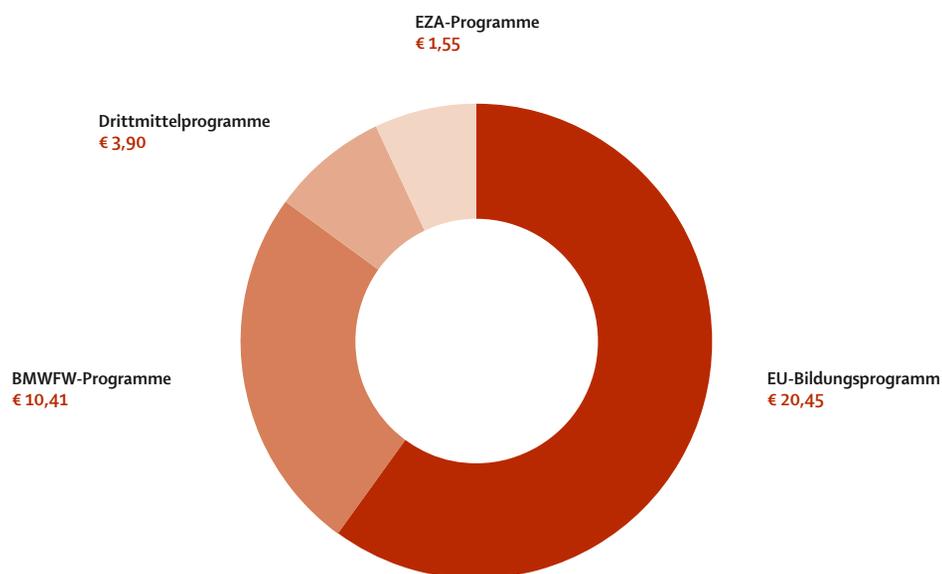
	Anzahl
Naturwissenschaften	28
Lehr-Lernforschung	6
Sozialwissenschaften	9
Technik	6
Informatik	4
Geisteswissenschaften	6
Medizin und Gesundheit	5
<b>Summe</b>	<b>64</b>

\* laufende Projekte im Jahr 2014

## Fördermittel 2014 nach Programmen/Geldgebern (gesamt: 36,31 Mio. Euro)\*

### Funds 2014 by Programmes/Financing Authorities (total: 36.31 million euros)

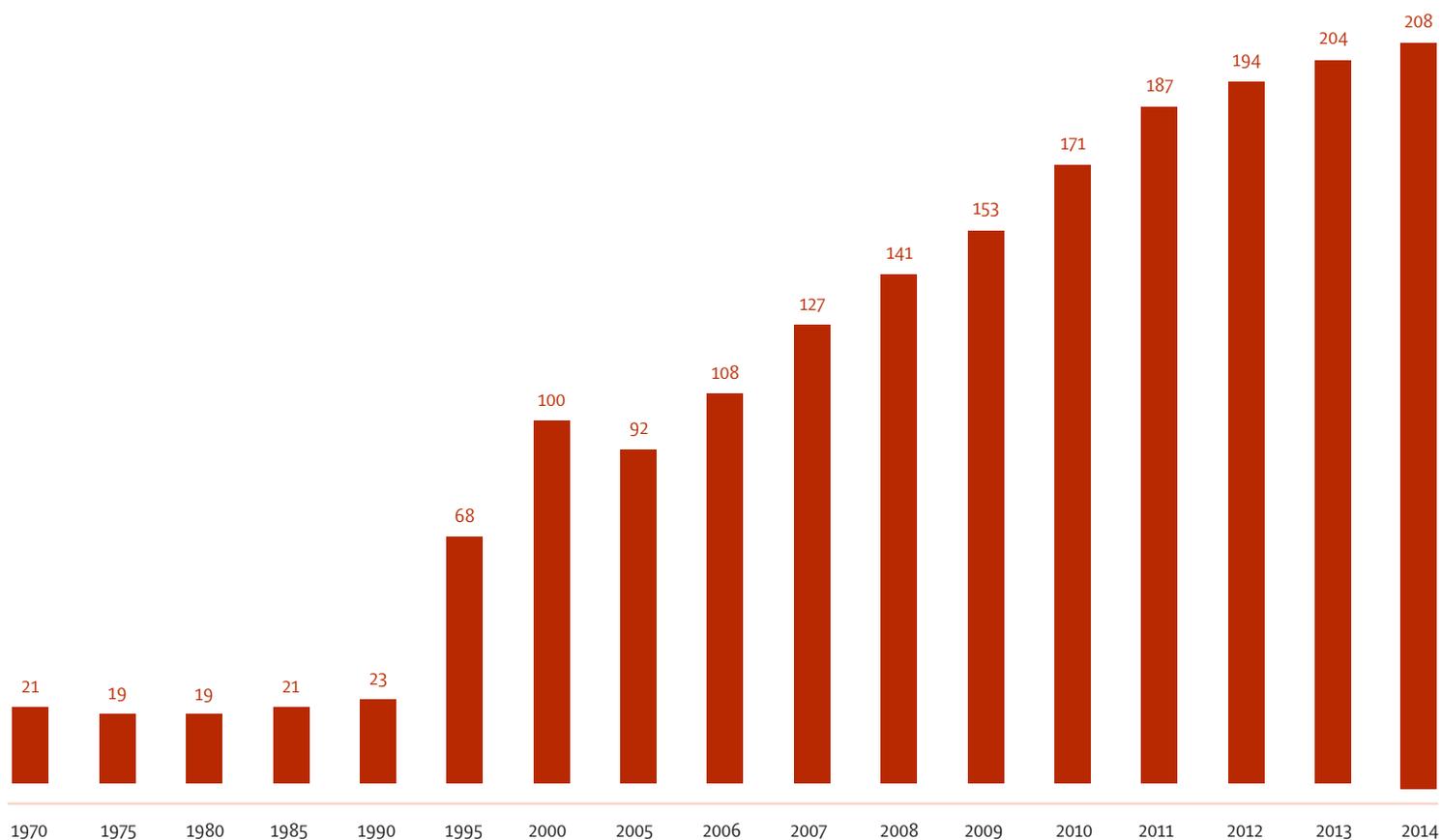
\* nicht inkludiert: operatives Budget  
und Vorstudienlehrgänge



# Personalstand OeAD gesamt\*

## Staff OeAD Total

\*inklusive Vorstudienlehrgänge,  
exklusive Lehrkräfte und Auslandslektor/innen

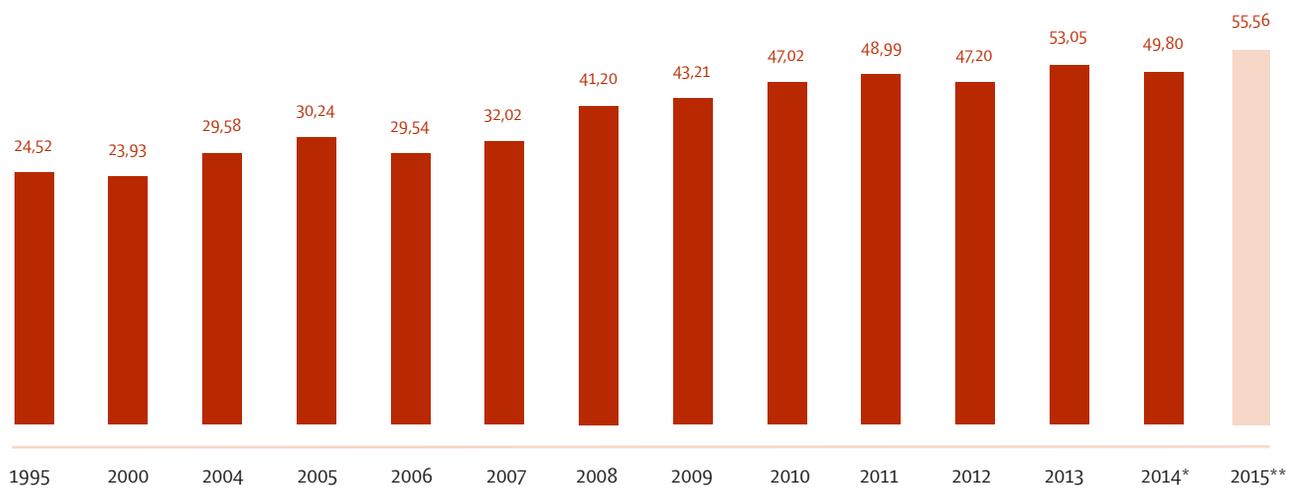


# Budgetentwicklung\* in Mio. Euro

## Budget Development in Million Euros

\* Begründung für Rückgang: Bei längerfristigen Programmen  
höhere Fördermittelzahlungen erst zu Beginn 2015

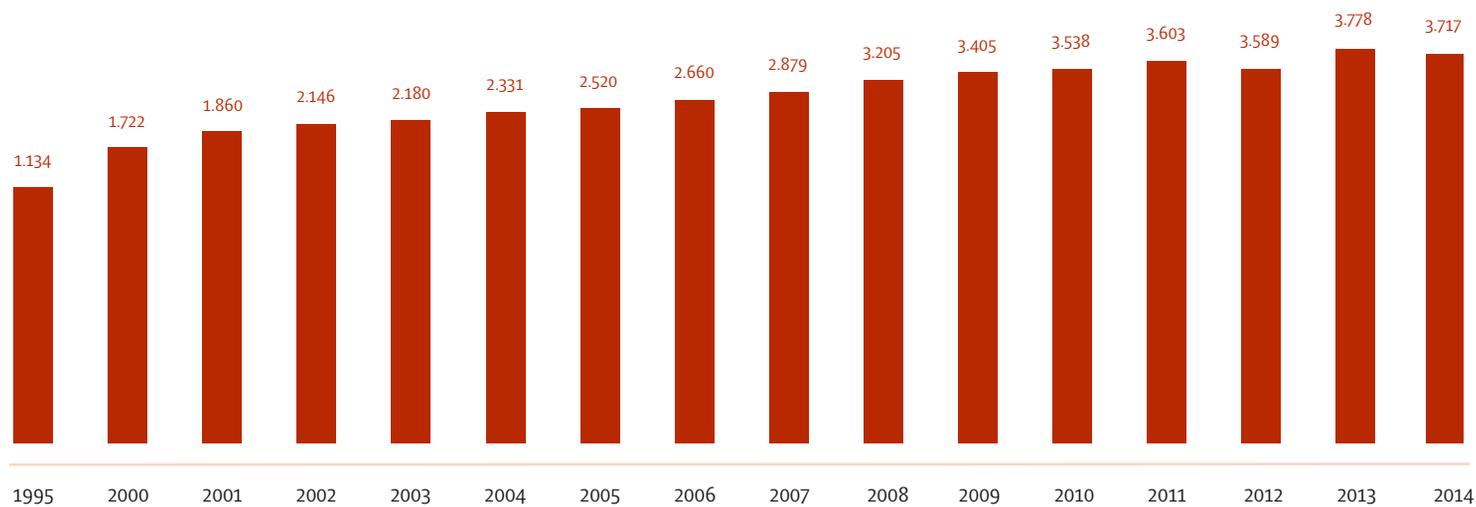
\*\* 2015 sind Planzahlen



# OeAD-WohnraumverwaltungsGmbH – Unterbringungsstatistik 1995 bis 2014\*

## OeAD-Housing Office – Housing Statistics 1995 to 2014

\* Stichtag der Zählung ist jeweils der Monat Oktober, die Zahlen beziehen sich auf die Monatsbelegung im Oktober des jeweiligen Jahres.





© Frida Robles Ponce



**Cooperation with the Arts**

## Kunstkooperation: Lernorte

### Cooperation with the Arts: Spaces of Learning

Der OeAD und das Institut für Social Design der Universität für angewandte Kunst Wien haben Studierende und Absolvent/innen eingeladen, die Zwischenblätter des Jahresberichts zu gestalten.

The OeAD and the Department of Social Design of the University of Applied Arts Vienna invited students and alumnis to design the interleaves of the annual report.

Das Masterstudium »Social Design – Arts as Urban Innovation« an der Universität für angewandte Kunst richtet sich an internationale Postgraduierte aus unterschiedlichen Fachrichtungen. Im Kontext dieses Studiums steht Social Design in direktem Zusammenhang mit der Rolle von Kunst als urbanem Innovator. Kunst – in Synergie mit wissenschaftlichen Methoden und Wissen – wird als Werkzeug für räumliche und soziale Entwicklung in einer immer stärker verstäderteten Welt verstanden. Zur Verbesserung des Gesamtprozesses der Wissensproduktion muss die kunstbasierte Forschung eine wichtige Rolle spielen. Sie vermag es, Strategien sowohl für das räumliche als auch das soziale Gefüge urbaner Ballungsräume zu schaffen.

Die Rolle der Kunst in diesem Prozess definiert sich nicht als eine Praxis des nachträglichen Hinzufügens eines ästhetischen Wertes zu einem vorgegebenen Ergebnis. Im Gegenteil, die Kunst ist die treibende konzeptuelle Kraft, die den Entwicklungsprozess vom ersten Augenblick antreibt. Sie hat die Fähigkeit, neue, klar ausgeprägte Ansichten der inhärenten Logik von Städten und der dazugehörigen Dynamiken ihrer Prozesse zu formulieren. Sie ist ein wichtiges Element kommunaler und transkultureller Interaktion und fungiert im urbanen Umfeld als Analyse- und Interventionsinstrument.

Social Design fordert dazu auf, unsere gebaute Umwelt auf transdisziplinärer Ebene ins Kreuzverhör zu nehmen und sogar Expertise, die bislang noch in keiner akademischen Fachrichtung repräsentiert ist, mit einzubeziehen. Künstlerische Forschung und wissenschaftliches Wissen mit praktischer räumlicher Produktion sollen verbunden werden.

The master programme »Social Design – Arts as Urban Innovation« at the University of Applied Arts is directed to international postgraduates from various fields of expertise. In the context of the programme, Social Design is directly linked to the role of art as an urban innovator. Art – in synergy with scientific methods and knowledge – is understood as a tool for spatial and social development in an increasingly urbanising world. In order to enhance the overall process of knowledge production art-based research has to play an important role. It has the capacity to create strategies for both the spatial and social fabric of urban agglomerations.

The role of art within this process is not defined as a practice of subsequently adding aesthetic value to a given result. On the contrary, art will be the driving conceptual force, fuelling the process of development from the very first moment. It has the ability to formulate new, distinct perspectives on the inherent logic of cities and the corresponding dynamics of its processes. It is a vital element of communal and transcultural interaction and works within the urban environment as an instrument of analysis and intervention.

Accordingly, Social Design challenges to cross-examine our built environment on a trans-disciplinary level, integrating even expertise not yet represented in any academic discipline. It aims to connect artistic research and scientific knowledge with hands-on spatial production.



**Lisa Christina Puchner**  
Österreich / Austria

Fast jeder Ort kann als ein Ort des Lernens gefunden, befunden, erfunden werden. Almost any space can be recognised or imagined, discovered or invented, discussed, pictured or used as space of learning.  
© Elfriede Pachner



**Jan Philipp Ley**  
Deutschland / Germany

Für mich bedeutet Lernen das Überschreiten von Grenzen, das Wachsen durch Überwindung von Schwierigkeiten und manchmal bedeutet es auch, zurückzublicken. For me learning means overcoming borders, growing by overcoming challenges and sometimes it means to look back.  
© Janine Bläfs



**Frida Robles Ponce**  
Mexiko / Mexico

Wenn man zu jeder Zeit darauf achtet, wo man sich gerade befindet, wird man feststellen, dass jeder Ort ein Ort des Lernens ist. If you pay attention to where you are at all times you realise that every space is a space of learning.  
© Frida Robles Ponce



**Anna Ilona Misovicz**  
Ungarn / Hungary

Türen zu öffnen ist manchmal schwer, aber die Schatzkammer hinter dem völlig verborgenen Tor gibt einen Rohdiamanten her. Opening doors sometimes is tough, but the treasure hidden behind the most shielded gates is like a diamond in the rough.  
© Mani Froh



**Hana Križanová**  
Slowakei / Slovakia

Es gibt Menschen, die einfach nur erwarten anstatt zu erforschen und auszuprobieren. Versuche, nicht eine/r von ihnen zu sein, denn manchmal ist gerade das Unerwartete das Richtige. There are people out there, just expecting, instead of exploring and testing. Try not to be one of them, because sometimes the most unexpected combinations are the right ones.  
© Eva Andrášová

## Die Ausschreibung

Das Thema 2014 lautete »Orte des Lernens« und lud zu einer breit angelegten Interpretation des Begriffs ein. Das spiegelt unsere Herangehensweise an Social Design – Arts as Urban Innovation wider: Unser Hauptinteresse gilt allen räumlichen, sozialen und gesellschaftlichen Phänomenen im städtischen Raum. Das bedeutet, dass unser Lernort weit über das typische Klassenzimmer hinausgeht – für uns ist die Stadt mit all ihren Aspekten im Prozess der gesellschaftlichen Veränderungen unser Lernort, der uns zahlreiche Lernmöglichkeiten bietet.

Aus allen Einreichungen wurden die in diesem Jahresbericht abgedruckten Bilder von einer Jury bestehend aus Christina Brandauer (OeAD), Anton Falkeis (Social Design), Monika Farukuoye (Social Design), Rita Michlits (OeAD), Christina Schraml (Social Design) und Herwig Turk (Social Design) ausgewählt. Der Großteil der Bilder wurde in einem interkulturellen Kontext aufgenommen.

*Anton Falkeis*  
Leitung Social Design

## Call for photographs

This year's overall topic was »spaces of learning«, yet inviting to a very broad interpretation of the term. This reflects our approach to Social Design – Arts as Urban Innovation: our major interest and hence study subject covers all kinds of spatial, social and societal phenomena within the urban arena. This is to say, our space of learning goes far beyond the typical classroom – we consider the city and all its aspects within the process of societal transition, our spaces of learning thereby providing us with numerous learning opportunities.

Amongst all contributions the images depicted in this report were selected by a jury consisting of Christina Brandauer (OeAD), Anton Falkeis (Social Design), Monika Farukuoye (Social Design), Rita Michlits (OeAD), Christina Schraml (Social Design) and Herwig Turk (Social Design). The majority of the images were taken in an international context.

*Anton Falkeis*  
Head of Department Social Design

*Kontakt und weitere Informationen:*  
*Contact and further information:*  
Social Design\_Arts as Urban Innovation  
socialdesign@uni-ak.ac.at  
www.dieangewandte.at/socialdesign  
www.socialdesign.ac.at

**Impressum:** Medieninhaber & Herausgeber: OeAD (Österreichische Austauschdienst)-Gesellschaft mit beschränkter Haftung | Austrian Agency for International Cooperation in Education and Research (OeAD-GmbH) | 1010 Wien | Ebendorferstraße 7 | Sitz: Wien | FN 320219 k | Handelsgericht Wien | Für den Inhalt verantwortlich: Hubert Dürrstein | Redaktion: Rita Michlits, Barbara Sutrich | 1010 Wien | Ebendorferstraße 7 | T +43 1 53408-0 | F +43 1 53408-999 info@oead.at | www.oead.at | Übersetzung: Irmgard Schmoll | Grafik-Design: Finline; OeAD/Christina Brandauer | Druck: one2print/ DI Hans A. Gruber KG | Wien, Juni 2015

**Acknowledgements:** Editor & Publisher: OeAD-Austrian Agency for International Cooperation in Education and Research | 1010 Vienna | Ebendorferstrasse 7 | Head office: Vienna | FN 320219 k Commercial Court Vienna | Responsible for the content: Hubert Dürrstein | Edited by: Rita Michlits, Barbara Sutrich | 1010 Vienna Ebendorferstrasse 7 | T +43 1 53408-0 | F +43 1 53408-999 info@oead.at | www.oead.at | Translation: Irmgard Schmoll | Graphic Design: Finline; OeAD/Christina Brandauer | Printed by: one2print/ DI Hans A. Gruber KG | Vienna, June 2015

